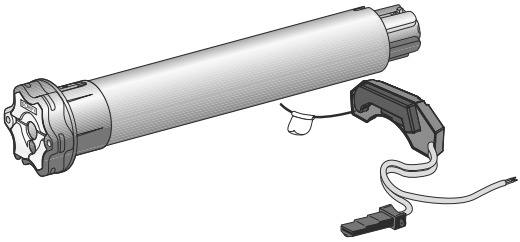
www.somfy.com

RTS
Radio Technology Somfy

FR
DE
IT
NL
EN
ES
PT
EL
RU
PL
CS
HU

Oximo 50 S auto RTS



Ref.50542274A

HOME MOTION BY somfy

FR Notice d'installation page 3

Par la présente, Somfy déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com/ce. Utilisable en UE, CH et NO.

DE Gebrauchsanleitung Seite 15

Hiermit erklärt Somfy, dass das Gerät alle grundlegenden Bestimmungen und Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt. Die Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar. Verwendbar in der EU, der Schweiz und Norwegen.

IT Guida all'installazione pagina 27

Somfy dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/CE. Una dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce. Utilizzabile in UE, CH e NO.

NL Installatiegids bladzijde 39

Bij deze verklaart Somfy dat het product voldoet aan de essentiële eisen en aan de andere bepalingen van richtlijn 1999/5/CE. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.somfy.com/ce.. Te gebruiken in de Europese Unie, Zwitserland en Noorwegen.

EN Installation guide page 51

Somfy hereby declares that this product conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce. Usable in EU, CH and NO.

ES Guía de instalación página 63

Por la presente, Somfy declara que el producto cumple con los requisitos básicos y demás disposiciones de la directiva 1999/5/CE. Puede consultar la declaración de conformidad en la siguiente dirección de Internet: www.somfy.com/ce. Utilizable en UE, CH y NO.

PT Guia de instalação página 75

Pelo presente documento, a Somfy declara que o aparelho está conforme às exigências fundamentais e às outras disposições pertinentes da directiva 1999/5/CE. Uma Declaração de Conformidade encontra-se disponível na Internet em www.somfy.com/ce. Utilizável na UE, Suíça e Noruega.

EL Οδηγός εγκατάστασης σελίδα 87

Με το παρόν έγγραφο, η Somfy δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΕ. Μια δήλωση συμμόρφωσης διατίθεται στην ιστοσελίδα www.somfy.com/ce. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί στην ΕΕ, την Ελβετία και τη Νορβηγία.

RU Инструкция страница 99

Настоящим, фирма Somfy удостоверяет, что изделие соответствует основным требованиям и иным относящимся к нему положениям директивы Европейской Комиссии 1999/5/CE. Декларация соответствия выложена на интернет-сайте по адресу www.somfy.com/ce. Применимо в странах Европейского Союза, Швейцарской Конфедерации и Северо-востока Европы.

PL Instrukcja montażu strona 111

Niniejszym, firma Somfy oświadcza, że urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz innymi stosownymi regulacjami dyrektywy 1999/5/CE. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej www.somfy.com/ce. Dotyczy krajów UE, Szwajcarii i Norwegii.

CS Návod k použití strana 123

Společnost Somfy tímto prohlašuje, že zařízení odpovídá základním požadavkům a ostatním příslušným ustanovením směrnice 1999/5/CE. Prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese www.somfy.com/ce. Platí pro EU, CH a NO.

HU Beszerelési útmutató oldalszám: 135

A Somfy kijelenti, hogy a berendezés megfelel az 1999/5/EK irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat rendelkezésre áll a www.somfy.com/ce internetes címen. Amely az EU, Svájc (CH) és Norvégia (NO) esetén alkalmazható.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

Sommaire

1. Introduction 3
2. Sécurité 3
2.1 Généralités 3
2.2 Consignes générales de sécurité 4
2.3 Consignes spécifiques de sécurité 4
3. Contenu du kit 5
4. Installation 5
4.1 Montage du module Oximo RTS 5
4.2 Préparation du module tubulaire S 6
4.3 Préparation du tube 6
4.4 Assemblage module tubulaire S - tube d'enroulement 6
4.5 Montage du module Oximo RTS avec le tube équipé du module tubulaire S 6
5. Câblage 7
6. Mise en service 7
6.1 Pré-enregistrement du point de commande RTS 7
6.2 Contrôle du sens de rotation 8
6.3 Validation des réglages automatiques 8
7. Réglages spécifiques facultatifs 8
7.1 Position favorite 8
7.2 Ajout/Suppression de points de commande RTS et RT 9
7.3 Ajout/Suppression de capteurs RTS 10
7.4 Modification du sens de rotation 10
8. Utilisation et mode de fonctionnement 10
8.1 Fonctionnement standard 10
8.2 Fonctionnement avec un capteur Sunis RTS 11
9. Un problème avec le moteur ? 12
9.1 Questions et réponses 12
9.2 Retour en configuration d'origine 13
9.3 Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé 13
10.Caractéristiques techniques 14

1. Introduction

Le moteur Oximo 50 S auto RTS est un moteur sans réglage : un simple branchement permet son utilisation. Le moteur Oximo 50 S auto RTS apprend ses fins de course automatiquement.

Le moteur Oximo 50 S auto RTS est composé de deux éléments indissociables :

- le module Oximo RTS, élément qui contient l'électronique et la radio du moteur et
- le module tubulaire S, élément qui contient la partie entraînement du moteur.

Le moteur Oximo 50 S auto RTS est conçu pour motoriser les volets roulants équipés de liens rigides et de butées sélectionnés selon les conditions d'utilisation décrites ci-après.

Le moteur Oximo 50 S auto RTS se monte indifféremment à droite ou à gauche.

Le moteur Oximo 50 S auto RTS est équipé :

- d'une protection contre les obstacles pour protéger le tablier du volet roulant à la descente.
- d'une protection contre le gel pour protéger le tablier du volet roulant à la montée.

2. Sécurité

2.1 Généralités

Avant d'installer et d'utiliser le produit, lire attentivement la notice d'installation.

Ce produit Somfy doit être installé par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat auquel cette notice est destinée.

Avant toute installation, vérifier la compatibilité de ce produit avec les équipements et accessoires associés.

Cette notice décrit l'installation, la mise en service et le mode d'utilisation de ce produit.

L'installateur doit par ailleurs, se conformer aux normes et à la législation en vigueur

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

dans le pays d'installation, et informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance du produit.
Toute utilisation hors du domaine d'application défini par Somfy est non conforme. Elle entraînerait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice, l'exclusion de la responsabilité et de la garantie Somfy.

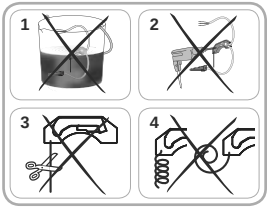
2.2 Consignes générales de sécurité

Les consignes de sécurité à respecter, outre les règles d'usage, sont décrites dans cette notice et dans le document « Consignes de sécurité » qui lui est joint.

2.2.1 Module Oximo RTS

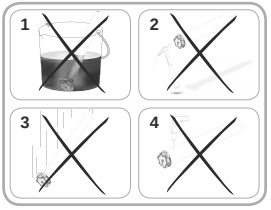
1) Ne jamais immerger le module Oximo RTS !
2) Ne jamais percer le module Oximo RTS !
3) Ne pas couper l'antenne !
4) Ne pas endommager l'antenne !

Attention ! Risque de choc électrique !



2.2.2 Module tubulaire S

1) Ne jamais immerger le module tubulaire S !
2) Éviter les chocs !
3) Éviter les chutes !
4) Ne jamais percer le module tubulaire S !
5) Ne jamais utiliser le module tubulaire S sans le module Oximo RTS ! Ces deux éléments sont indissociables et ne peuvent pas fonctionner indépendamment l'un de l'autre.



2.3 Consignes spécifiques de sécurité

2.3.1 Volet roulant

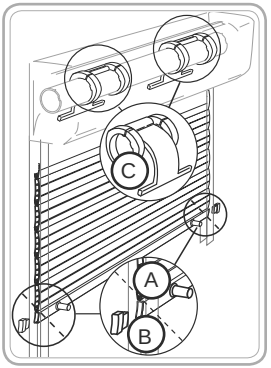
- Contrôler la robustesse du volet roulant et de ses équipements.

Le volet roulant doit être équipé de :

- butées vissées sur la lame finale – butées fixes (A) ou amovibles (B) intégrées dans les coulisses – ou d'une lame finale faisant office de butée,
- verrous ou liens rigides (C).

- S'assurer que le moteur utilisé est adapté à la taille du volet roulant afin de ne pas risquer d'endommager le volet roulant et/ou le produit Somfy.

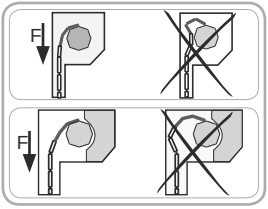
Remarque : Pour obtenir des renseignements sur la compatibilité du moteur au volet roulant et aux accessoires, s'adresser au fabricant de volet roulant ou à Somfy.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

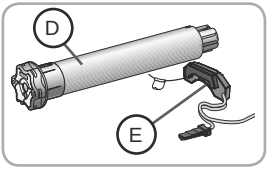
2.3.2 Verrous et liens rigides



- Après avoir fixé le volet roulant sur le tube d'enroulement, s'assurer que, lorsque le volet roulant est en position de fin de course basse, le lien rigide / le verrou est correctement placé et que la première lame entre dans les coulisses en position verticale (force F). Si besoin ajuster le nombre de lames utilisées pour améliorer la position du verrou / lien rigide lorsque le volet roulant est en fin de course basse.
- Toujours se reporter aux abaques et aux préconisations de montage du fabricant de liens rigides ou des verrous pour sélectionner ceux adaptés au volet roulant utilisé.

Remarque : Utiliser au moins 2 verrous ou 2 liens rigides pour fixer le volet roulant au tube d'enroulement.

3. Contenu du kit



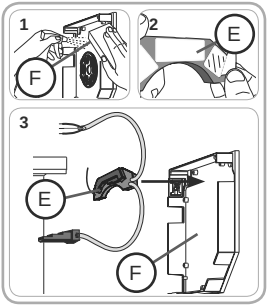
Le moteur Oximo 50 S auto RTS est composé de deux éléments indissociables :

- le module tubulaire S (D).
- le module Oximo RTS (E),

4. Installation

Suivre impérativement l'ordre de montage préconisé dans la notice !

4.1 Montage du module Oximo RTS



Attention ! L'adhésif fourni est à usage unique ! Toujours utiliser l'adhésif fourni par Somfy. L'utilisation de tout autre adhésif est interdit !

Remarque : Si le volet roulant n'est pas équipé de flasque, il est nécessaire d'utiliser, en complément de l'adhésif, un moyen de fixation, par exemple un collier rilsan. Le moyen de fixation complémentaire choisi doit maintenir le module Oximo RTS en fond de joue quelles que soient les conditions d'utilisation du volet roulant.

1) Nettoyer la face interne de la joue (F) du caisson.
2) Décoller la protection de l'adhésif collé sur le module Oximo RTS (E).
3) Coller le module Oximo RTS (E) sur la joue (F) du caisson.

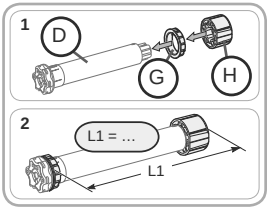
Conseil : Passer le câble d'alimentation dans un joint d'arrêt de traction en sortie du caisson.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

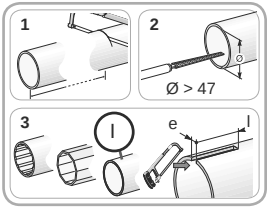
4.2 Préparation du module tubulaire S

1) Monter la couronne (G) et la roue (H) sur le module tubulaire S (D).
2) Mesurer la longueur (L1) entre la base de la tête du module tubulaire S et l'extrémité de la roue.



4.3 Préparation du tube

1) Couper le tube (Ø > 47mm) d'enroulement à la longueur désirée.
2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
3) Pour les tubes d'enroulement lisses (I), découper une encoche selon les cotes suivantes :
   - e = 4 mm ; l = 28 mm

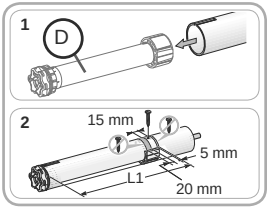


4.4 Assemblage module tubulaire S - tube d'enroulement

Cette procédure n'est pas valable pour les accessoires courts - roue et embout - spécifiques aux tabliers de petite largeur.

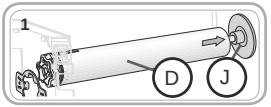
1) Glisser le module tubulaire S (D) dans le tube d'enroulement.
   Pour les tubes d'enroulement lisses, positionner l'encoche découpée sur la couronne.
2) Fixer le tube d'enroulement sur la roue avec 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés à :
   - au moins 5 mm de l'extrémité extérieure de la roue : L1 - 5, et
   - au plus 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue.

Attention : les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur le module tubulaire S mais uniquement sur la roue.



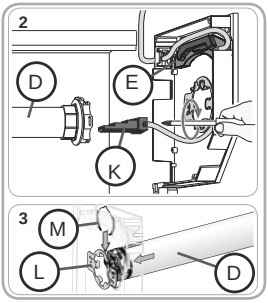
4.5 Montage du module Oximo RTS avec le tube équipé du module tubulaire S

1) Monter le tube équipé du module tubulaire S (D) sur le support embout (J).



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

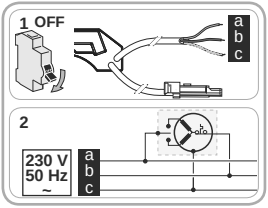
2) Insérer la prise (K) du module Oximo RTS (E) dans le module tubulaire S (D).
   Visser la prise (K) dans le module tubulaire S (D).
3) Monter le tube équipé du module tubulaire S (D) sur le support moteur (L).
   Mettre l'anneau d'arrêt (M) en place.



5. Câblage

1) Couper l'alimentation secteur.
2) Connecter le moteur Oximo 50 S auto RTS selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V / 50 Hz ~	Câble
a	Marron	Phase (P)
b	Bleu	Neutre (N)
c	Vert-Jaune	Terre (⏚)



6. Mise en service

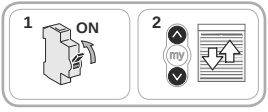
Pour mettre le moteur en service, il faut enregistrer un point de commande RTS.

Attention ! Seul un module tubulaire S et un module Oximo RTS doivent être alimentés à la fois !

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la mise en service !

6.1 Pré-enregistrement du point de commande RTS

1) Mettre sous tension.
2) Appuyer en même temps sur les touches Montée / Descente du point de commande RTS :
   ► Le volet roulant fait un va-et-vient, le point de commande est pré-enregistré dans le moteur.

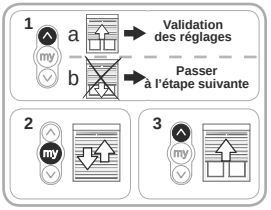


Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

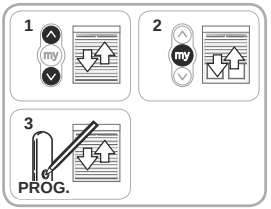
6.2 Contrôle du sens de rotation

1) Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS :
   a) Si le volet roulant monte, le sens de rotation est correct :
      ► Passer au paragraphe «Validation des réglages automatiques».
   b) Si le volet roulant descend, le sens de rotation est incorrect :
      ► Passer à l'étape suivante.
2) Appuyer sur la touche STOP/my du point de commande RTS jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► Le sens de rotation est modifié.
3) Appuyer sur la touche Montée du point de commande RTS pour contrôler le sens de rotation.



6.3 Validation des réglages automatiques

1) Appuyer sur les touches Montée et Descente jusqu'au va et vient du volet roulant.
2) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va et vient du volet roulant.
   ► Les positions des fins de course sont enregistrées.
3) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS pour enregistrer le premier point de commande :
   ► Le volet roulant effectue un va-et-vient.



7. Réglages spécifiques facultatifs

7.1 Position favorite

7.1.1 Définition

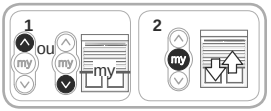
Le moteur Oximo 50 S auto RTS est livré avec une position favorite pré-programmée qui correspond à une fermeture presque complète du volet roulant (lames ajourées).

7.1.2 Activation de la position favorite

- Faire faire 2 cycles complets de Montée et de Descente du volet roulant jusqu'en fins de course haute et basse pour activer la position favorite.

7.1.3 Modification de la position favorite

1) Mettre le volet roulant dans la nouvelle position favorite (my) souhaitée en appuyant sur la touche Montée ou Descente du point de commande RTS.
2) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► La nouvelle position favorite est enregistrée.

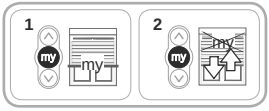


Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

7.1.4 Suppression de la position favorite

1) Appuyer sur la touche STOP/my :
   ► Le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
2) Appuyer de nouveau sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► La position favorite (my) est supprimée.



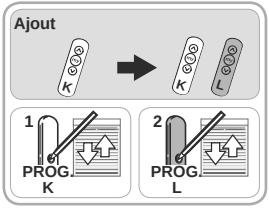
7.2 Ajout/Suppression de points de commande RTS et RT

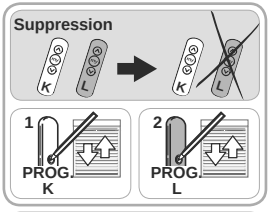
La procédure à suivre pour l'ajout ou la suppression d'un point de commande est identique.

7.2.1 Point de commande RTS

- Prendre un point de commande RTS (K) enregistré dans le moteur Oximo 50 S auto RTS.

1) Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS (K) enregistré, jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► Le moteur est en mode programmation.
2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du point de commande RTS (L) à ajouter ou à supprimer :
   ► Le volet roulant effectue un va-et-vient,
   ► Le point de commande RTS est enregistré ou supprimé du moteur.

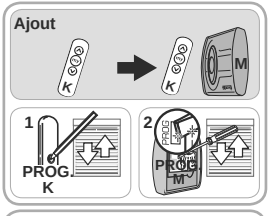


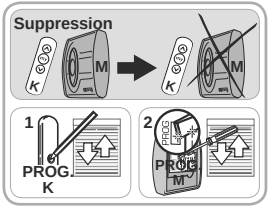


7.2.2 Point de commande Inis RT / Inis RTS

- Prendre un point de commande RTS (K) enregistré dans le moteur Oximo 50 S auto RTS.

1) Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS (K) enregistré, jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► Le moteur est en mode programmation.
2) Établir un contact entre la plage PROG et le support de pile de l'Inis RT / Inis RTS (M) :
   ► Le volet roulant effectue un va-et-vient,
   ► L'Inis RT / Inis RTS (M) est enregistré ou supprimé du moteur.





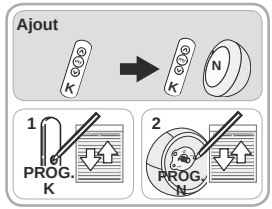
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

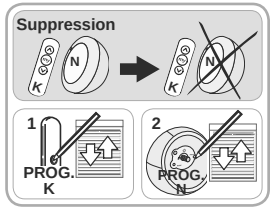
FR

7.3 Ajout/Suppression de capteurs RTS

- Activer la position favorite, voir paragraphe « Activation de la position favorite ». Ceci permet une utilisation du capteur.
- Prendre un point de commande RTS (K) enregistré dans le moteur Oximo 50 S auto RTS.

1) Faire un appui long sur le bouton PROG du point de commande RTS (K) enregistré, jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► Le moteur Oximo 50 S auto RTS est en mode programmation.
2) Faire un appui bref sur le bouton PROG du capteur RTS (N) à ajouter ou à supprimer :
   ► Le volet roulant effectue un va-et-vient,
   ► Le capteur RTS (N) est enregistré ou supprimé du moteur Oximo 50 S auto RTS.



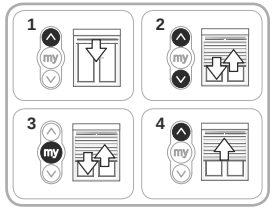


7.4 Modification du sens de rotation

Attention ! Toute modification de l'installation (démontage des liens ou des verrous, sortie du module tubulaire S du tube d'enroulement, etc.) nécessite de remettre le moteur Oximo 50 S auto RTS en configuration d'origine et de reprendre l'installation complète du moteur Oximo 50 S auto RTS à partir du chapitre « Installation ».

Le sens de rotation peut être modifié à tout moment :

1) Placer le volet roulant dans une position quelconque : le volet roulant ne doit pas se trouver en fin de course haute ou basse.
2) Appuyer sur les touches Montée et Descente jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
3) Appuyer sur la touche STOP/my jusqu'au va-et-vient du volet roulant :
   ► Le sens de rotation est modifiée.
4) Appuyer sur la touche Montée pour contrôler le nouveau sens de rotation.



8. Utilisation et mode de fonctionnement

8.1 Fonctionnement standard

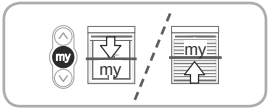
8.1.1 Activation de la position favorite

- Faire faire 2 cycles complets de Montée et de Descente du volet roulant jusqu'en fins de course haute et basse pour activer la position favorite.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Utilisation de la position favorite

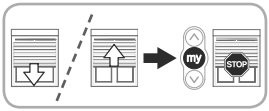
- Faire un appui bref sur la touche STOP/my :
  ► Le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).



8.1.3 Utilisation de la fonction STOP

Le volet roulant est en cours de déplacement

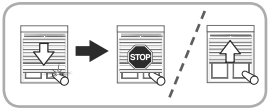
- Faire un appui sur la touche STOP/my :
  ► Le volet roulant s'arrête automatiquement.

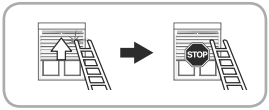


8.1.4 Détection des obstacles

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente :
  ► Soit le volet roulant s'arrête automatiquement.
  ► Soit il s'arrête et remonte automatiquement.
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée :
  ► Le volet roulant s'arrête automatiquement.





8.1.5 Protection contre le gel

La protection contre le gel fonctionne comme la détection des obstacles :

- Si le moteur Oximo 50 S auto RTS détecte une résistance, il ne se met pas en marche pour protéger le tablier du volet roulant :
  ► Le volet roulant reste en position initiale.

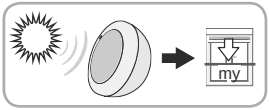
8.2 Fonctionnement avec un capteur Sunis RTS

Si le moteur Oximo 50 S auto RTS est associé à un capteur Sunis RTS, que la fonction Soleil est activée, et que la position favorite est activée alors le volet roulant se déplacera en fonction des informations transmises par le capteur Sunis RTS, sauf si le volet roulant se trouve en fin de course basse. Dans ce cas, le volet roulant ne se déplace pas et reste en position de fin de course basse.

8.2.1 Apparition du soleil

- Lorsque l'ensoleillement atteint le seuil réglé sur le capteur Sunis RTS et dure au moins deux minutes, le volet roulant se déplace pour atteindre la position favorite (my) pré-réglée (sauf si le volet roulant est en fin de course basse).

Remarque : si le volet roulant est en fin de course basse, celui-ci ne se déplace pas, même si le seuil d'ensoleillement réglé est atteint.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

8.2.2 Disparition du soleil

- Lorsque l'ensoleillement est inférieur au seuil réglé sur le capteur Sunis RTS, le volet roulant remonte en fin de course haute après un délai d'attente de 15 à 30 minutes (sauf si le volet roulant est en fin de course basse).

9. Un problème avec le moteur ?

9.1 Questions et réponses

Problèmes	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur Oximo 50 S auto RTS est au thermique.	Attendre que le moteur Oximo 50 S auto RTS refroidisse.
	Le câble utilisé est non conforme.	Contrôler le câble utilisé et s'assurer qu'il possède : 3 conducteurs.
	La pile du point de commande est faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité et remplacer le point de commande si besoin.
	Le point de commande utilisé n'est pas enregistré dans le moteur Oximo 50 S auto RTS.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
	Il y a des interférences radio.	Arrêter les équipements radio alentours.
Le moteur Oximo 50 S auto RTS tourne dans un seul sens.	Le moteur Oximo 50 S auto RTS est trop proche de ses fins de courses ou du dernier obstacle rencontré.	Appuyer sur les touches montée ou descente du point de commande pour débloquer le moteur Oximo 50 S auto RTS.
Le moteur Oximo 50 S auto RTS est fixé du mauvais côté du volet roulant.	L'installation du moteur Oximo 50 S auto RTS ne correspond pas aux besoins du chantier.	Installer le moteur Oximo 50 S auto RTS de l'autre côté du tube d'enroulement, remettre le moteur Oximo 50 S auto RTS en configuration d'origine et reprendre l'installation complète du moteur Oximo 50 S auto RTS à partir du chapitre « Installation ».
La fixation du tablier du volet roulant sur le tube d'enroulement doit être modifée.	Les verrous sont mal fixés.	Modifier l'installation (position des verrous), remettre le moteur Oximo 50 S auto RTS en configuration d'origine et reprendre l'installation complète du moteur Oximo 50 S auto RTS à partir du chapitre « Installation ».
La position favorite est décalée.	La course du volet roulant a été modifiée.	Attendre le recalage automatique au bout de quelques cycles ou reprendre l'installation complète du moteur Oximo 50 S auto RTS à partir du chapitre « Installation ».

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

9.2 Retour en configuration d'origine

Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, les capteurs, les positions favorites enregistrés et réinitialise le sens de rotation du moteur Oximo 50 S auto RTS.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro !

Attention ! Ne pas utiliser de point de commande de type Inis RT / Inis RTS pour effectuer la remise à zéro !

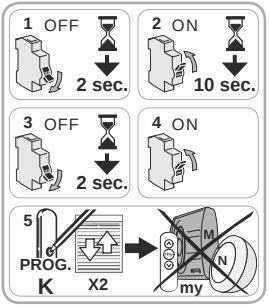
- Mettre le volet roulant à mi-hauteur.

1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
2) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
4) Remettre l'alimentation secteur :
   - ► Le volet roulant se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si le volet roulant est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

5) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande RTS (K) :
   - ► Le volet roulant effectue un premier va-et-vient puis un second quelques instant plus tard.
   - ► Tous les points de commande RTS, les capteurs RTS et la position favorite (my) sont effacés.

- Suivre les procédures du chapitre «Mise en service» pour valider le réglage automatique du moteur Oximo 50 S auto RTS.



9.3 Remplacement d'un point de commande RTS perdu ou cassé

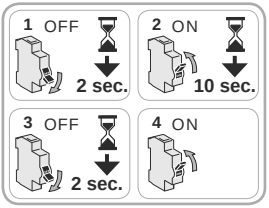
Cette remise à zéro supprime tous les points de commande par contre les capteurs, la position favorite, le sens de rotation et les fins de course sont gardés.

Attention ! Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau du moteur à remettre à zéro.

- Mettre le volet roulant à mi-hauteur.

1) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
2) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
3) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
4) Remettre l'alimentation secteur :
   - ► Le volet roulant se met en mouvement quelques secondes.

Remarque : si le volet roulant est en fin de course haute ou basse alors il effectuera un bref va-et-vient.

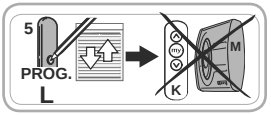


Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

FR

5) Appuyer sur le bouton PROG du nouveau point de commande RTS (L) jusqu'au va-et-vient du volet roulant : tous les points de commande RTS sont effacés et le nouveau point de commande RTS (L) est enregistré dans le moteur Oximo 50 S auto RTS.

- Suivre les procédures du chapitre « Réglages spécifiques facultatifs » pour ajouter des points de commande RTS.



10.Caractéristiques techniques

Fréquence radio	433,42 MHz	**Indice de protection**	IP 44
Alimentation	230V / 50 Hz ~	**Nombre maximal de points de commandes associés**	12
Température d'utilisation	- 20 °C à + 70 °C	**Nombre maximal de capteurs associés**	3

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Inhalt

1. Einleitung **15**
2. Sicherheitshinweise **15**
2.1 Allgemein 15
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise 16
2.3 Spezifische Sicherheitshinweise 16
3. Komponenten **17**
4. Installation **17**
4.1 Einbau des Oximo RTS-Moduls 17
4.2 Vorbereitung des Rohrmoduls S 18
4.3 Vorbereitung der Welle 18
4.4 Zusammenbau von Rohrmodul S und Welle 18
4.5 Einbau des Oximo RTS-Moduls und der mit dem Rohrmodul S ausgerüsteten Welle 18
5. Verkabelung **19**
6. Inbetriebnahme **19**
6.1 Vorabspeicherung des RTS Funksenders 19
6.2 Prüfen der Drehrichtung 20
6.3 Bestätigen der automatischen Einstellungen 20
7. Zusätzliche Einstellungen **20**
7.1 Lieblingsposition 20
7.2 Hinzufügen und Löschen von RTS/RT Funksendern 21
7.3 Hinzufügen/Löschen von RTS-Sensoren 22
7.4 Änderung der Drehrichtung 22
8. Bedienung und Betriebsarten **22**
8.1 Standardbetrieb 22
8.2 Betrieb mit einem Sunis RTS-Sensor 23
9. Haben Sie ein Problem mit dem Antrieb? **24**
9.1 Fragen und Antworten 24
9.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung 25
9.3 Austausch eines verlorenen oder beschädigten RTS Funksenders 25
10. Technische Daten **26**

DE

1. Einleitung

Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS bedarf keiner Einstellungen: Er ist nach dem Anschließen sofort betriebsbereit. Die Endlageneinstellung erfolgt automatisch.

Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS besteht aus zwei Komponenten, die voneinander getrennt nicht funktionieren:

- das Oximo RTS-Modul, das die Elektronik und den Funkempfänger des Antriebs enthält, und
- das Rohrmodul S, in dem sich der Antrieb befindet.

Der Oximo 50 S auto RTS wurde zum Antrieb von Rollläden mit festen Wellenverbindern und Stoppern, unter den im Folgenden beschriebenen Einsatzbedingungen, entwickelt.

Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS kann sowohl rechts als auch links montiert werden.

Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS verfügt über:

- eine Hinderniserkennung, die im Falle von Hindernissen Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Herunterfahren verhindert,
- einem Festfrierschutz, der beim Festfrieren des Rollladens Beschädigungen des Rollladenpanzers beim Hochfahren verhindert.

2. Sicherheitshinweise

2.1 Allgemein

Lesen Sie bitte vor der Installation und Verwendung dieses Produktes diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.

Dieses Somfy-Produkt muss von einer fachlich qualifizierten Person installiert werden, für die diese Anleitung bestimmt ist.

Vor der Montage muss die Kompatibilität dieses Produkts mit den dazugehörigen Ausrüstungs- und Zubehörteilen geprüft werden.

Diese Anleitung beschreibt die Installation, die Inbetriebnahme und die Bedienung dieses Produkts.

Die fachlich qualifizierte Person muss außerdem alle im Installationsland gelten-

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

den Normen und Gesetze befolgen, und ihre Kunden über die Bedienungs- und Wartungsbedingungen des Produkts informieren.
Jede Verwendung, die nicht dem von Somfy bestimmten Anwendungsbereich entspricht, gilt als nicht bestimmungsgemäß. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nicht-Befolgung der Hinweise in dieser Anleitung, entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.

DE

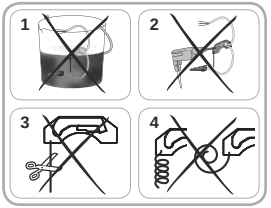
2.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

Die zu beachtenden Sicherheitshinweise sind, neben den Bedienungshinweisen, in dieser Anleitung sowie im beigefügten Dokument „Sicherheitshinweise“ enthalten.

2.2.1 Oximo RTS-Modul

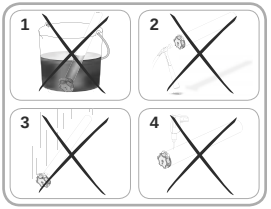
1) Tauchen Sie das Oximo RTS-Modul niemals in Wasser!
2) Bohren Sie das Oximo RTS-Modul niemals an!
3) Durchtrennen Sie nicht die Antenne!
4) Beschädigen Sie nicht die Antenne!

Achtung! Gefahr eines Stromschlags!



2.2.2 Rohrmodul S

1) Tauchen Sie das Rohrmodul S niemals in Wasser!
2) Nie auf den Antrieb schlagen!
3) Den Antrieb nie fallen lassen!
4) Bohren Sie das Rohrmodul S niemals an!
5) Verwenden Sie das Rohrmodul S niemals ohne das Oximo RTS-Modul! Diese zwei Komponenten können unabhängig von einander nicht funktionieren.



2.3 Spezifische Sicherheitshinweise

2.3.1 Rollladen

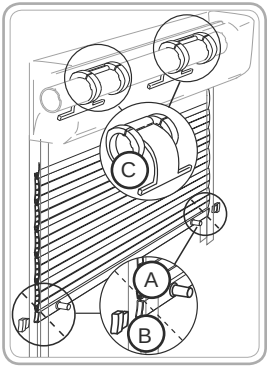
- Überprüfen Sie die Belastbarkeit des Rollladens und dessen Zubehörs.

Der Rollladen muss mit folgenden Komponenten ausgestattet sein:

• an der Endleiste verschraubte Stopper – feste (A) bzw. abnehmbare Stopper (B) in den Führungsschienen – oder eine Endleiste, die als Stopper fungiert,
• Hochschiebesicherungen oder feste Wellenverbinder (C).

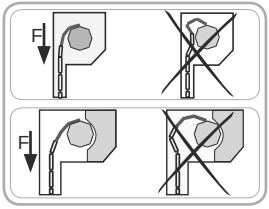
- Stellen Sie sicher, dass der Antrieb für die Rollladengröße geeignet ist, um eine Beschädigung des Rollladens und/oder des Somfy-Produktes zu vermeiden.

Hinweis: Für weitere Informationen zur Kompatibilität des Antriebs mit dem Rollladen und dessen Zubehör, wenden Sie sich an den Rollladen-Hersteller oder an Somfy.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

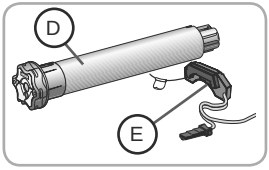
2.3.2 Hochschiebesicherungen oder feste Wellenverbinder



- Stellen Sie nach dem Befestigen des Rollladens an der Welle sicher, dass, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet, der feste Wellenverbinder bzw. die Hochschiebesicherung korrekt platziert ist und dass der erste Stab senkrecht in die Führungsschienen einläuft (Kraft F). Verändern Sie gegebenenfalls die Anzahl der verwendeten Stäbe, um die Stellung der Hochschiebesicherung bzw. des festen Wellenverbinders zu korrigieren, wenn sich der Rollladen in der unteren Endlage befindet.
- Ziehen Sie die Tabellen und Montageempfehlungen des Herstellers der festen Wellenverbinder bzw. der Hochschiebesicherungen zurate, um die für den jeweiligen Rollladen geeigneten Teile auszuwählen.

Hinweis: Verwenden Sie mindestens 2 Hochschiebesicherungen bzw. 2 feste Wellenverbinder, um den Rollladen an der Welle zu befestigen.

3. Komponenten



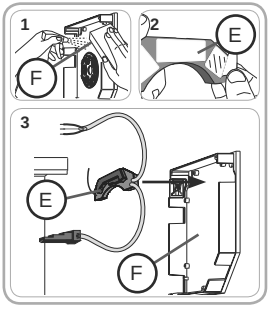
Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS besteht aus zwei Komponenten, die voneinander getrennt nicht funktionieren:

- Rohrmodul S (D),
- Oximo RTS-Modul (E).

4. Installation

Beachten Sie die in der Anleitung vorgeschriebene Montagereihenfolge!

4.1 Montage des Oximo RTS-Moduls



Achtung! Das mitgelieferte Klebeband ist nur für eine einmalige Verwendung bestimmt! Immer das von Somfy mitgeliefert Klebeband verwenden. Die Verwendung von anderen Klebebändern ist untersagt!

Hinweis: Wenn der Rollladen nicht mit einem Flansch ausgerüstet ist, muss zusätzlich zum Klebeband ein Befestigungsmittel, beispielsweise Kabelbinder, verwendet werden. Das gewählte zusätzliche Befestigungsmittel muss das Oximo RTS-Modul an der Seitenfläche fixieren, unabhängig von den Einsatzbedingungen des Rollladens.

1) Reinigen Sie die Innenseite (F) des Rollladenkastens.
2) Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Klebestreifen am Oximo RTS-Modul (E).
3) Kleben Sie das Oximo RTS-Modul (E) an der Seite des Rollladenkastens (F) fest.

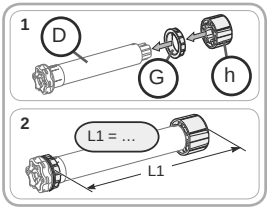
Empfehlung: Führen Sie das Versorgungskabel durch eine Kabeltülle mit Zugentlastung am Ausgang des Rollladenkastens.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

DE

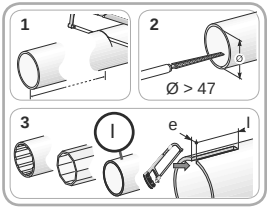
4.2 Vorbereitung des Rohrmoduls S

1) Bringen Sie den Adapter (G) und den Mitnehmer (H) am Rohrmodul S (D) an.
2) Messen Sie die Länge (L1) zwischen dem Kopf des Rohrmoduls S und dem äußeren Rand des Mitnehmers.



4.3 Vorbereitung der Welle

1) Schneiden Sie die Welle (Ø > 47mm) auf die gewünschte Länge zu.
2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
3) Versehen Sie die Präzisionsrohre (I), unter Berücksichtigung folgender Maße, mit einer Aussparung:
   - e = 4 mm; l = 28 mm

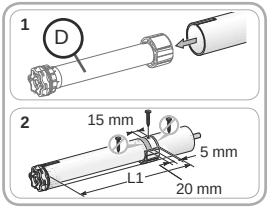


4.4 Zusammenbau von Rohrmodul S und Welle

Diese Vorgehensweise gilt nicht für die Spezialwalzenkapsel und dem Spezialmitnehmer, die für besonders schmale Behänge erhältlich ist.

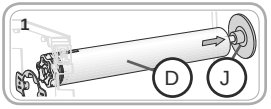
1) Führen Sie das Rohrmodul S (D) in die Welle ein.
   Positionieren Sie -bei Präzisionsrohren- die Ausklinkung auf dem Adapter.
2) Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben (5 mm Ø) oder mit 4 Blindnieten aus Stahl (4,8 mm Ø) an folgenden Stellen am Mitnehmer:
   - in einem Abstand von mind. 5 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers: L1 - 5, und
   - in einem Abstand von max. 15 mm vom äußeren Rand des Mitnehmers.

Achtung: Die Schrauben bzw. Pop-Niete dürfen nur am Adapter angebracht werden, nicht am Rohrmodul S.



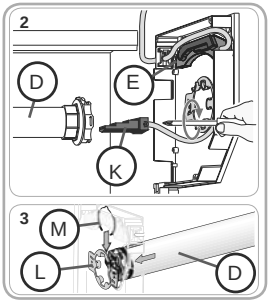
4.5 Einbau des Oximo RTS-Moduls und der mit dem Rohrmodul S ausgerüsteten Welle

1) Bringen Sie die mit dem Rohrmodul S ausgerüstete Welle (D) am Gegenlager (J) an.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

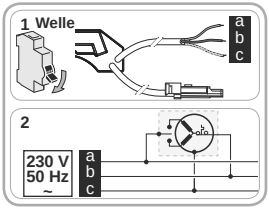
2) Stecken Sie den Stecker (K) des Oximo RTS-Moduls (E) in das Rohrmodul S (D). Schrauben Sie den Stecker (K) in das Rohrmodul S (D).
3) Bringen Sie die mit dem Rohrmodul S ausgerüstete Welle (D) am Lager (L) an. Bringen Sie den Federring (M) an.



5. Verkabelung

1) Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung.
2) Schließen Sie den Antrieb Oximo 50 S auto RTS gemäß den Angaben in unten stehender Tabelle an:

	230 V / 50 Hz ~	Kabel
a	Braun	Phase (L)
b	Blau	Neutralleiter (N)
c	Gelb-Grün	Schutzleiter (⏚)



6. Inbetriebnahme

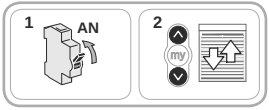
Um den Antrieb in Betrieb nehmen zu können, muss ein RTS Funksender eingelernt werden.

Achtung! Es dürfen nur ein Rohrmodul S und ein Oximo RTS-Modul auf einmal in Betrieb genommen werden!

Achtung! Verwenden Sie für die Inbetriebnahme keinen Funksender von Typ Inis RT/Inis RTS!

6.1 Vorabspeicherung des RTS Funksenders

1) Schalten Sie die Spannungsversorgung ein.
2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste des RTS Funksenders,
   ► bis der Rollladen mit einer kurzen AUF-/AB-Bewegung den Programmiermodus bestätigt.

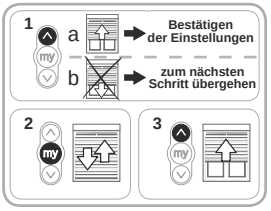


Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

DE

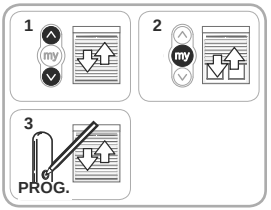
6.2 Prüfen der Drehrichtung

1) Drücken Sie auf die AUF-Taste des RTS Funksenders:
   a) Fährt der Rollladen nach oben, ist die Drehrichtung korrekt :
      ► Fahren Sie mit dem Kapitel „Bestätigen der automatischen Einstellungen“ fort.
   b) Fährt der Rollladen nach unten, ist die Drehrichtung nicht korrekt:
      ► Nehmen Sie folgende Schritte vor.
2) Drücken Sie auf die STOP/my-Taste des RTS Funksenders, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ► Die Drehrichtung ist geändert.
3) Drücken Sie die AUF-Taste des RTS Funksenders, um die Drehrichtung zu überprüfen.



6.3 Bestätigen der automatischen Einstellungen

1) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.
2) Drücken Sie die STOP/my-Taste, bis der Antrieb eine Auf-/Ab-Bewegung ausführt.
   ► Die Endlagen sind eingelernt.
3) Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funksenders, um den ersten Funksender einzulernen.
   ► Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.



7. Zusätzliche Einstellungen

7.1 Lieblingsposition

7.1.1 Definition

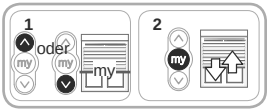
Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS wird vorprogrammiert geliefert. Die programmierte Lieblingsposition entspricht der fast vollständigen Schließung des Rollladens (Lüftungsschlitze sichtbar).

7.1.2 Aktivierung der Lieblingsposition ("my"-Position)

- Lassen Sie den Rollladen 2 vollständige Auf- und Ab-Zyklen bis in die obere und untere Endlage ausführen, um die Lieblingsposition zu aktivieren.

7.1.3 Änderung der Lieblingsposition ("my"-Position)

1) Bringen Sie den Rollladen in die neue gewünschte Lieblingsposition ("my"-Position), indem Sie auf die AUF- bzw. AB-Taste eines RTS Funksenders drücken.
2) Drücken Sie die STOP/my-Taste, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.
   ► Die neue Position ist gespeichert.

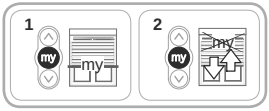


Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

DE

7.1.4 Löschen der Lieblingsposition ("my"-Position)

1) Drücken Sie auf die STOP/my-Taste
   ► Der Rollladen bewegt sich und hält in der Lieblingsposition ("my"-Position).
2) Drücken Sie erneut die STOP/my-Taste, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ► Die Lieblingsposition („my"-Position) ist gelöscht.



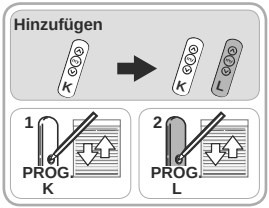
7.2 Hinzufügen und Löschen von RTS/RT Funksendern

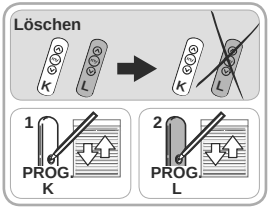
Die Vorgehensweise ist für das Hinzufügen oder das Löschen eines Funksenders gleich.

7.2.1 RTS Funksender

- Nehmen Sie einen im Antrieb Oximo 50 S auto RTS eingelernten RTS Funksender (K).

1) Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funksenders (K), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ► Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie kurz die PROG-Taste des RTS Funksenders (L), der hinzugefügt oder gelöscht werden soll:
   ► Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.
   ► Der RTS Funksender ist im Antrieb eingelernt/gelöscht.

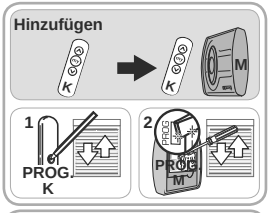


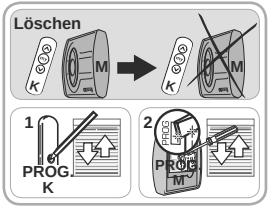


7.2.2 Inis RT/Inis RTS Funksender

- Nehmen Sie einen im Antrieb Oximo 50 S auto RTS eingelernten RTS Funksender (K).

1) Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funksenders (K), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ► Der Antrieb befindet sich jetzt in Lernbereitschaft.
2) Stellen Sie einen Kontakt zwischen der PROG Kontaktfläche und der Batteriehalterung des Inis RT/Inis RTS (M) her:
   ► Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.
   ► Der Inis RT / Inis RTS (M) Funksender ist eingelernt/gelöscht.





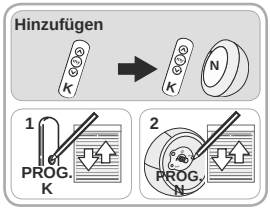
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

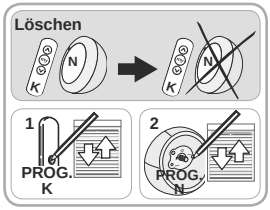
DE

7.3 Hinzufügen/Löschen von RTS-Sensoren

- Um die Lieblingsposition zu aktivieren, siehe Abschnitt „Aktivierung der Lieblingsposition“. So kann der Sensor genutzt werden.
- Nehmen Sie einen im Antrieb Oximo 50 S auto RTS eingelernten RTS Funksender (K).

1) Drücken Sie so lange auf die PROG-Taste des eingelernten RTS Funksenders (K), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ► Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS ist jetzt in Lernbereitschaft.
2) Drücken Sie kurz auf die PROG-Taste des RTS Sensors (N), der hinzugefügt oder gelöscht werden soll:
   ► Der Antrieb bestätigt mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung.
   ► Der RTS Sensor (N) ist im Antrieb Oximo 50 S auto RTS eingelernt/gelöscht.



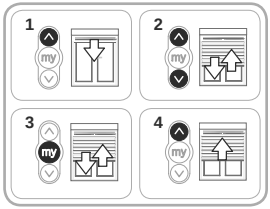


7.4 Änderung der Drehrichtung

Achtung! Bei jeder Änderung an der Installation (Ausbau der Wellenverbinder bzw. Hochschiebesicherungen, Herausnehmen des Rohrmoduls S aus der Welle usw.) muss der Antrieb Oximo 50 S auto RTS auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden und die Installation des Antriebs wieder vollständig, ab dem Kapitel „Installation“, durchgeführt werden.

Die Drehrichtung kann jederzeit geändert werden:

1) Fahren Sie den Rollladen in eine beliebige Position. Der Rollladen darf sich nicht in der oberen oder unteren Endlage befinden.
2) Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt.
3) Drücken Sie die STOP/my-Taste, bis der Antrieb mit einer Auf-/Ab-Bewegung bestätigt:
   ► Die Drehrichtung ist geändert.
4) Drücken Sie auf die AUF-Taste, um die neue Drehrichtung zu überprüfen.



8. Bedienung und Betriebsarten

8.1 Standardbetrieb

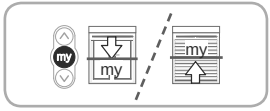
8.1.1 Aktivierung der Lieblingsposition ("my"-Position)

- Lassen Sie den Rollladen 2 vollständige Auf- und Ab-Zyklen bis in die obere und untere Endlage ausführen, um die Lieblingsposition zu aktivieren.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Nutzung der Lieblingsposition ("my"-Position)

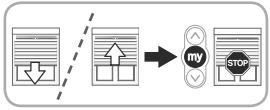
- Drücken Sie kurz auf die STOP/my-Taste:
  ► Der Rollladen bewegt sich und hält in der Lieblingsposition ("my"-Position).



8.1.3 Nutzung der STOPP-Funktion

Der Rollladen ist in Bewegung:

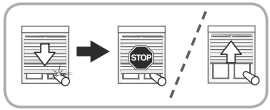
- Drücken Sie auf die STOP/my-Taste:
  ► der Rollladen hält automatisch an.



8.1.4 Hinderniserkennung

Die automatische Hinderniserkennung schützt den Rollladenpanzer vor Schäden und ermöglicht das Entfernen der Hindernisse:

- Trifft der Rollladenpanzer während der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis,
  ► hält der Rollladen automatisch an oder
  ► er halt an und fährt automatisch wieder hoch.
- Trifft der Rollladenpanzer während der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis,
  ► hält der Rolladen automatisch an.



8.1.5 Festfrierschutz

Der Festfrierschutz funktioniert wie die Hinderniserkennung:

- Erkennt der Antrieb Oximo 50 S auto RTS einen Widerstand, setzt er sich nicht in Bewegung, um eine Beschädigung des Rollladenpanzers zu vermeiden:
  ► Der Rollladen verbleibt in seiner ursprünglichen Position.

8.2 Betrieb mit einem Sunis RTS-Sensor

Wird der Antrieb Oximo 50 S auto RTS in Verbindung mit dem Sunis RTS-Sensor genutzt und sind die Funktion Sonnenautomatik und die Lieblingsposition aktiviert, bewegt sich der Rollladen entsprechend der von dem Sunis RTS-Sensor gesendeten Informationen. Dies geschieht jedoch nicht, wenn der Rollladen sich in der unteren Endlage befindet. In diesem Fall verbleibt der Rollladen in der unteren Endlage.

8.2.1 Die Sonne scheint

- Erreicht die Sonneneinstrahlung den am Sunis RTS-Sensor eingestellten Schwellenwert, und dauert dieser Zustand über zwei Minuten an, fährt der Rollladen automatisch in die voreingestellte Lieblingsposition ("my"-Position) (außer der Rollladen befindet sich in der unteren Endlage).

Hinweis: Befindet sich der Rollladen in der unteren Endlage, bewegt sich dieser auch bei Erreichen des eingestellten Schwellenwerts nicht.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Die Sonne scheint nicht

- Ist die Sonneneinstrahlung schwächer als der am Sunis RTS-Sensor eingestellte Schwellenwert, fährt der Rollladen nach 15 bis 30 Minuten wieder in die obere Endlage (außer der Rollladen befindet sich in der unteren Endlage).

DE

9. Haben Sie ein Problem mit dem Antrieb?

9.1 Fragen und Antworten

Störungen	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen funktioniert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Die Verkabelung überprüfen und ggf. ändern.
	Der Überhitzungsschutz ist aktiv.	Warten Sie, bis sich der Antrieb Oximo 50 S auto RTS abgekühlt hat.
	Das verwendete Kabel ist nicht konform.	Überprüfen Sie das verwendete Kabel und vergewissern Sie sich, dass es über 3 Leiter verfügt.
	Die Batterie des Funksender ist schwach.	Prüfen, ob die Batterie schwach ist und sie ggf. austauschen.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Die Kompatibilität überprüfen und den Funksender ggf. austauschen.
	Der verwendete Funksender ist im Antrieb Oximo 50 S auto RTS nicht eingelernt.	Einen eingelernten Funksender verwenden oder den Funksender einlernen.
	Es gibt Funkinterferenzen.	Die Senderanlagen in der Umgebung ausschalten.
Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS dreht nur in eine Richtung.	Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS ist zu nah an seinen Endlagen oder am letzten Hindernis, auf dass er getroffen ist.	Drücken Sie auf die AUF- oder AB-Tasten des Funksenders, um die Blockierung des Antriebs Oximo 50 S auto RTS zu lösen.
Der Antrieb Oximo 50 S auto RTS ist auf der falschen Seite des Rollladens befestigt.	Der Einbau des Antriebs Oximo 50 S auto RTS entspricht nicht den Bedürfnissen vor Ort.	Bringen Sie den Antrieb Oximo 50 S auto RTS auf der anderen Seite der Welle an, setzen Sie ihn auf die Werkseinstellungen zurück und nehmen Sie die Installation vollständig, ab dem Kapitel „Installation“, neu vor.
Die Befestigung des Rollladenpanzers an der Welle muss geändert werden.	Die Hochschiebesicherungen oder die festen Wellenverbinder sind nicht richtig montiert.	Nehmen Sie die notwendigen Änderungen vor (Position der Hochschiebesicherungen bzw der festen Wellenverbinder), setzen Sie den Antrieb Oximo 50 S auto RTS auf die Werkseinstellungen zurück und führen Sie die Installation vollständig, ab dem Kapitel „Installation“, vollständig durch.
Die Lieblingsposition ist verschoben.	Die Fahrwege des Rollladens haben sich durch Baumassnahmen geändert.	Warten Sie auf die automatische Neueinstellung nach Ablauf einiger Zyklen oder nehmen Sie die Installation für den Antrieb Oximo 50 S auto RTS vollständig, ab dem Kapitel „Installation“, neu vor.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Zurücksetzen auf Werkseinstellung

Das Zurücksetzen löscht alle gespeicherten Funksender, Sensoren und Lieblingspositionen und setzt die Drehrichtung des Antriebs Oximo 50 S auto RTS zurück.

Achtung! Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Antrieb durch, der zurückgesetzt werden soll!

Achtung! Keine Funksender vom Typ Inis RT/Inis RTS für das Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen verwenden!

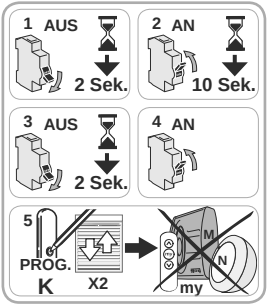
- Bewegen Sie den Rollladen, bis er auf halber Höhe ist.

1) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
2) Schalten Sie die Spannungsversorgung zwischen 5 s. und 15 s. ein.
3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein:
   - ► Der Rollladen bewegt sich einige Sekunden lang.

Hinweis: Befindet sich der Rollladen in der oberen oder unteren Endlage, führt er eine kurze Auf-/Ab-Bewegung aus.

5) Drücken Sie auf die PROG-Taste des RTS Funksenders (K):
   - ► Der Rollladen führt eine erste Auf-/Ab-Bewegung aus und einige Augenblicke später eine zweite.
   - ► Alle RTS Funksender, die RTS-Sensoren und die Einstellungen wurden gelöscht.

- Befolgen Sie zur Freigabe der automatischen Einstellung des Antriebs Oximo 50 S auto RTS die Prozeduren des Kapitels „Inbetriebnahme“



9.3 Austausch eines verlorenen oder beschädigten RTS Funksenders

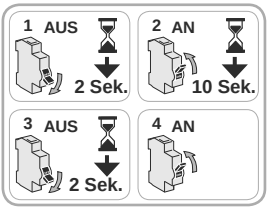
Diese Funktionlöscht zunächst alle gespeicherten Funksender. Die Sensoren, die Lieblingsposition, dieDrehrichtung sowie die Endlagen bleiben jedoch gespeichert.

Achtung! Führen Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur an dem Antrieb durch, der zurückgesetzt werden soll!

- Bewegen Sie den Rollladen, bis er auf halber Höhe ist.

1) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
2) Schalten Sie die Spannungsversorgung zwischen 5 s. und 15 s. ein.
3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für die Dauer von 2 s. aus.
4) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein:
   - ► Der Rollladen bewegt sich einige Sekunden lang.

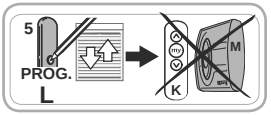
Hinweis: Befindet sich der Rollladen in der oberen oder unteren Endlage, führt er eine kurze Auf-/Ab-Bewegung aus.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Drücken Sie auf die PROG-Taste des neuen RTS Funksenders (K), bis der Antrieb mit einer kurzen Auf-/Ab-Bewegung bestätigt: Alle RTS Funksender sind gelöscht und der neue RTS Funksender (L) ist im Antrieb Oximo 50 S auto RTS eingelernt.

- Befolgen Sie die Prozeduren des Kapitels „Zusätzliche Einstellungen“, um zusätzliche RTS Funksender hinzuzufügen.



10. Technische Daten

Funkfrequenz	433,42 MHz	**Schutzart**	IP 44
Betriebsspannung	230V/50 Hz ~	**Max. Anzahl RTS Funksender, die eingelernt werden können.**	12
Temperaturbereich	- 20 °C bis + 70 °C	**Max. Anzahl RTS Sensoren, die eingelernt werden können.**	3

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Indice

1. Introduzione 27
2. Avvertenze 27
2.1 Informazioni generiche 27
2.2 Istruzioni generali di sicurezza 28
2.3 Istruzioni specifiche di sicurezza 28
3. Contenuto del kit 29
4. Installazione 29
4.1 Montaggio del modulo Oximo RTS 29
4.2 Preparazione del modulo tubolare S 30
4.3 Preparazione del tubo 30
4.4 Assemblaggio modulo tubolare S - tubo di avvolgimento 30
4.5 Montaggio del modulo Oximo RTS con il tubo dotato del modulo tubolare S 30
5. Cablaggio 31
6. Messa in servizio 31
6.1 Preregistrazione del punto di comando RTS 31
6.2 Controllo del senso di rotazione 32
6.3 Convalida delle regolazioni automatiche 32
7. Regolazioni specifiche facoltative 32
7.1 Posizione preferita 32
7.2 Aggiunta/Eliminazione dei trasmettitori RTS e RT 33
7.3 Aggiunta/Eliminazione dei sensori RTS 34
7.4 Modifica del senso di rotazione 34
8. Utilizzo e modalità di funzionamento 34
8.1 Funzionamento standard 34
8.2 Funzionamento con un sensore Sunis RTS 35
9. Un problema con il motore? 36
9.1 Domande e risposte 36
9.2 Ritorno alla configurazione originale 37
9.3 Sostituzione di un trasmettitore RTS perso o guasto. 37
10. Caratteristiche tecniche 38

IT

1. Introduzione

Il motore Oximo 50 S auto RTS è un motore senza regolazione: un semplice collegamento ne permette l'utilizzo. Il motore Oximo 50 S auto RTS memorizza i finecorsa automaticamente.

Il motore Oximo 50 S auto RTS è composto da due elementi inseparabili:

• il modulo Oximo RTS, elemento che contiene l'elettronica e la radio del motore e
• il modulo tubolare S, elemento che contiene la parte di azionamento del motore.

Il motore Oximo 50 S auto RTS è progettato per motorizzare le tapparelle dotate di cintini rigidi e stopper selezionati secondo le condizioni di utilizzo descritte di seguito.

Il motore Oximo 50 S auto RTS si monta indifferentemente a destra o a sinistra.

Il motore Oximo 50 S auto RTS è dotato di:

- una protezione contro gli ostacoli, per proteggere il telo della tapparella durante la discesa.
- una protezione contro il gelo, per proteggere il telo della tapparella durante la salita.

2. Avvertenze

2.1 Informazioni generiche

Prima di installare e di utilizzare il prodotto, leggere attentamente la Guida all'installazione.

Questo prodotto Somfy deve essere installato da un tecnico specializzato nella motorizzazione e nell'automazione di apparecchiature residenziali, al quale questa guida è destinata.

Prima di procedere all'installazione, verificare la compatibilità di questo prodotto con le apparecchiature e gli accessori installati.

Questa guida descrive l'installazione, la messa in servizio e la modalità di utilizzo del prodotto.

L'installatore è tenuto a rispettare le normative e la legislazione in vigore nel paese

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

nel quale viene effettuata l'installazione e deve informare i suoi clienti sulle condizioni di utilizzo e di manutenzione del prodotto.
Non utilizzare per scopi diversi dal campo di applicazione dichiarato da Somfy. Ciò comporta, così come il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale, l'annullamento della responsabilità e della garanzia Somfy.

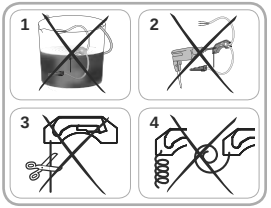
2.2 Istruzioni generali di sicurezza

Le istruzioni di sicurezza da rispettare, oltre alle regole d'uso, sono descritte nel presente manuale e nel documento «Istruzioni di sicurezza» allegato.

2.2.1 Modulo Oximo RTS

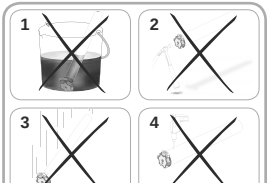
1) Non immergere mai il modulo Oximo RTS!
2) Non forare mai il modulo Oximo RTS!
3) Non tagliare l'antenna!
4) Non danneggiare l'antenna!

Attenzione! Rischio di schock elettrico!



2.2.2 Modulo tubolare S

1) Non immergere mai il modulo tubolare S!
2) Evitare gli urti!
3) Evitare le cadute!
4) Non forare mai il modulo tubolare S!
5) Non utilizzare mail il modulo tubolare S senza il modulo Oximo RTS ! Questi due elementi sono inseparabili e non possono funzionare indipendentemente l'uno dall'altro.



2.3 Istruzioni specifiche di sicurezza

2.3.1 Tapparella

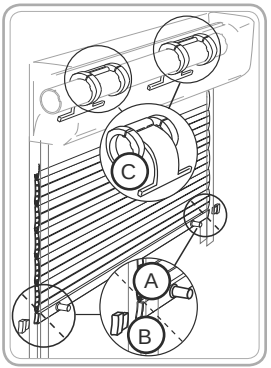
- Controllare la robustezza della tapparella e dei relativi equipaggiamenti.

La tapparella deve essere equipaggiata con:

- stopper avvitati sulla stecca finale, fissi (A) o rimovibili (B) integrati nelle guide o di una stecca finale che funge da finecorsa,
- blocchi antieffrazione o cintini rigidi (C).

- Accertarsi che il motore utilizzato sia adatto alle dimensioni della tapparella per evitare di danneggiare la tapparella e/o il prodotto Somfy.

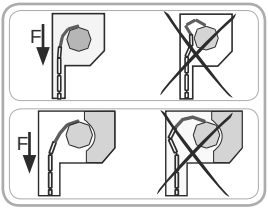
Attenzione: Per ottenere informazioni sulla compatibilità del motore rispetto alla tapparella e agli accessori, rivolgersi al costruttore della tapparella o a Somfy.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2.3.2 Blocchi antieffrazione e cintini rigidi

- Dopo aver fissato la tapparella sul tubo di avvolgimento, controllare che, quando la tapparella si trova in posizione di finecorsa inferiore, il cintino rigido/il blocco antieffrazione sia posizionato correttamente e che la prima stecca entri nella guida in posizione verticale (forza F). Se necessario regolare il numero di stecche per migliorare la posizione del blocco antieffrazione/cintino rigido quando la tapparella si trova a finecorsa inferiore.
- Fare sempre riferimento ai nomogrammi e alle istruzioni di montaggio del fabbricante dei cintini rigidi o dei blocchi antieffrazione per selezionare quelli adatti alla tapparella utilizzata.

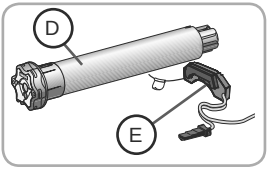


Attenzione: Utilizzare almeno 2 blocchi antieffrazione o 2 cintini rigidi per fissare la tapparella al tubo di avvolgimento.

3. Contenuto del kit

Il motore Oximo 50 S auto RTS è composto da due elementi inseparabili:

- il modulo tubolare S (D).
- il modulo Oximo RTS (E),



4. Installazione

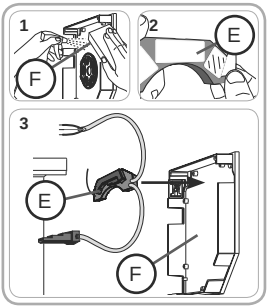
Seguire tassativamente l'ordine di montaggio consigliato nelle istruzioni!

4.1 Montaggio del modulo Oximo RTS

Attenzione! L'adesivo fornito è di tipo monouso! Utilizzare sempre l'adesivo fornito da Somfy. È vietato l'uso di qualsiasi altro tipo di adesivo!

Attenzione: Se la tapparella non è dotata di flangia, è necessario utilizzare, in aggiunta all'adesivo, un mezzo di fissaggio, ad esempio della colla rilsan. Il mezzo di fissaggio complementare scelto deve mantenere il modulo Oximo RTS in fondo alla parete qualunque siano le condizioni di utilizzo della tapparella.

1) Pulire la parte interna della parete (F) del cassonetto.
2) Staccare la protezione dell'adesivo incollato sul modulo Oximo RTS (E).
3) Incollare il modulo Oximo RTS (E) sulla parete (F) del cassonetto.



Consiglio: Passare il cavo di alimentazione in una guarnizione di arresto della trazione in uscita dal cassonetto.

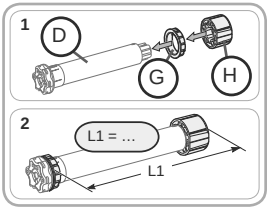
IT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

IT

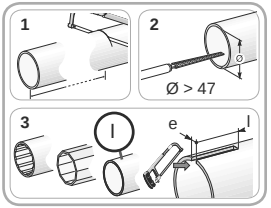
4.2 Preparazione del modulo tubolare S

1) Montare la corona (G) e la ruota (H) sul modulo tubolare S (D).
2) Misurare la lunghezza (L1) tra la base della testa del modulo tubolare S e l'estremità della ruota.



4.3 Preparazione del tubo

1) Tagliare il tubo (Ø > 47mm) di avvolgimento alla lunghezza desiderata.
2) Sbavare il tubo di avvolgimento ed eliminare eventuali residui metallici.
3) Per i tubi di avvolgimento lisci (I), praticare una tacca rispettando le misure indicate:
   - e = 4 mm ; l = 28 mm

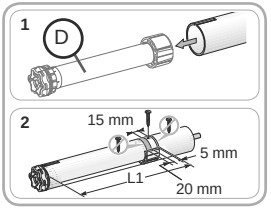


4.4 Assemblaggio modulo tubolare S - tubo di avvolgimento

Questa procedura non è valida per gli accessori corti - ruota e calotta - specifici alle tapparelle di larghezza piccola.

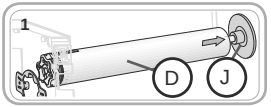
1) Far scivolare il modulo tubolare S (D) nel tubo di avvolgimento.
   Per i tubi di avvolgimento lisci, far coincidere la tacca con la spina presente sulla corona.
2) Fissare il tubo di avvolgimento alla ruota con 4 viti parker da Ø 5 mm o 4 rivetti in acciaio da Ø 4,8 mm posizionati come indicato:
   - ad almeno 5 mm dall'estremità esterna della ruota: L1 - 5, e
   - a non più di 15 mm dall'estremità esterna della ruota.

Attenzione: le viti o i rivetti non devono essere fissati sul modulo tubolare S ma esclusivamente sulla ruota.



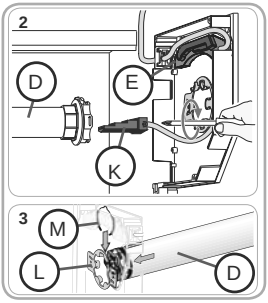
4.5 Montaggio del modulo Oximo RTS con il tubo dotato del modulo tubolare S

1) Montare il tubo dotato del modulo tubolare S (D) sul supporto calotta (J).



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2) Inserire la presa (K) del modulo Oximo RTS (E) nel modulo tubolare S (D).
   Avvitare la presa (K) nel modulo tubolare S (D).
3) Montare il tubo dotato del modulo tubolare S (D) sul supporto motore (L).
   Fissare la molla di fissaggio (M).

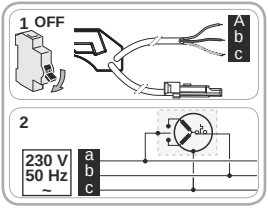


IT

5. Cablaggio

1) Disinserire l'alimentazione di rete.
2) Connettere il motore Oximo 50 S auto RTS secondo le informazioni della tabella riportata di seguito:

	230 V / 50 Hz ~	Cavo
a	Marrone	Fase (F)
b	Blu	Neutro (N)
c	Verde-Giallo	Terra (⏚)



6. Messa in servizio

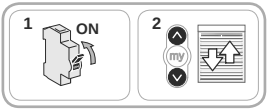
Per mettere in servizio il motore, deve essere abbinato un trasmettitore RTS.

Attenzione! Solo un modulo tubolare S e un modulo Oximo RTS devono essere alimentati contemporaneamente!

Attenzione! Non effettuare la messa in servizio tramite trasmettitore Inis RT / Inis RTS!

6.1 Preregistrazione del trasmettitore RTS

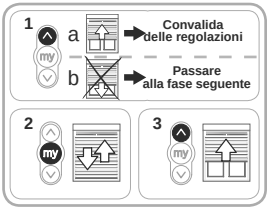
1) Mettere sotto tensione.
2) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita / Discesa del trasmettitore RTS:
   ► La tapparella effettua un breve movimento di salita/discesa, il trasmettitore è preregistrato nel motore.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

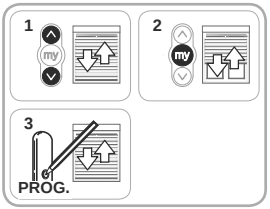
6.2 Controllo del senso di rotazione

1) Premere il pulsante Salita del trasmettitore RTS:
   a) Se la tapparella sale, il senso di rotazione è corretto:
      ► Passare al paragrafo «Convalida delle regolazioni automatiche».
   b) Se la tapparella scende, il senso di rotazione non è corretto:
      ► Passare alla fase seguente.
2) Premere il pulsante STOP/my del trasmettitore RTS fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella:
   ► Il senso di rotazione è stato modificato.
3) Premere il pulsante Salita del trasmettitore RTS per controllare il senso di rotazione.



6.3 Convalida delle regolazioni automatiche

1) Premere i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella.
2) Premere il pulsante STOP/my fino a quando la tapparella effettua un breve movimento di salita/discesa.
   ► Le posizioni dei finecorsa sono registrate.
3) Premere il pulsante PROG del trasmettitore RTS per registrare il primo trasmettitore:
   ► La tapparella effettua un movimento di salita/discesa.



7. Regolazioni specifiche facoltative

7.1 Posizione preferita

7.1.1 Descrizione

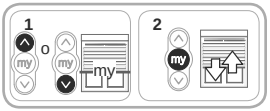
Il motore Oximo 50 S auto RTS viene fornito con una posizione preferita preimpostata, che corrisponde alla chiusura quasi completa della tapparella (stecche semi-aperte).

7.1.2 Attivazione della posizione preferita

- Far fare alla tapparella 2 cicli completi di Salita e Discesa fino al finecorsa alto e basso per attivare la posizione preferita.

7.1.3 Modifica della posizione preferita

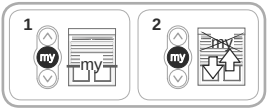
1) Posizionare la tapparella nella nuova posizione preferita (my) desiderata premendo i pulsanti Salita o Discesa del trasmettitore RTS.
2) Mantenere premuto il pulsante STOP/my fino a quando la tapparella effettua un breve movimento di salita/discesa:
   ► La nuova posizione preferita è stata registrata.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Cancellazione della posizione preferita

1) Premere il pulsante STOP/my:
   ► La tapparella inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).
2) Premere nuovamente il pulsante STOP/my fino a quando la tapparella effettua un breve movimento di salita/discesa:
   ► la posizione preferita (IP1) è eliminata.



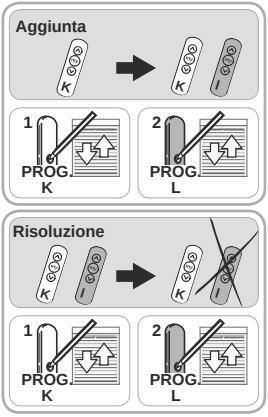
7.2 Aggiunta/Eliminazione dei trasmettitori RTS e RT

La procedura da seguire per aggiungere o eliminare un trasmettitore è identica.

7.2.1 Trasmettitore RTS

- Prendere un trasmettitore RTS (K) abbinato al motore Oximo 50 S auto RTS.

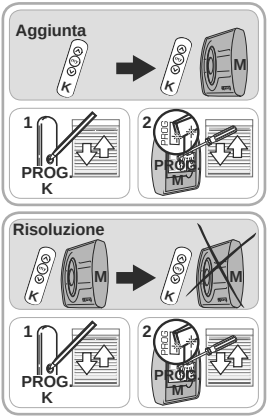
1) Premere a lungo il pulsante PROG del trasmettitore RTS (K) già registrato, fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella:
   ► Il motore è in modalità programmazione.
2) Premere brevemente il pulsante PROG del trasmettitore RTS (L) da aggiungere o eliminare:
   ► La tapparella effettua un movimento di salita/discesa,
   ► Il trasmettitore RTS è stato registrato o eliminato dal motore.



7.2.2 Trasmettitore Inis RT / Inis RTS

- Prendere un trasmettitore RTS (K) abbinato al motore Oximo 50 S auto RTS.

1) Premere a lungo il pulsante PROG del trasmettitore RTS (K) già registrato, fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella:
   ► Il motore è in modalità programmazione.
2) Stabilire un contatto tra la "banda PROG" e il supporto della batteria dell'Inis RT / Inis RTS (M):
   ► La tapparella effettua un movimento di salita/discesa,
   ► L'Inis RT / Inis RTS (M) è stato registrato o eliminato dal motore.



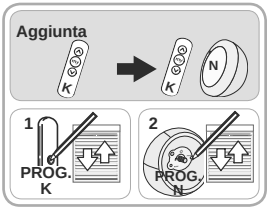
IT

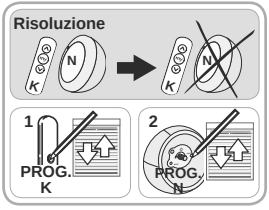
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Aggiunta/Eliminazione dei sensori RTS

- Attivare la posizione preferita, vedere il paragrafo "Attivazione della posizione preferita". Questo consente un utilizzo del sensore.
- Prendere un trasmettitore RTS (K) abbinato al motore Oximo 50 S auto RTS.

1) Premere a lungo il pulsante PROG del trasmettitore RTS (K) già registrato, fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella:
   ► Il motore Oximo 50 S auto RTS è in modalità programmazione.
2) Premere brevemente il pulsante PROG del sensore RTS (N) da aggiungere o eliminare:
   ► La tapparella effettua un movimento di salita/discesa,
   ► Il sensore RTS (N) è abbinato al o eliminato dal motore Oximo 50 S auto RTS.



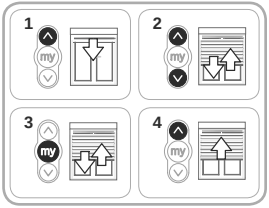


7.4 Modifica del senso di rotazione

Attenzione! In caso di modifica dell'installazione (smontaggio dei cintini o dei blocchi antieffrazione, uscita del motore dal tubo di avvolgimento, ecc.), è necessario ripristinare la configurazione originale del motore Oximo 50 S auto RTS e riprendere l'installazione completa del motore Oximo 50 S auto RTS a partire dal capitolo "installazione".

Il senso di rotazione può essere modificato in qualsiasi momento:

1) Posizionare la tapparella in una posizione qualsiasi: la tapparella non deve trovarsi al finecorsa alto o basso.
2) Premere contemporaneamente i pulsanti Salita e Discesa fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella.
3) Premere il pulsante STOP/my fino a quando la tapparella effettua un breve movimento di salita/discesa:
   ► Il senso di rotazione è stato modificato.
4) Premere il pulsante Salita per controllare il nuovo senso di rotazione.



8. Utilizzo e modalità di funzionamento

8.1 Funzionamento standard

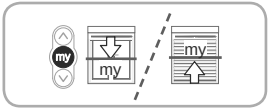
8.1.1 Attivazione della posizione preferita

- Far fare alla tapparella 2 cicli completi di Salita e Discesa fino al finecorsa alto e basso per attivare la posizione preferita.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Utilizzo della posizione preferita

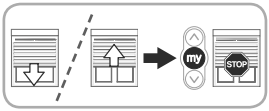
- Premere brevemente il pulsante STOP/my:
  ► La tapparella inizia a muoversi e si ferma nella posizione preferita (my).



8.1.3 Utilizzo della funzione STOP

La tapparella si sta muovendo

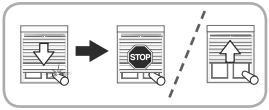
- Premere brevemente il pulsante STOP/my:
  ► La tapparella si ferma automaticamente.

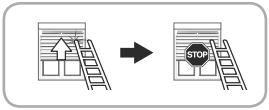


8.1.4 Rilevamento degli ostacoli

Il rilevamento automatico degli ostacoli permette di proteggere il telo della tapparella e di rimuovere gli eventuali ostacoli presenti:

- Se la tapparella incontra un ostacolo durante la discesa:
  ► Si ferma automaticamente.
  ► Si ferma e risale automaticamente.
- Se la tapparella incontra un ostacolo durante la salita:
  ► La tapparella si ferma automaticamente.





8.1.5 Protezione contro il gelo

La protezione contro il gelo funziona come il rilevamento degli ostacoli:

- Se il motore Oximo 50 S auto RTS rileva una resistenza, non entra in funzione, al fine di proteggere il telo della tapparella:
  ► la tapparella resta nella posizione iniziale.

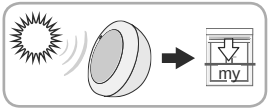
8.2 Funzionamento con un sensore Sunis RTS

Se il motore Oximo 50 S auto RTS è associato ad un sensore Sunis RTS, la funzione Sole e la posizione preferita sono attivate, la tapparella si sposterà in funzione delle informazioni trasmesse dal sensore Sunis RTS, salvo nel caso in cui la tapparella si trovi al finecorsa basso. In questo caso, la tapparella non si sposta e resta nella posizione di finecorsa basso.

8.2.1 Comparsa del sole

- Quando l'intensità luminosa raggiunge la soglia impostata sul sensore Sunis RTS e dura almeno due minuti, la tapparella si muove fino alla posizione preferita (my) preimpostata (salvo nel caso in cui la tapparella si trovi al finecorsa basso).

Attenzione: se la tapparella si trova al finecorsa basso, non si sposta, anche se la soglia di intensità luminosa impostata viene raggiunta.



IT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Scomparsa del sole

- Se l'intensità luminosa è inferiore alla soglia impostata sul sensore Sunis RTS, la tapparella, dopo un tempo di attesa compreso tra 15 e 30 minuti, risale al finecorsa alto (salvo nel caso in cui la tapparella si trovi al finecorsa basso).

9. Un problema con il motore?

9.1 Domande e risposte

Problemi	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Controllare il cablaggio e modificarlo, se necessario.
	Il motore Oximo 50 S auto RTS è in modalità termica.	Attendere che il motore Oximo 50 S auto RTS si raffreddi..
	Il cavo utilizzato non è conforme.	Controllare il cavo utilizzato e accertarsi che possieda: 3 conduttori.
	Il livello della batteria del trasmettitore è basso.	Controllare se la batteria è scarica e sostituirla, se necessario.
	Il trasmettitore non è compatibile.	Controllare la compatibilità e sostituire il trasmettitore, se necessario.
	Il trasmettitore utilizzato non è abbinato al motore Oximo 50 S auto RTS.	Utilizzare un trasmettitore registrato o registrare questo trasmettitore.
	Presenza di interferenze radio.	Spegnere gli altri dispositivi presenti nelle vicinanze che utilizzano frequenze radio.
Il motore Oximo 50 S auto RTS gira in un solo senso.	Il motore Oximo 50 S auto RTS è troppo vicino ai finecorsa o all'ultimo ostacolo presente.	Premere i tasti salita/discesa del trasmettitore per sbloccare il motore Oximo 50 S auto RTS.
Il motore Oximo 50 S auto RTS è fissato sul lato errato della tapparella.	L'installazione del motore Oximo 50 S auto RTS non corrisponde alle esigenze del cantiere.	Installare il motore Oximo 50 S auto RTS dall'altro lato del tubo di avvolgimento, rimettere il motore Oximo 50 S auto RTS nella configurazione originale e riprendere l'installazione completa del motore Oximo 50 S auto RTS dal capitolo «Installazione».
Il fissaggio del telo della tapparella sul tubo di avvolgimento deve essere modificato.	I blocchi antieffrazione sono fissati in modo errato.	Modificare l'installazione (posizione dei blocchi antieffrazione), ripristinare la configurazione originale del motore Oximo 50 S auto RTS e riprendere l'installazione completa del motore Oximo 50 S auto RTS a partire dal capitolo "Installazione".
La posizione preferita è stata spostata.	La corsa della tapparella è stata modificata.	Attendere il reset automatico al termine di alcuni cicli o riprendere la completa installazione del motore Oximo 50 S auto RTS dal capitolo «Installazione ».

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Ritorno alla configurazione originale

Questo reset elimina tutti i trasmettitori, i sensori, le posizioni preferite memorizzate e reinizializza il senso di rotazione del motore Oximo 50 S auto RTS.

Attenzione! Effettuare il doppio taglio di corrente solo con il motore da resettare!

Attenzione! Non utilizzare trasmettitori di tipo Inis RT / Inis RTS per effettuare il reset!

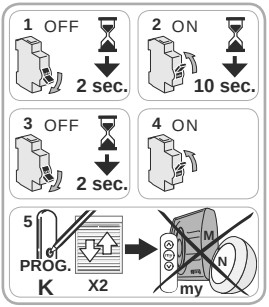
- Posizionare la tapparella a metà altezza.

1) Togliere tensione per 2 s.
2) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
3) Togliere tensione per 2 s.
4) Alimentare nuovamente il motore:
   ► La tapparella si muove per alcuni secondi.

Attenzione: se si trova al finecorsa alto o basso, la tapparella effettuerà un breve movimento di salita/discesa.

5) Mantenere premuto il pulsante PROG del trasmettitore RTS (K):
   ► La tapparella effettua un primo movimento di salita/discesa e poi un secondo movimento dopo alcuni secondi.
   ► Tutti i trasmettitori RTS, i sensori RTS e le posizioni preferite (my) sono stati cancellati.

- Seguire le procedure del capitolo "Messa in Servizio" per convalidare la regolazione automatica del motore Oximo 50 S auto RTS



9.3 Sostituzione di un trasmettitore RTS perso o guasto.

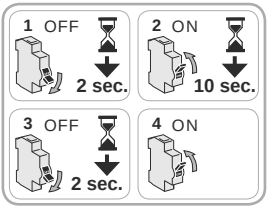
Questo reset elimina tutti i trasmettitori, mentre sono mantenuti i sensori, la posizione preferita, il senso di rotazione e i finecorsa.

Attenzione! Effettuare un doppio taglio di corrente solo con il motore da resettare.

- Posizionare la tapparella a metà altezza.

1) Togliere tensione per 2 s.
2) Alimentare nuovamente il motore tra 5 s e 15 s.
3) Togliere tensione per 2 s.
4) Alimentare nuovamente il motore:
   ► La tapparella si muove per alcuni secondi.

Attenzione: se si trova al finecorsa alto o basso, la tapparella effettuerà un breve movimento di salita/discesa.

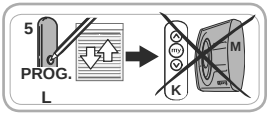


IT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Premere il pulsante PROG del nuovo trasmettitore RTS (L) fino al breve movimento di salita/discesa della tapparella: tutti i trasmettitori RTS e i sensori RTS vengono cancellati e il nuovo trasmettitore RTS viene registrato nel motore Oximo 50 S auto RTS.

- Seguire le procedure del capitolo "Regolazioni specifiche facoltative" per aggiungere dei trasmettitori RTS.



10. Caratteristiche tecniche

Frequenza radio	433,42 MHz	**Grado di protezione:**	IP 44
Alimentazione	230V/50 Hz ~	**Numero massimo di trasmettitori**	12
Temperatura di utilizzo	da - 20 °C a + 70 °C	**Numero massimo di sensori**	3

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Inhoud

1. Inleiding 39
2. Veiligheid 39
2.1 Algemeen 39
2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften 40
2.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften 40
3. Inhoud van de set 41
4. Installatie 41
4.1 Montage van de Oximo RTS module 41
4.2 Voorbereiding van de buismodule S 42
4.3 Voorbereiden van de buis 42
4.4 Assemblage buismodule S - oprolbuis 42
4.5 Montage van de Oximo RTS module met de buis voorzien van de buismodule S 42
5. Bedrading 43
6. In bedrijf stellen 43
6.1 Controle nemen met het RTS bedieningspunt 43
6.2 Controleren van de draairichting 44
6.3 Bevestigen van de automatische afstellingen 44
7. Facultatieve afstellingen 44
7.1 Favoriete positie 44
7.2 Toevoegen/verwijderen van RTS en RT bedieningspunten 45
7.3 Toevoegen/wissen van RTS sensoren 46
7.4 Wijzigen van de draairichting 46
8. Gebruik en werking 46
8.1 Standaardwerking 46
8.2 Werking met een Sunis RTS sensor 47
9. Een probleem met de motor? 48
9.1 Vragen en antwoorden 48
9.2 Terug naar de oorspronkelijke configuratie 49
9.3 Vervangen van een verloren of defect RTS bedieningspunt 49
10. Technische specificaties 50

NL

1. Inleiding

De Oximo 50 S auto RTS motor kan niet worden afgesteld: hij kan gebruikt worden door middel van een eenvoudige aansluiting. De Oximo 50 S auto RTS motor leert zijn eindpunten automatisch in.

De Oximo 50 S auto RTS motor bestaat uit twee bij elkaar behorende onderdelen:

- de Oximo RTS module, die de elektronica en de radio-ontvanger van de motor bevat en
- de buismodule S, die het aandrijfgedeelte van de motor bevat.

De Oximo 50 S auto RTS motor is ontworpen voor de aandrijving van rolluiken met starre verbindingen en geselecteerde stoppers volgens de hieronder beschreven gebruiksvoorwaarden.

De Oximo 50 S auto RTS motor is geschikt voor montage aan de linker- of aan de rechterkant.

De Oximo 50 S auto RTS motor heeft:

- een obstakeldetectie die het rolluik beschermt tijdens het neerlaten.
- een vorstbeveiliging die het rolluik beschermt tijdens het ophalen.

2. Veiligheid

2.1 Algemeen

Voordat het product geïnstalleerd en gebruikt wordt, moet de handleiding zorgvuldig gelezen worden.

Dit Somfy product moet geïnstalleerd worden door een erkende installateur van automatiseringssystemen in woningen. Deze handleiding is voor hem bestemd.

Vóór installatie moet gecontroleerd worden of dit product compatibel is met de aanwezige apparatuur en accessoires.

Deze handleiding geeft instructies voor het installeren, het in bedrijf stellen en het gebruik van dit product.

De installateur moet er bovendien voor zorgen dat de installatie voldoet aan de in het

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

betreffende land geldende regelgeving en de klant informeren over het gebruik en het onderhoud van het product.
Elk gebruik buiten het door Somfy bepaalde toepassingsgebied is niet conform. Hierdoor en door het negeren van de instructies in deze handleiding, vervallen iedere aansprakelijkheid en garantie van Somfy.

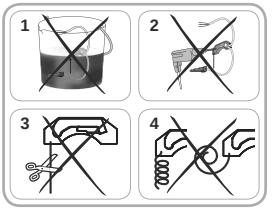
2.2 Algemene veiligheidsvoorschriften

De veiligheidsvoorschriften die moeten aangehouden worden, afzonderlijk van de gebruiksvoorschriften, beschreven in deze handleiding en in het begeleidende document "Veiligheidsvoorschriften".

2.2.1 Oximo RTS module

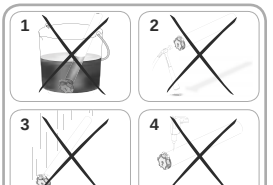
1) De motor Oximo RTS module nooit onderdompelen!
2) Niet in de Oximo RTS module boren!
3) De antenne niet inkorten!
4) De antenne niet beschadigen!

Waarschuwing! Gevaar van een elektrische schok!



2.2.2 Buismodule S

1) De buismodule S nooit onderdompelen!
2) Niet op de motor slaan!
3) Niet laten vallen!
4) Niet in de buismodule S boren!
5) De buismodule S niet zonder de Oximo RTS module laten werken! Deze twee onderdelen horen bij elkaar en kunnen niet onafhankelijk van elkaar werken.



2.3 Specifieke veiligheidsvoorschriften

2.3.1 Rolluik

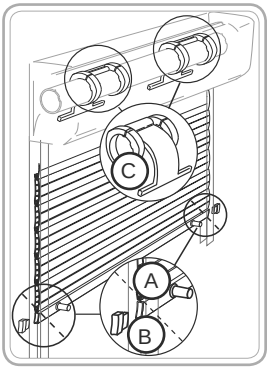
- Controleer de stevigheid van het rolluik en van de installatie.

Het rolluik moet zijn voorzien van:

• op de onderste lamel geschroefde stoppers – vaste (A) of beweegbare (B) stoppers ingebouwd in de geleiders – of een eindlamel die dienst doet als eindaanslag,
• starre verbindingen (C).

- Controleer of de motor geschikt is voor de afmetingen van het rolluik opdat het luik en/of het Somfy-product niet beschadigd raakt.

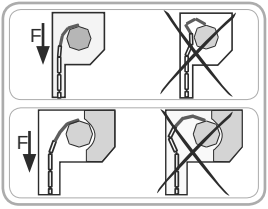
Opmerking: Voor informatie over de geschiktheid van de motor voor het rolluik en de accessoires raadpleegt u de fabrikant van het rolluik of Somfy.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2.3.2 Starre verbindingen

- Controleer, na het bevestigen van het rolluik op de oprolbuis, dat wanneer het rolluik op het onderste eindpunt staat, de starre verbinding correct is geplaatst en dat de eerste lamel verticaal in de geleiders gaat (kracht F). Verander indien nodig het aantal lamellen om de positie van de starre verbinding te verbeteren als het rolluik op het onderste eindpunt staat.
- Raadpleeg altijd de tekeningen en houd u aan de montagevoorschriften van de fabrikant van de starre verbindingen om te bepalen welke geschikt zijn voor het gebruikte rolluik.

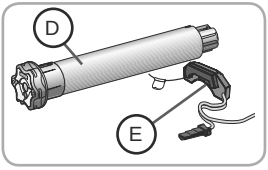


Opmerking: Gebruik ten minste 2 starre verbindingen voor het bevestigen van het rolluik aan de oprolbuis.

3. Inhoud van de set

De Oximo 50 S auto RTS motor bestaat uit twee bij elkaar behorende onderdelen:

- de buismodule S (D).
- de Oximo RTS module (E),



4. Installatie

Houd u stipt aan de in de installatiegids voorgeschreven montagevolgorde!

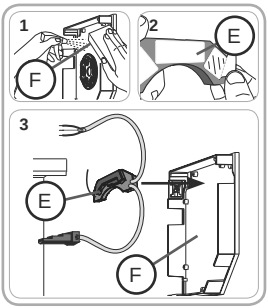
4.1 Montage van de Oximo RTS module

Waarschuwing! Het meegeleverde plakband is bestemd voor eenmalig gebruik! Gebruik altijd het door Somfy meegeleverde plakband. Het gebruik van ander plakband is verboden!

Opmerking: Als het rolluik geen flens heeft, moet als aanvulling bij het plakband een extra bevestiging, bijvoorbeeld een kabelbinder, worden gebruikt. De extra bevestiging moet de Oximo RTS module vasthouden tegen de bodem van de zijkant, bij alle gebruiksomstandigheden van het rolluik.

1) Reinig de binnenkant van de zijkant (F) van de bovenbak.
2) Maak de bescherming van het plakband op de Oximo RTS module (E) los.
3) Plak de Oximo RTS (E) module op de zijkant (F) van de bovenbak.

Advies: Plaats een trekbeveiliging op de voedingskabel bij de uitgang van de bovenbak.

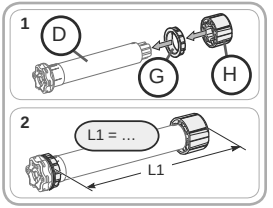


Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

NL

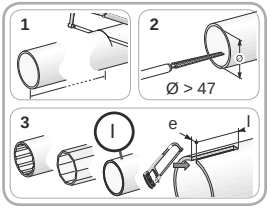
4.2 Voorbereiding van de buismodule S

1) Monteer de adapter (G) en de meenemer (H) op de buismodule S (D).
2) Meet de lengte (L1) tussen de basis van de kop van de buismodule S en het uiteinde van de meenemer.



4.3 Voorbereiden van de buis

1) Zaag de oprolbuis (Ø > 47 mm) af op de gewenste lengte.
2) Verwijder de bramen aan de buis.
3) Bij ronde oprolbuizen (I) zaagt u een inkeping met de volgende maten:
   - e = 4 mm ; l = 28 mm

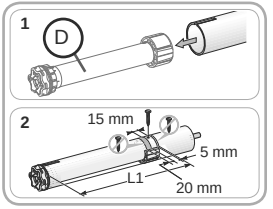


4.4 Assemblage buismodule S - oprolbuis

Deze procedure geldt niet voor korte accessoires - meenemer en eindstuk - die specifiek zijn voor smalle luiken.

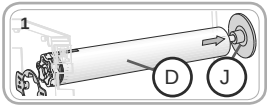
1) Schuif de buismodule S (D) in de oprolbuis. Bij ronde oprolbuizen plaatst u de gemaakte inkeping over de adapter.
2) Bevestig de oprolbuis aan de meenemer met 4 parkerschroeven Ø 5 mm of 4 stalen klinknagels Ø 4,8 mm die zijn geplaatst op:
   - minstens 5 mm van de rand van de meenemer: L1 - 5, en
   - maximaal 15 mm van de rand van de meenemer.

Let op: de schroeven of klinknagels mogen niet aan de buismodule S, maar uitsluitend aan de meenemer worden vastgezet.



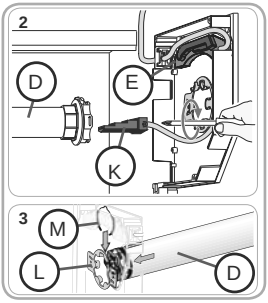
4.5 Montage van de Oximo RTS module met de buis voorzien van de buismodule S

1) Monteer de buis voorzien van de buismodule S (D) op de eindsteun (J).



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

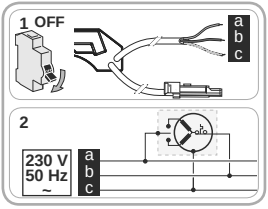
2) Steek de stekker (K) van de Oximo RTS module (E) in de buismodule S (D). Schroef de stekker (K) in de buismodule S (D) vast.
3) Monteer de buis voorzien van de buismodule S (D) op de motorsteun (L). Plaats de borgring (M).



5. Bedrading

1) Schakel de stroomtoevoer uit.
2) Sluit de Oximo 50 S auto RTS motor aan volgens de informatie in de tabel hieronder:

	230 V / 50 Hz ~	Kabel
a	Bruin	Fase (F)
b	Blauw	Nul (N)
c	Groen-Geel	Aarding (⏚)



6. In bedrijf stellen

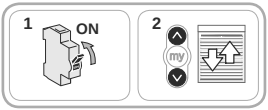
Voor het in bedrijf stellen van de motor, moet een RTS bedieningspunt ingelezen worden.

Waarschuwing! Slechts één buismodule S en één Oximo RTS module mogen tegelijk voeding hebben!

Waarschuwing! Gebruik geen bedieningspunt van het type Inis RT/Inis RTS voor het in bedrijf stellen!

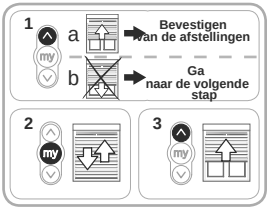
6.1 Controle nemen met het RTS bedieningspunt

1) Schakel de spanning in.
2) Druk tegelijkertijd op de OP en NEER toetsen van het RTS bedieningspunt:
   ► Het rolluik maakt een op- en neerbeweging, het bedieningspunt heeft controle genomen over de motor.



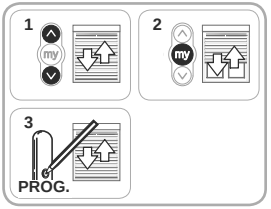
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

6.2 Controleren van de draairichting



1) Druk op de OP toets van het RTS bedieningspunt:
   a) Als het rolluik omhoog gaat, is de draairichting correct:
      ► Ga naar de paragraaf "Bevestigen van de automatische afstellingen".
   b) Als het rolluik omlaag gaat, is de draairichting niet correct:
      ► Ga verder met de volgende stap.
2) Druk op de STOP/my toets van het RTS bedieningspunt tot het rolluik de op- en neerbeweging maakt:
   ► De draairichting is gewijzigd.
3) Druk op de OP toets van het RTS bedieningspunt om de draairichting te controleren.

6.3 Bevestigen van de automatische afstellingen



1) Druk tegelijkertijd op de OP en op de NEER toets tot het rolluik kort op en neer gaat.
2) Druk op de STOP/my toets tot het rolluik kort op en neer gaat.
   ► De posities van de eindpunten zijn ingelezen.
3) Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt om het eerste bedieningspunt in te lezen.
   ► Het rolluik gaat kort op en neer.

7. Facultatieve afstellingen

7.1 Favoriete positie

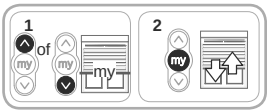
7.1.1 Definitie

De Oximo 50 S auto RTS motor wordt geleverd met een voorgeprogrammeerde favoriete positie, die overeenkomt met een bijna compleet gesloten rolluik (lichtdoorlatende lamellen).

7.1.2 Activeren van de favoriete positie

- Laat het rolluik 2 keer compleet op en neer gaan tot aan het bovenste en onderste eindpunt om de favoriete positie te activeren.

7.1.3 Wijzigen van de favoriete positie



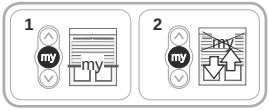
1) Zet het rolluik in de gewenste nieuwe favoriete positie (my) door op de OP of de NEER toets van het RTS bedieningspunt te drukken.
2) Druk op de STOP/my toets tot het rolluik kort op en neer gaat:
   ► De nieuwe favoriete positie is geprogrammeerd.

NL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Wissen van de favoriete positie

1) Druk op de STOP/my toets:
   ► Het rolluik komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).
2) Druk opnieuw op de STOP/my toets tot het rolluik kort op en neer gaat:
   ► De favoriete positie (my) is nu gewist.



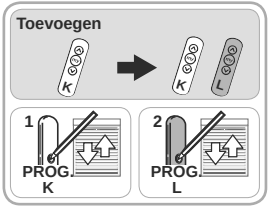
7.2 Toevoegen/verwijderen van RTS en RT bedieningspunten

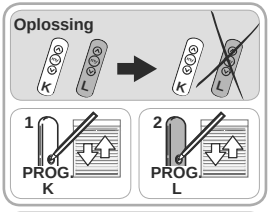
De procedure voor het toevoegen of wissen van een zender is gelijk.

7.2.1 RTS bedieningspunt

- Gebruik een RTS bedieningspunt (K) dat is ingelezen in de Oximo 50 S auto RTS motor.

1) Druk lang op de PROG toets van het ingelezen RTS bedieningspunt (K) tot het rolluik kort op en neer gaat:
   ► De motor is in de programmeermodus.
2) Druk kort op de PROG toets van het RTS bedieningspunt (L) dat toegevoegd of gewist moet worden:
   ► Het rolluik gaat kort op en neer,
   ► Het RTS bedieningspunt is geprogrammeerd of gewist in de motor.

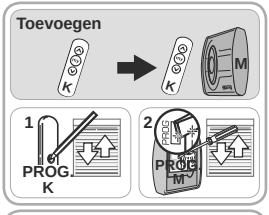


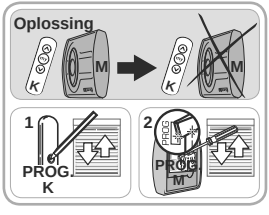


7.2.2 Inis RT/Inis RTS bedieningspunt

- Gebruik een RTS bedieningspunt (K) dat is ingelezen in de Oximo 50 S auto RTS motor.

1) Druk lang op de PROG toets van het ingelezen RTS bedieningspunt (K) tot het rolluik kort op en neer gaat:
   ► De motor is in de programmeermodus.
2) Maak contact tussen het PROG vlak en de batterijhouder van de Inis RT/Inis RTS (M):
   ► Het rolluik gaat kort op en neer,
   ► De Inis RT / Inis RTS (M) is geprogrammeerd of gewist in de motor.





NL

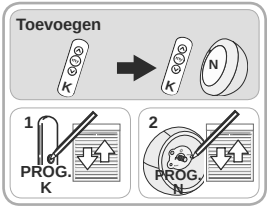
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

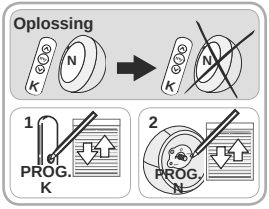
NL

7.3 Toevoegen/wissen van RTS sensoren

- Activeer de favoriete positie, zie paragraaf "Activeren van de favoriete positie". Hierdoor kan de sensor gebruikt worden.
- Gebruik een RTS bedieningspunt (K) dat is ingelezen in de Oximo 50 S auto RTS motor.

1) Druk lang op de PROG toets van het ingelezen RTS bedieningspunt (K) tot het rolluik kort op en neer gaat:
   ► De Oximo 50 S auto RTS motor is in de programmeermodus.
2) Druk kort op de PROG toets van de RTS sensor (N) die toegevoegd of gewist moet worden:
   ► Het rolluik gaat kort op en neer,
   ► De RTS sensor (N) is geprogrammeerd in of verwijderd uit de Oximo 50 S auto RTS motor.



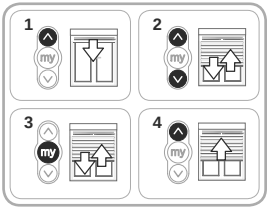


7.4 Wijzigen van de draairichting

Waarschuwing! Elke wijziging van de installatie (demontage van de verbindingen of van de starre verbindingen, uitbouwen van de buismodule S van de oprolbuis, enz.) betekent dat de Oximo 50 S auto RTS motor gereset moet worden in de oorspronkelijke configuratie en dat de Oximo 50 S auto RTS motor compleet moet worden geïnstalleerd zoals in het hoofdstuk "Installatie" is beschreven.

De draairichting kan op elk gewenst moment gewijzigd worden:

1) Zet het rolluik in een tussenstand: het rolluik mag niet in het bovenste of onderste eindpunt staan.
2) Druk op de OP en op de NEER toets tot het rolluik kort op en neer gaat.
3) Druk op de STOP/my toets tot het rolluik kort op en neer gaat:
   ► De draairichting is gewijzigd.
4) Druk op de OP toets om de nieuwe draairichting te controleren.



8. Gebruik en werking

8.1 Standaardwerking

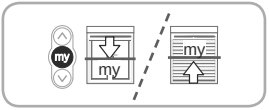
8.1.1 Activeren van de favoriete positie

- Laat het rolluik 2 keer compleet op en neer gaan tot aan het bovenste en onderste eindpunt om de favoriete positie te activeren.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Gebruik van de favoriete positie

- Druk kort op de STOP/my toets:
  - ► Het rolluik komt in beweging en stopt in de favoriete positie (my).



8.1.3 Gebruik van de functie STOP

Het rolluik is in beweging

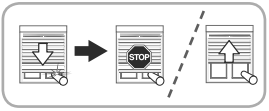
- Druk op de STOP/my toets:
  - ► Het rolluik stopt automatisch.

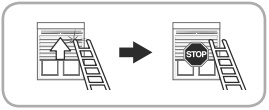


8.1.4 Detectie van obstakels

Door de automatische detectie van obstakels wordt het rolluik beschermd en kunnen obstakels verwijderd worden:

- Als het rolluik een obstakel tegenkomt bij het neerlaten:
  - ► Ofwel stopt het rolluik automatisch.
  - ► Ofwel stopt het rolluik en gaat het automatisch weer omhoog.
- Als het rolluik een obstakel tegenkomt bij het ophalen:
  - ► Het rolluik stopt automatisch.





8.1.5 Bescherming tegen vastvriezen

De bescherming tegen vastvriezen werkt als de detectie van obstakels:

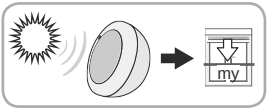
- Als de Oximo 50 S auto RTS motor een weerstand detecteert, start de motor niet om het rolluik te beschermen:
  - ► Het rolluik blijft in de beginstand.

8.2 Werking met een Sunis RTS sensor

Als er een Sunis RTS sensor op de Oximo 50 S auto RTS motor geprogrammeerd is, en als de zonfunctie geactiveerd is, en als de favoriete positie geactiveerd is, dan zal het rolluik zich verplaatsen naargelang de informatie van de Sunis RTS sensor, behalve als het rolluik in het onderste eindpunt staat. In dat geval verplaats het rolluik zich niet en blijft het in het onderste eindpunt.

8.2.1 Zon verschijnt

- Als de zonintensiteit de op de Sunis RTS sensor afgestelde drempelwaarde bereikt en ten minste twee minuten duurt, verplaatst het rolluik zich naar de vooraf ingestelde favoriete positie (my) (behalve als het rolluik in het onderste eindpunt staat).



Opmerking: als het rolluik in het onderste eindpunt staat, verplaatst het zich niet, zelfs als de afgestelde drempelwaarde van de zonintensiteit is bereikt.

NL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Zon verdwijnt

- Als de zonintensiteit minder is dan de op de Sunis RTS sensor afgestelde drempelwaarde, gaat het rolluik na een vertraging van 15 tot 30 minuten omhoog naar het bovenste eindpunt (behalve als het rolluik in het onderste eindpunt staat).

9. Een probleem met de motor?

9.1 Vragen en antwoorden

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het rolluik werkt niet.	De aansluiting is niet correct.	Controleer de aansluiting en wijzig deze indien nodig.
	De Oximo 50 S auto RTS motor is te warm geworden.	Wacht tot de Oximo 50 S auto RTS motor is afgekoeld.
	De gebruikte kabel is niet conform.	Controleer de gebruikte kabel en controleer of deze is voorzien van: 3 draden.
	De batterij van het bedieningspunt is leeg.	Controleer of de batterij leeg is en vervang deze indien nodig.
	Het bedieningspunt is niet compatibel.	Controleer de compatibiliteit en vervang het bedieningspunt indien nodig.
	Het gebruikte bedieningspunt is niet geprogrammeerd in de Oximo 50 S auto RTS motor.	Gebruik een bedieningspunt dat is geprogrammeerd of programmeer dit bedieningspunt.
	Er zijn radiostoringen.	Schakel de radioapparatuur die zich in de omgeving bevindt uit.
De Oximo 50 S auto RTS motor draait maar in één richting.	De Oximo 50 S auto RTS motor is te dicht bij zijn eindpunten of bij het laatste obstakel.	Druk op de OP en NEER toetsen van het bedieningspunt om de Oximo 50 S auto RTS motor te deblokkeren.
De Oximo 50 S auto RTS motor is aan de verkeerde kant van het rolluik gemonteerd.	De installatie van de Oximo 50 S auto RTS motor komt niet overeen met de eisen van de bouw.	Installeer de Oximo 50 S auto RTS motor aan de andere kant van de oprolbuis, reset de oorspronkelijke configuratie van de Oximo 50 S auto RTS motor en voer de complete installatie van de Oximo 50 S auto RTS motor opnieuw uit zoals in het hoofdstuk "Installatie" is beschreven.
De bevestiging van het rolluik op de oprolbuis moet gewijzigd worden.	De starre verbindingen zijn niet goed vastgezet.	Wijzig de installatie (positie van de starre verbindingen), reset de oorspronkelijke configuratie van de Oximo 50 S auto RTS motor en voer de complete installatie van de Oximo 50 S auto RTS motor opnieuw uit zoals in het hoofdstuk "Installatie" is beschreven.
De favoriete positie is verschoven.	De slag van het rolluik is veranderd.	Wacht tot de afstelling zich automatisch heeft hersteld na enkele op- en neerbewegingen, of voer de complete installatie van de Oximo 50 S auto RTS motor opnieuw uit zoals in het hoofdstuk "Installatie" is beschreven.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Terug naar de oorspronkelijke configuratie

Dit resetten verwijdert alle geprogrammeerde bedieningspunten, sensoren, favoriete posities en reset de draairichting van de Oximo 50 S auto RTS motor.

Waarschuwing! Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de motor die gereset moet worden!

Waarschuwing! Gebruik geen bedieningspunt van het type Inis RT/Inis RTS voor het resetten!

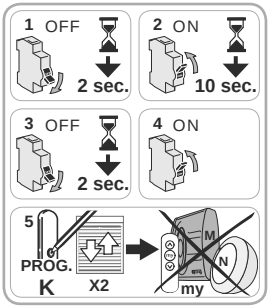
- Zet het rolluik op halve hoogte.

1) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
2) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
3) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
4) Schakel de netvoeding weer in:
   ► Het rolluik beweegt een paar seconden.

Opmerking: als het rolluik in het bovenste of onderste eindpunt staat, gaat het kort op en neer.

5) Druk op de PROG toets van het RTS bedieningspunt (K) en dit tot:
   ► Het rolluik kort op en neer gaat en even later nog een keer.
   ► Alle RTS bedieningspunten, RTS sensoren en de favoriete positie (my) zijn gewist.

- Volg de procedures van het hoofdstuk "In bedrijf stellen" om de automatische afstelling van de Oximo 50 S auto RTS motor te bevestigen.



9.3 Vervangen van een verloren of defect RTS bedieningspunt

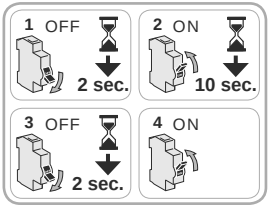
Dit resetten verwijdert alle geprogrammeerde bedieningspunten, maar de sensoren, de favoriete positie, de draairichting en de eindpunten blijven behouden.

Waarschuwing! Voer de dubbele stroomonderbreking alleen uit op de motor die gereset moet worden!

- Zet het rolluik op halve hoogte.

1) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
2) Schakel de netvoeding tussen 5 s en 15 s in.
3) Schakel de voeding gedurende 2 s uit.
4) Schakel de netvoeding weer in:
   ► Het rolluik beweegt een paar seconden.

Opmerking: als het rolluik in het bovenste of onderste eindpunt staat, gaat het kort op en neer.

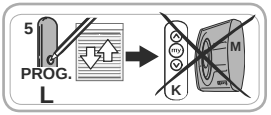


NL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Druk op de PROG toets van het nieuwe RTS bedieningspunt (L) tot de zonwering kort op- en neer gaat: alle RTS bedieningspunten zijn gewist en het nieuwe RTS bedieningspunt (L) is in de Oximo 50 S auto RTS motor ingelezen.

- Volg de procedures van het hoofdstuk "Facultatieve afstellingen" voor het toevoegen van RTS bedieningspunten.



10. Technische specificaties

Radiofrequentie	433,42 MHz	**Beschermingsklasse**	IP 44
Voeding	230V/50 Hz ~	**Maximum aantal te programmeren bedieningspunten**	12
Werkingstemperatuur	- 20 °C tot + 70 °C	**Maximum aantal te programmeren sensoren**	3

NL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Contents

1. Introduction **51**
2. Safety **51**
2.1 General information 51
2.2 General safety advice 52
2.3 Specific safety advice 52
3. Kit contents **53**
4. Installation **53**
4.1 Fitting the Oximo RTS module 53
4.2 Preparing the S tubular module 54
4.3 Preparing the tube 54
4.4 Fitting the S tubular module - roller tube 54
4.5 Fitting the Oximo RTS module with the tube fitted with the S tubular module 54
5. Wiring **55**
6. Commissioning **55**
6.1 Pre-programming the RTS control point 55
6.2 Controlling the direction of rotation 56
6.3 Confirming the automatic settings 56
7. Optional specific settings **56**
7.1 Favourite position 56
7.2 Adding/Deleting RTS and RT control points 57
7.3 Adding/Deleting RTS sensors 58
7.4 Modifying the direction of rotation 58
8. Use and operating mode **58**
8.1 Standard operation 58
8.2 Operation with a Sunis RTS sensor 59
9. Problems with the motor? **60**
9.1 Questions and answers 60
9.2 Restoring the original configuration 61
9.3 Replacing a lost or broken RTS control point 61
10. Technical data **62**

EN

1. Introduction

The Oximo 50 S auto RTS motor is non-adjustable: a simple connection is all that is required. The Oximo 50 S auto RTS motor programs its end limits automatically.

The Oximo 50 S auto RTS motor comprises two inseparable components:

- The Oximo RTS module, the component that houses the motor electronics and radio, and
- the S tubular module, which contains the drive part of the motor.

The Oximo 50 S auto RTS motor is designed to drive roller shutters fitted with rigid links and end stops selected in accordance with the operating conditions described below.

The Oximo 50 S auto RTS motor can be mounted either on the right or the left.

The Oximo 50 S auto RTS motor is fitted with:

- obstacle protection to protect the roller shutter when it is being lowered.
- anti-freeze protection to protect the roller shutter when it is being raised.

2. Safety

2.1 General information

Before installing and using the product, please read the installation guide carefully.

This Somfy product must be installed by a professional motorisation installer, for whom these instructions are intended.

Never begin installing without first checking the compatibility of this product with the associated equipment and accessories.

These instructions describe how to install, commission and operate this product.

Moreover, the installer must comply with current standards and legislation in the country in which the product is being installed, and inform his customers of the operating and maintenance conditions for the product.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Any usage outside of applications defined by Somfy constitutes non-compliance, and is therefore not covered by the guarantee. In this event, as for all usage not consistent with the instructions given herein, Somfy accepts no responsibility for harm or damage.

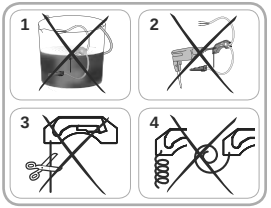
2.2 General safety advice

The safety instructions that must be observed, in addition to the usual rules, are explained in these instructions and in the attached "Safety Instructions" document.

2.2.1 Oximo RTS module

1) Never immerse the Oximo RTS module in liquid.
2) Never pierce the Oximo RTS module.
3) Never cut the aerial.
4) Never damage the aerial.

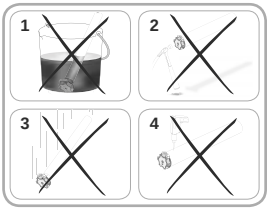
Caution! Risk of electric shock.



EN

2.2.2 S tubular module

1) Never submerge the S tubular module in liquid.
2) Avoid impacts!
3) Do not drop it!
4) Never pierce the S tubular module.
5) Never use the S tubular module without the Oximo RTS module. These two components are inseparable and cannot operate independently from each other.



2.3 Specific safety advice

2.3.1 Roller shutter

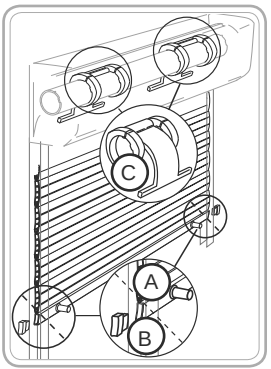
- Check the strength of the roller shutter and its fittings.

The roller shutter must be fitted with:

• end stops screwed into the last slat, fixed (A) or removable (B) stops incorporated in the runners or an end slat acting as an end stop,
• bolts or rigid links (C).

- Check that the motor used is suitable for the size of roller shutter, to avoid the risk of damaging the roller shutter and/or the Somfy product.

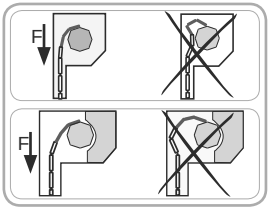
Caution: For information about the compatibility of the motor with the roller shutter and accessories, contact the roller shutter manufacturer or Somfy.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2.3.2 Locks and rigid links

- After having affixed the roller shutter to the roller tube, check that when the roller shutter is in the lower end limit position, the rigid link/bolt is correctly positioned and that the first slat is vertically between the runners (as per F). If necessary, adjust the number of slates used to improve the position of the bolt/rigid link when the roller shutter is in the lower end limit position.
- Always refer to the manufacturer's size and weight charts and fitting recommendations for the rigid links or locks to select those suited to the roller shutter used.

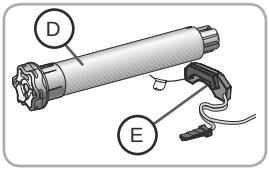


Caution: Use at least 2 bolts or 2 rigid links to attach the roller shutter to the roller tube.

3. Kit contents

The Oximo 50 S auto RTS motor comprises two inseparable components:

- the s tubular module (D).
- the Oximo RTS module (E),



EN

4. Installation

It is essential to follow the order of assembly given in the guide.

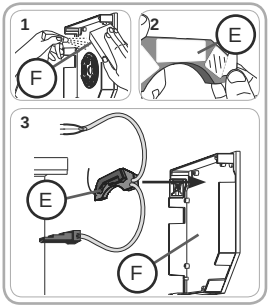
4.1 Fitting the Oximo RTS module

Caution! the adhesive supplied is only to be used for this operation. Always use the adhesive provided by Somfy. The use of any other adhesive is forbidden.

Caution: If the roller shutter is not fitted with a flange, it is necessary to use some means of attachment, such as a rilsan collar, along with some adhesive. The additional means of attachment chosen must hold the Oximo RTS module inside the end piece regardless of the conditions of use of the roller shutter.

1) Clean the inner face of the head rail end piece (F).
2) Remove the protector from the adhesive attached to the Oximo RTS module (E).
3) Affix the Oximo RTS module (E) to the head rail end piece (F).

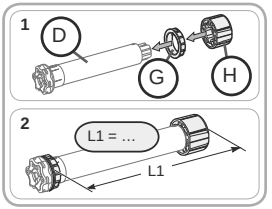
Recommended: Pass the power supply cable through a cable grommet fixed in the headrail to ensure the cable is not under strain.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

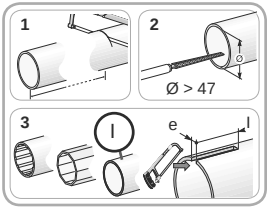
4.2 Preparing the S tubular module

1) Fit the crown (G) and the drive wheel (H) to the S tubular module (D).
2) Measure the length (L1) between the base of the S tubular module head and the end of the drive wheel.



4.3 Tube preparation

1) Cut the roller tube (Ø > 47mm) to the required length.
2) Deburr the roller tube and remove the swarf.
3) For smooth roller tubes (I), cut a notch with the following measurements:
   - e = 4 mm; l = 28 mm



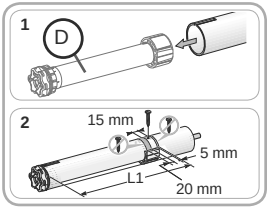
EN

4.4 Assembling S tubular module - roller tube

This procedure is not valid for the short accessories - drive wheel and end piece - specifically for aprons which are small in width.

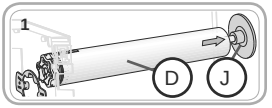
1) Slide the S tubular module (D) into the roller tube.
   For smooth roller tubes, position the notch previously cut on the crown.
2) Fix the roller tube to the drive wheel with 4 x Ø 5 mm self-tapping screws or 4 steel pop rivets of Ø 4.8 mm located:
   - at least 5 mm from the far end of the drive wheel: L1 - 5, and
   - no more than 15 mm from the far end of the drive wheel:

CAUTION! the screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the S tubular module.



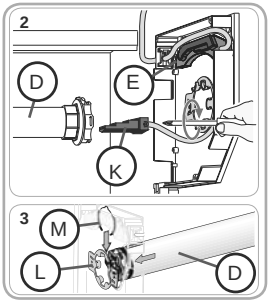
4.5 Fitting the Oximo RTS module with the tube fitted with the S tubular module

1) Fit the tube complete with S tubular module (D) to the end bracket (J).



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

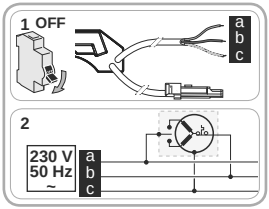
2) Insert the connector (K) of the Oximo RTS module (E) into the S tubular module (D).
Screw the connector (K) into the S tubular module (D).
3) Fit the tube complete with S tubular module (D) to the motor bracket (L).
Fit the stop ring (M).



5. Wiring

1) Turn off the power supply.
2) Connect the Oximo 50 S auto RTS motor according to the information in the table below:

	230V/50 Hz ~	Wire
a	Brown	Live (P)
b	Blue	Neutral (N)
c	Yellow/Green	Earth (⏚)



EN

6. Commissioning

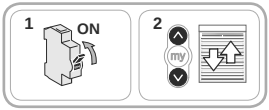
To commission the motor, an RTS control point must be programmed.

Caution! Only one S tubular module and one Oximo RTS module must be powered at the same time.

Caution! Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for commissioning.

6.1 Pre-programming the RTS control point

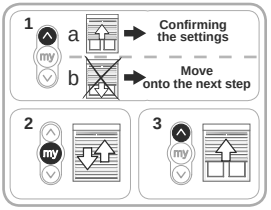
1) Switch on the power supply.
2) Simultaneously press the Up/Down buttons on the RTS control point:
   ► The roller shutter makes an up and down movement, the control point has been pre-programmed in the motor.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

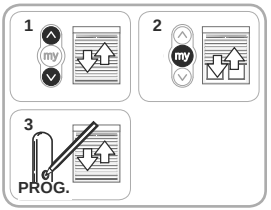
6.2 Controlling the direction of rotation

1) Press the up button on the RTS control point:
   a) If the roller shutter is raised, the direction of rotation is correct:
      ► Go to paragraph entitled "Confirming the automatic settings".
   b) If the roller shutter is lowered, the direction of rotation is incorrect:
      ► Move onto the next step.
2) Press the RTS control point STOP/my button until the roller shutter makes an up and down movement:
   ► The direction of rotation has been modified.
3) Press the RTS control point Up button to check the direction of rotation.



6.3 Confirming the automatic settings

1) Press the up and down buttons until the roller shutter moves up and down.
2) Press the STOP/my button until the roller shutter moves up and down.
   ► The end limit positions have been programmed.
3) Press the RTS control point PROG button to program the first control point:
   ► The roller shutter moves up and down.



7. Optional specific settings

7.1 Favourite position

7.1.1 Definition

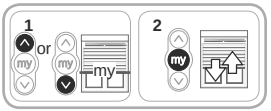
The Oximo 50 S auto RTS motor is supplied with a pre-programmed favourite position which corresponds to almost complete closure of the roller shutter (slats in sun protection position).

7.1.2 Activating the favourite position

- Carry out 2 complete roller shutter up and down cycles up to the upper and lower end limits to activate the favourite position.

7.1.3 Modifying the favourite position

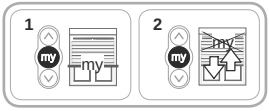
1) Place the roller shutter into the required new favourite position (my) by pressing the up or down button on the RTS control point.
2) Press the STOP/my button until the roller shutter moves up and down:
   ► The new favourite position has been programmed.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Deleting the favourite position

1) Press the STOP/my button:
   ► The roller shutter starts to move and stops in the favourite position (my).
2) Press the STOP/my button until the roller shutter moves up and down:
   ► The favourite position (my) has been deleted.



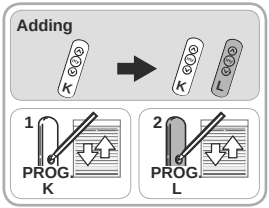
7.2 Adding/Deleting RTS and RT control points

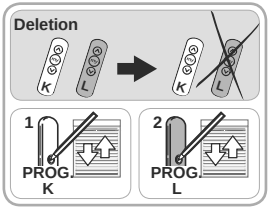
The procedure for adding or deleting a control point is the same.

7.2.1 RTS control point

- Find an RTS control point (K) programmed in the Oximo 50 S auto RTS motor.

1) Press and hold the PROG button on the programmed RTS control point (K) until the roller shutter moves up and down:
   ► The motor is in programming mode.
2) Briefly press the PROG button on the RTS control point (L) to be added or deleted:
   ► The roller shutter moves up and down,
   ► The RTS control point has been programmed or deleted from the motor.

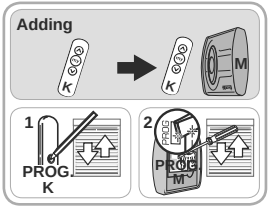


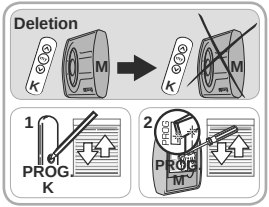


7.2.2 Inis RT/Inis RTS control point

- Find an RTS control point (K) programmed in the Oximo 50 S auto RTS motor.

1) Press and hold the PROG button on the programmed RTS control point (K) until the roller shutter moves up and down:
   ► The motor is in programming mode.
2) Form a contact between the metal PROG plate and the battery bracket on the Inis RT/Inis RTS (M) :
   ► The roller shutter moves up and down,
   ► The Inis RT/Inis RTS (M) has been programmed or deleted from the motor.





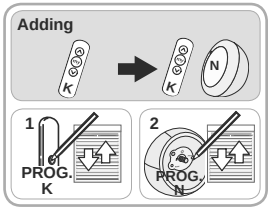
EN

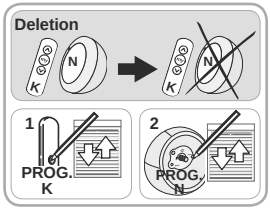
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Adding/Deleting RTS sensors

- Activate the favourite position, see the section entitled “Activating the favourite position”. This enables the sensor to be used.
- Find an RTS control point (K) programmed in the Oximo 50 S auto RTS motor.

1) Press and hold the PROG button on the programmed RTS control point (K) until the roller shutter moves up and down:
   ► The Oximo 50 S auto RTS motor is in programming mode.
2) Briefly press the PROG button on the RTS sensor (N) to be added or deleted:
   ► The roller shutter moves up and down,
   ► The RTS sensor (N) is programmed into or deleted from the Oximo 50 S auto RTS motor.





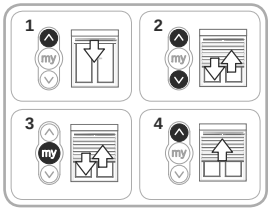
EN

7.4 Modifying the direction of rotation

Caution! Any modification to the installation (removing the connections or bolts, removing the S tubular module from the roller tube, etc.) requires the original Oximo 50 S auto RTS motor settings to be restored and complete installation of the Oximo 50 S auto RTS motor to be carried out again as set out in the section entitled “Installation”.

The direction of rotation may be modified at any time:

1) Place the roller shutter in any position: the roller shutter does not need to be in the upper or lower end limit position.
2) Press the up and down buttons until the roller shutter moves up and down.
3) Press the STOP/my button until the roller shutter moves up and down:
   ► The direction of rotation has been modified.
4) Press the up button to check the new direction of rotation.



8. Use and operating mode

8.1 Standard operation

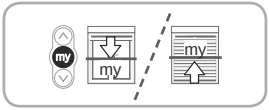
8.1.1 Activating the favourite position

- Carry out 2 complete roller shutter up and down cycles up to the upper and lower end limits to activate the favourite position.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Using the favourite position

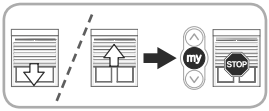
- Briefly press the STOP/my button:
  ► The roller shutter starts to move and stops in the favourite position (my).



8.1.3 Using the STOP function

The roller shutter is moving

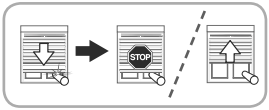
- Press the STOP/my button:
  ► The roller shutter stops automatically.

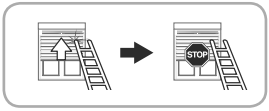


8.1.4 Obstacle detection

The automatic obstacle detection function protects the roller shutter and enables obstacles to be cleared:

- If the roller shutter detects an obstacle when it is being lowered:
  ► Either the roller shutter stops automatically.
  ► Or it stops and is automatically raised.
- If the roller shutter detects an obstacle when it is being raised:
  ► The roller shutter stops automatically.





8.1.5 Anti-freeze protection

The anti-freeze protection function operates in the same way as the obstacle detection function:

- If the Oximo 50 S auto motor detects any resistance, it does not move in order to protect the roller shutter:
  ► The roller shutter remains in the initial position.

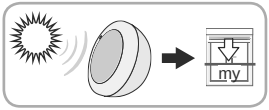
8.2 Operation with a Sunis RTS sensor

If the Oximo 50 S auto RTS motor is linked to a Sunis RTS sensor, with the Sun function activated and the favourite position activated, then the roller shutter will move in accordance with the information sent by the Sunis RTS sensor, except if the roller shutter is in the lower end limit position. In this case, the roller shutter will not move and will remain in the lower end limit position.

8.2.1 Sun appearing

- When the sunlight reaches the set threshold limit on the Sunis RTS sensor and lasts for at least two minutes, the roller shutter moves to the pre-set favourite position (my) (except if the roller shutter is in the lower end limit position).

Caution: if the roller shutter is in the lower end limit position, it will not move even if the sunlight threshold has been reached.



EN

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Sun disappearing

- If the sunlight level is below the set threshold on the Sunis RTS sensor, the roller shutter will be raised to the upper end limit after a delay of 15 to 30 minutes (except if the roller shutter is in the lower end limit position).

9. Problems with the motor?

9.1 Questions and answers

Problems	Possible causes	Solutions
The roller shutter is not operational.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify it if necessary.
	The Oximo 50 S auto RTS motor is hot.	Wait for the Oximo 50 S auto RTS motor to cool.
	An incorrect cable has been used.	Check the cable used and ensure it has: 3 leads.
	The control point battery is weak.	Check whether the battery is weak and replace it if necessary.
	The control point is not compatible.	Check for compatibility and replace the control point if necessary.
	The control point used is not programmed into the Oximo 50 S auto RTS motor.	Use a programmed control point or program this control point.
	There is radio interference.	Turn off all radio equipment nearby.
The Oximo 50 S auto RTS motor turns in one direction only.	The Oximo 50 S auto RTS motor is too close to the its end limit positions or to the last obstacle encountered.	Press the up or down buttons on the control point to unlock the Oximo 50 S auto RTS motor.
The Oximo 50 S auto RTS motor is attached to the wrong side of the roller shutter.	The installation of the Oximo 50 S auto RTS motor does not meet requirements for the site.	Fit the Oximo 50 S auto RTS motor on the other side of the roller tube, restore the Oximo 50 S auto RTS motor to its original settings and start complete Oximo 50 S auto RTS motor installation again as set out in the section entitled “Installation”.
The roller shutter mounting on the roller tube must be modified.	The bolts are incorrectly affixed.	Modify the installation (position of the bolts), restore the Oximo 50 S auto RTS motor to its original settings and start complete Oximo 50 S auto RTS motor installation again as set out in the section entitled “Installation”.
The favourite position has shifted.	The travel of the roller shutter has been changed.	Waiting for the automatic retiming at the end of several cycles or start complete Oximo 50 S auto RTS motor installation again as set out in the section entitled “Installation”.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Restoring the original configuration

This reset deletes all the stored control points, sensors and favourite positions and reinitialises the direction of rotation of the Oximo 50 S auto RTS motor.

Caution! Only switch off the current for the motor to be reset!

Caution! Do not use the Inis RT/Inis RTS control point for resetting!

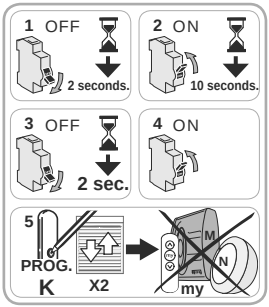
- Place the roller shutter in the mid-height position.

1) Cut the power supply for 2 seconds.
2) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
3) Cut the power supply for 2 seconds.
4) Switch the power supply back on:
   - ► The roller shutter moves for several seconds.

Caution: if the roller shutter is in the upper or lower end limit position it will move up and down briefly.

5) Press the PROG button on the RTS control point (K):
   - ► The roller shutter will move up and down twice after an interval of several seconds.
   - ► All RTS control points, RTS sensors and the favourite position (my) have been cleared.

- Follow the procedures in the section entitled --"Commissioning" to confirm the automatic adjustment of the Oximo 50 S auto RTS motor.



9.3 Replacing a lost or broken RTS control point

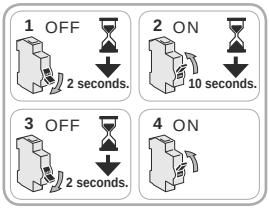
This reset deletes all the stored control points, but the sensors, favourite position, direction of rotation and end limits are kept.

Caution! Only switch off the power for the motor to be reset.

- Place the roller shutter in the mid-height position.

1) Cut the power supply for 2 seconds.
2) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
3) Cut the power supply for 2 seconds.
4) Switch the power supply back on:
   - ► The roller shutter moves for several seconds.

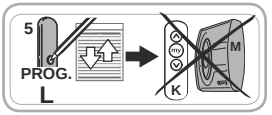
Caution: if the roller shutter is in the upper or lower end limit position it will move up and down briefly.



EN

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Press the PROG button on the new RTS control point (L) until the roller shutter moves up and down: all the RTS control points are cleared and the new RTS control point (L) is programmed in the Oximo 50 S auto motor.
- Follow the procedures in the section entitled “Optional specific settings” to add RTS control points.



10. Technical data

Radio frequency	433.42 MHz	**Index protection rating**	IP 44
Power supply	230V/50 Hz ~	**Maximum number of connected control points**	12
Operating temperature	- 20°C to + 70°C	**Maximum number of connected sensors**	3

EN

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Índice

1. Introducción 63
2. Seguridad 63
2.1 Cuestiones generales 63
2.2 Normas generales de seguridad 64
2.3 Normas específicas de seguridad4
3. Contenido del kit 65
4. Instalación 65
4.1 Montaje del módulo Oximo RTS 65
4.2 Preparación del módulo tubular S 66
4.3 Preparación del tubo 66
4.4 Ensamblaje del módulo tubular S - tubo de enrollamiento 66
4.5 Montaje del módulo Oximo RTS con el tubo equipado con el módulo tubular S 66
5. Cableado 67
6. Puesta en marcha 67
6.1 Registro previo del punto de mando RTS 67
6.2 Verificación del sentido de rotación 68
6.3 Validación de los ajustes automáticos 68
7. Ajustes específicos opcionales 68
7.1 Posición favorita 68
7.2 Cómo añadir o eliminar puntos de mando RTS y RT 69
7.3 Añadir o eliminar sensores RTS10
7.4 Modificación del sentido de rotación 70
8. Utilización y modo de funcionamiento 70
8.1 Funcionamiento estándar 70
8.2 Funcionamiento con un sensor Sunis RTS 71
9. ¿Problemas con el motor? 72
9.1 Preguntas y respuestas 72
9.2 Regreso a la configuración original 73
9.3 Sustituir un punto de mando RTS perdido o dañado 73
10.Características técnicas 74

ES

1. Introducción

El motor Oximo 50 S auto RTS es un motor que no requiere ajustes: es posible utilizarlo mediante una simple conexión. El motor Oximo 50 S auto RTS memoriza automáticamente los finales de carrera.

El motor Oximo 50 S auto RTS consta de dos elementos indisociables:

- el módulo Oximo RTS, elemento que contiene la electrónica y la radio del motor y
- el módulo tubular S, elemento que contiene la parte del accionamiento del motor.

El motor Oximo 50 S auto RTS ha sido diseñado para la motorización de persianas enrollables provistas de uniones rígidas y topes seleccionados según las condiciones de uso que se describen a continuación.

El motor Oximo 50 S auto RTS puede montarse a la derecha o a la izquierda, indistintamente.

El motor Oximo 50 S auto RTS incorpora:

- una protección contra obstáculos para proteger la persiana en bajada;
- protección en subida para proteger la persiana en caso de helada.

2. Seguridad

2.1 Cuestiones generales

Antes de instalar y de utilizar el producto, lea atentamente la guía de instalación.

La instalación de este producto Somfy deberá realizarla un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda, a quien va dirigido este manual.

Antes de su utilización, compruebe la compatibilidad de este producto con los equipos y accesorios asociados.

Esta guía describe la instalación, puesta en marcha y funcionamiento del producto.

El instalador deberá, además, cumplir las normativas y la legislación vigente en el país de instalación y deberá informar a sus clientes sobre las condiciones de uso y mantenimiento del producto.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Cualquier uso diferente de la aplicación establecida por Somfy invalida la garantía del producto. Esto, junto con cualquier incumplimiento de las instrucciones que figuran en esta guía, conllevará la exclusión de la responsabilidad y garantía por parte de Somfy.

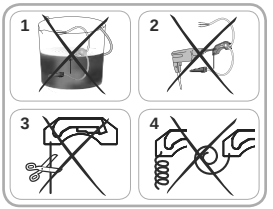
2.2 Normas generales de seguridad

Las normas de seguridad que se deben respetar, además de las normas de uso, se describen en esta guía y en el documento adjunto y titulado "Normas de seguridad".

2.2.1 Módulo Oximo RTS

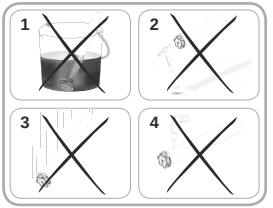
1) El módulo Oximo RTS nunca debe sumergirse.
2) El módulo Oximo RTS nunca debe perforarse.
3) No realice cortes en la antena.
4) No dañe la antena.

Atención: riesgo de descarga eléctrica



2.2.2 Módulo tubular S

1) El módulo tubular S nunca debe sumergirse.
2) Atención: evite los golpes
3) Atención: evite las caídas
4) El módulo tubular S nunca debe taladrarse.
5) Nunca se debe utilizar el módulo tubular S sin el módulo Oximo RTS. Estos dos elementos son indisociables y no pueden funcionar por separado.



2.3 Normas específicas de seguridad

2.3.1 Persiana enrollable

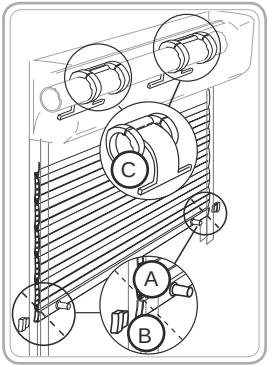
- Compruebe la solidez de la persiana enrollable y de sus equipamientos.

La persiana enrollable debe estar equipada con:

• topes atornillados en la lama final, topes fijos (A) o desmontables (B) integrados en las correderas o en una lama final que sirva de tope,
• uniones rígidas (C).

- Asegúrese de que el motor utilizado se adapta al tamaño de la persiana enrollable para evitar que ésta o que el producto de Somfy resulten dañados.

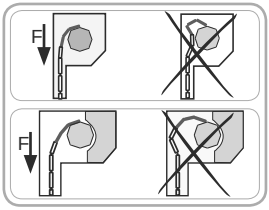
Nota: Para obtener más información sobre la compatibilidad del motor con la persiana enrollable y sus accesorios, diríjase al fabricante de la misma o a Somfy.



ES

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

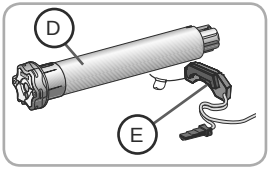
2.3.2 Uniones rígidas



- Una vez que se haya fijado la persiana en el tubo de enrollamiento, debe cerciorarse de que, cuando la persiana esté en posición de fin de carrera inferior, la unión rígida esté correctamente situada y que la primera lama entra en la guía en posición vertical (fuerza F). Si es preciso, ajuste el número de lamas utilizadas para mejorar la posición de la unión rígida cuando la persiana enrollable se encuentra en el final de carrera inferior.
- Remítase siempre a los ábacos y a las recomendaciones de montaje del fabricante de uniones rígidas para seleccionar las que mejor se adapten a la persiana enrollable empleada.

Nota: utilice un mínimo de 2 uniones rígidas para fijar la persiana enrollable al tubo de enrollamiento.

3. Contenido del kit



El motor Oximo 50 S auto RTS consta de dos elementos indisociables:

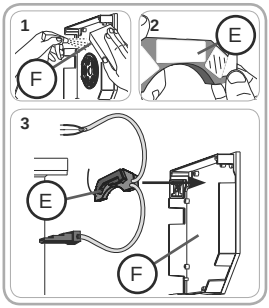
- el módulo tubular S (D).
- el módulo Oximo RTS (E),

ES

4. Instalación

Siga obligatoriamente el orden de montaje recomendado en la guía.

4.1 Montaje del módulo Oximo RTS



Atención: el adhesivo suministrado es de uso único. Utilice siempre el adhesivo suministrado por Somfy. Queda prohibido el uso de cualquier otro adhesivo.

Nota: si la persiana enrollable no incorpora una brida, además del adhesivo será necesario utilizar un medio de fijación, por ejemplo una abrazadera Rilsan. El medio de fijación complementaria elegido debe sujetar el módulo Oximo RTS en el fondo del elemento de cierre independientemente de cuáles sean las condiciones de uso de la persiana enrollable.

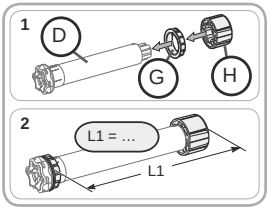
1) Limpie la cara interna del elemento de cierre (F) de la caja.
2) Despegue la protección del adhesivo pegado en el módulo Oximo RTS (E).
3) Pegue el módulo Oximo RTS (E) sobre el elemento de cierre (F) de la caja.

Consejo: Pase el cable de alimentación por una junta de tope de tracción a la salida de la caja.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

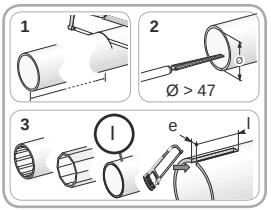
4.2 Preparación del módulo tubular S

1) Monte la corona (G) y la rueda (H) en el módulo tubular S (D).
2) Mida la longitud (L1) entre la base de la cabeza del módulo tubular S y el extremo de la rueda.



4.3 Preparación del tubo

1) Corte el tubo (Ø > 47 mm) de enrollado a la longitud deseada.
2) Elimine rebabas y virutas del tubo de enrollamiento.
3) Para los tubos de enrollado lisos (I), haga un recorte con las siguientes medidas:
   - e = 4 mm ; l = 28 mm



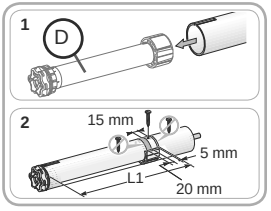
ES

4.4 Ensamblaje módulo tubular S - tubo de enrollamiento

Este procedimiento no es válido para accesorios cortos - rueda y acoplamiento - específicos de tableros de poco ancho.

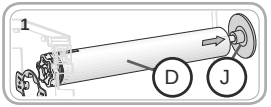
1) Deslice el módulo tubular S (D) por el tubo de enrollamiento.
   Para los tubos de enrollamiento lisos, haga coincidir la ranura practicada con la corona.
2) Fije el tubo de enrollamiento en la rueda con 4 tornillos Parker de Ø 5 mm o 4 remaches Pop de acero de Ø 4,8 mm situados:
   - a 5 mm como mínimo del extremo exterior de la rueda: L1 - 5, y
   - a 15 mm como máximo del extremo exterior de la rueda.

Atención: los tornillos o los remaches pop no deben fijarse en el módulo tubular, sólo en la rueda.



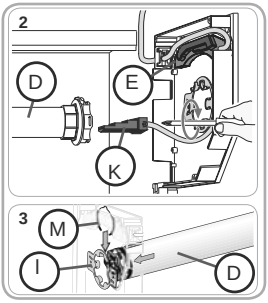
4.5 Montaje del módulo Oximo RTS con el tubo equipado con el módulo tubular S

1) Monte el tubo equipado con el módulo tubular S (D) en el soporte del acoplador (J).



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

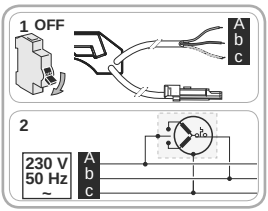
2) Introduzca la toma (K) del módulo Oximo RTS (E) en el módulo tubular S (D).
   Atornille la toma (K) al módulo tubular S (D).
3) Monte el tubo equipado con el módulo tubular S (D) en el soporte del motor (L).
   Ponga la anilla de tope (M) en su lugar.



5. Cableado

1) Corte la alimentación eléctrica.
2) Conecte el motor Oximo 50 S auto RTS según la información de la siguiente tabla:

	230 V/50 Hz ~	Cable
A	Marrón	Fase (P)
b	Azul	Neutro (N)
c	Verde-amarillo	Tierra (⏚)



ES

6. Puesta en marcha

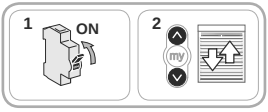
Para poner el motor en funcionamiento, hay que registrar un punto de mando RTS.

Atención: sólo se pueden conectar a la vez un módulo tubular S y un módulo Oximo RTS.

Atención: no utilice el punto de mando de tipo Inis RT/Inis RTS para realizar la puesta en marcha

6.1 Registro previo del punto de mando RTS

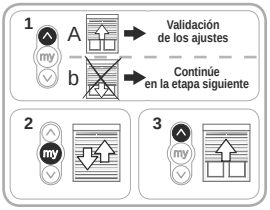
1) Conecte la alimentación.
2) Pulse a la vez los botones de subida y bajada del punto de mando RTS:
   ► la persiana enrollable efectúa un movimiento de subida y bajada (clack-clack), el punto de mando ha quedado previamente memorizado en el motor.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

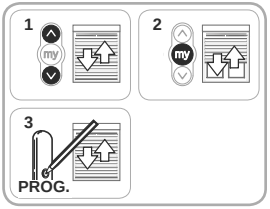
6.2 Verificación del sentido de rotación

1) Pulse el botón de subida del punto de mando RTS
   a) Si la persiana enrollable sube, el sentido de rotación es correcto:
      ► Pase al apartado "Validación de los ajustes automáticos".
   b) Si la persiana enrollable baja, el sentido de rotación es incorrecto:
      ► continúe en la etapa siguiente.
2) Pulse el botón STOP/My del punto de mando RTS hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana enrollable:
   ► el sentido de rotación queda modificado.
3) Pulse el botón de subida del punto de mando RTS para controlar el sentido de rotación.



6.3 Validación de los ajustes automáticos

1) Pulse los botones de subida y bajada hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana enrollable.
2) Pulse el botón STOP/My hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana enrollable:
   ► las posiciones de final de carrera quedan memorizadas.
3) Pulse el botón de programación PROG del punto de mando RTS para memorizar el primer punto de mando:
   ► la persiana enrollable realiza un movimiento de subida y bajada.



ES

7. Ajustes específicos opcionales

7.1 Posición favorita

7.1.1 Definición

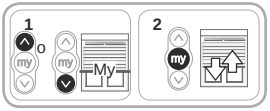
El motor Oximo 50 S auto RTS se suministra con una posición favorita pre-programada que corresponde al cierre casi completo de la persiana (lamas en posición de protección solar).

7.1.2 Activación de la posición favorita

- Realice dos ciclos completos de subida y bajada de la persiana enrollable hasta los finales de carrera superior e inferior para activar la posición favorita.

7.1.3 Modificación de la posición favorita

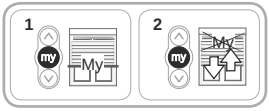
1) Lleve la persiana a la nueva posición favorita (My) deseada pulsando el botón de subida o bajada del punto de mando RTS.
2) Pulse el botón STOP/My hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana enrollable:
   ► la nueva posición favorita ha sido memorizada.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Eliminar la posición favorita

1) Pulse el botón STOP/My:
   ► La persiana inicia el movimiento y se detiene en la posición favorita (My).
2) Pulse de nuevo el botón STOP/My hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana enrollable:
   ► la posición favorita (My) quedará suprimida.



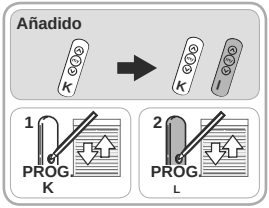
7.2 Añadir o borrar puntos de mando RTS y RT

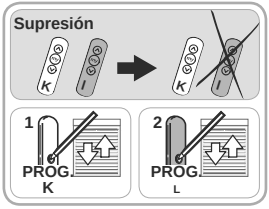
El procedimiento para añadir o borrar puntos de mando es el mismo.

7.2.1 Punto de mando RTS

- Tome un punto de mando RTS (K) registrado en el motor Oximo 50 S auto RTS.

1) Haga una pulsación mantenida en el botón PROG del punto de mando RTS (K) memorizado hasta que la persiana realice movimiento de subida y bajada (clack-clack):
   ► el motor se encuentra en modo de programación.
2) Pulse brevemente el botón PROG del punto de mando RTS (L) que desea añadir o eliminar:
   ► la persiana enrollable realiza un movimiento de subida y bajada.
   ► El punto de mando RTS ha sido añadido o eliminado de la memoria del motor.

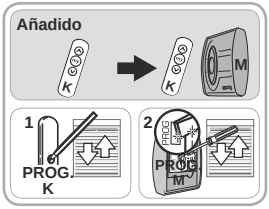


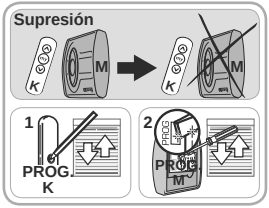


7.2.2 Punto de mando Inis RT/Inis RTS

- Tome un punto de mando RTS (K) registrado en el motor Oximo 50 S auto RTS.

1) Haga una pulsación mantenida en el botón PROG del punto de mando RTS (K) memorizado hasta que la persiana realice movimiento de subida y bajada:
   ► el motor se encuentra en modo de programación.
2) Establezca un contacto entre la pista de programación PROG y el soporte de pila del Inis RT/Inis RTS (M):
   ► la persiana enrollable realiza un movimiento de subida y bajada.
   ► El Inis RT/Inis RTS (M) queda memorizado o eliminado en el motor.





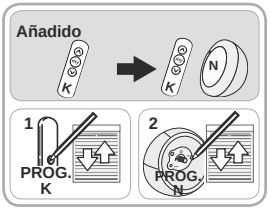
ES

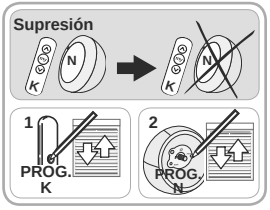
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Añadir o eliminar sensores RTS

- Para activar la posición favorita, véase el apartado "Activación de la posición favorita". Ello permite utilizar el sensor.
- Tome un punto de mando RTS (K) registrado en el motor Oximo 50 S auto RTS.

1) Haga una pulsación mantenida en el botón PROG del punto de mando RTS (K) memorizado hasta que la persiana realice movimiento de subida y bajada (clack-clack):
   ► El motor Oximo 50 S auto RTS se encuentra en modo programación.
2) Pulse brevemente el botón PROG del sensor RTS (N) para añadir o eliminar:
   ► la persiana enrollable realiza un movimiento de subida y bajada.
   ► El sensor RTS (N) ha quedado registrado o eliminado del motor Oximo 50 S auto RTS.



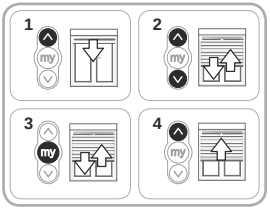


7.4 Modificación del sentido de rotación

Atención: Cualquier modificación de la instalación (desmontaje de las uniones rígidas, sacar el motor tubular S del tubo de enrollamiento, etc.) requiere volver a poner el motor Oximo 50 S auto RTS en su configuración original y volver a hacer la instalación completa del motor Oximo 50 S auto RTS desde el capítulo "Instalación".

El sentido de rotación se puede modificar en cualquier momento.

1) Ponga la persiana en cualquier posición: la persiana enrollable no debe estar en la posición de final de la carrera superior o inferior.
2) Pulse los botones de subida y bajada (simultáneamente) hasta que la persiana realice un movimiento de subida y bajada (clack-clack).
3) Pulse el botón STOP/My hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana enrollable:
   ► el sentido de rotación se ha modificado.
4) Pulse el botón de subida para comprobar el nuevo sentido de rotación.



8. Utilización y modo de funcionamiento

8.1 Funcionamiento estándar

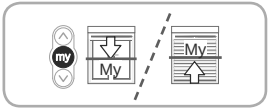
8.1.1 Activación de la posición favorita

- Realice dos ciclos completos de subida y bajada de la persiana enrollable hasta los finales de carrera superior e inferior para activar la posición favorita.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Uso de la posición favorita

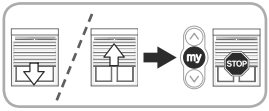
- Pulse brevemente el botón STOP/My:
  ► La persiana inicia el movimiento y se detiene en la posición favorita (My).



8.1.3 Uso de la función STOP

La persiana está en movimiento

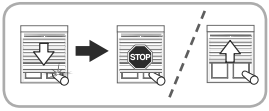
- Pulse el botón STOP/My:
  ► la persiana se detiene automáticamente.

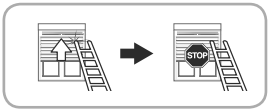


8.1.4 Detección de obstáculos

La detección automática de obstáculos protege el paño de la persiana y evitar los obstáculos.

- Cuando la persiana encuentra un obstáculo durante la bajada, está puede reaccionar de dos formas:
  ► la persiana se detiene automáticamente;
  ► la persiana se detiene y sube automáticamente.
- Si la persiana detecta un obstáculo durante la subida:
  ► la persiana se detiene automáticamente.





8.1.5 Protección contra el hielo

La protección contra el hielo funciona igual que la detección de obstáculos:

- Si el motor Oximo 50 S auto RTS detecta una resistencia, éste no inicia el movimiento con el fin de proteger la persiana:
  ► la persiana enrollable se queda en su posición inicial.

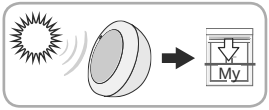
ES

8.2 Funcionamiento con un sensor Sunis RTS

Si el motor Oximo 50 S auto RTS se combina con un sensor Sunis RTS con la función Sol y con la posición favorita activadas, la persiana enrollable se desplazará en función de la información enviada por el sensor Sunis RTS, salvo si la persiana enrollable está en final de carrera inferior. En ese caso, la persiana enrollable no se desplaza y se mantiene en la posición de final de carrera inferior.

8.2.1 Sale el sol

- Cuando el nivel de luminosidad alcanza el límite programado en el sensor Sunis RTS y permanece durante más de dos minutos, la persiana se desplaza hasta la posición favorita (My) programada (excepto si la persiana está en el final de carrera inferior).



Nota: si la persiana está en el final de carrera inferior, no se moverá a pesar que se alcance el nivel de luminiscencia programado.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Se va el sol

- Cuando en nivel de luminiscencia es inferior al límite programado en el sensor Sunis RTS, la persiana sube hasta el final de carrera superior tras una temporización de entre 15 y 30 minutos (excepto si la persiana está en el final de carrera inferior).

9. ¿Problemas con el motor?

9.1 Preguntas y respuestas

Problemas	Posibles causas	Soluciones
La persiana enrollable no funciona.	El cableado es incorrecto.	Verifique el cableado y modifíquelo si es preciso.
	El motor Oximo 50 S auto RTS se encuentra en el térmico.	Espere a que el motor Oximo 50 S auto RTS se enfríe.
	El cable utilizado no es adecuado.	Verifique el cable utilizado y asegúrese que dispone de tres conductores.
	La pila del punto de mando está agotada.	Verifique la pila y cámbiela si está agotada.
	El punto de mando no es compatible.	Verifique la compatibilidad y cambie el punto de mando si es preciso.
	El punto de mando utilizado no se ha registrado en el motor Oximo 50 S auto RTS.	Utilice un punto de mando memorizado o memorice este punto de mando.
	Hay interferencias de radio.	Apague los equipos de radio situados en las inmediaciones.
El motor Oximo 50 S auto RTS funciona sólo en un sentido.	El motor Oximo 50 S auto RTS está demasiado cerca de sus finales de carrera o del último obstáculo detectado.	Pulse los botones subir y bajar del punto de mando para desbloquear el motor Oximo 50 S auto RTS.
El motor Oximo 50 S auto RTS se ha montado en el lado incorrecto de la persiana enrollable.	La instalación del motor Oximo 50 S auto RTS no se corresponde con las necesidades de la obra.	Instale el motor Oximo 50 S auto RTS al otro lado del tubo de enrollamiento, vuelva a poner el motor Oximo 50 S auto RTS en la configuración de origen y repita la instalación completa del motor Oximo 50 S auto RTS a partir del capítulo "Instalación".
Se debe modificar la fijación de la persiana al tubo de enrollamiento.	Las uniones rígidas están mal montadas.	Modifique la instalación (posición de las uniones rígidas), vuelva a poner el motor Oximo 50 S auto RTS en su configuración original y repita toda la instalación del motor Oximo 50 S auto RTS desde el capítulo "Instalación".
la posición favorita se ha desplazado.	La carrera de la persiana enrollable se ha modificado.	Espere el reajuste automático al cabo de algunos ciclos o repita la instalación completa del motor Oximo 50 S auto RTS a partir del capítulo "Instalación".

ES

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

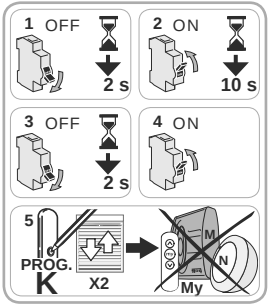
9.2 Regreso a la configuración original

Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando, sensores, posiciones favoritas registradas y reinicializa el sentido de rotación del motor Oximo 50 S auto RTS.
Atención: tan solo debe realizarse el doble corte de corriente en el motor que hay que poner a cero (Reset)
Atención: no utilice el punto de mando de tipo Inis RT/Inis RTS para realizar la puesta a cero

- Ponga la persiana enrollable a media altura.
1) Corte la alimentación durante 2 segundos.
2) Vuelva a conectar la alimentación entre 5 y 15 segundos.
3) Corte la alimentación durante 2 segundos.
4) Conecte nuevamente la alimentación:
   ► La persiana enrollable se pone en movimiento durante algunos segundos.

Nota: si la persiana enrollable está en el final de carrera superior o inferior realiza un breve movimiento de subida y bajada.

5) Pulse el botón PROG del punto de mando RTS (K):
   ► la persiana enrollable realiza un primer movimiento de subida y bajada y luego un segundo tras unos instantes.
   ► Se borran todos los puntos de mando RTS, los sensores RTS y la posición favorita (My).
- Siga los procedimientos del capítulo "Puesta en marcha" para validar el ajuste automático del motor Oximo 50 S auto RTS.



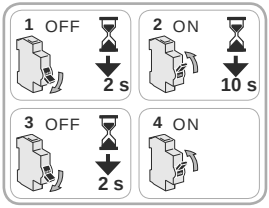
ES

9.3 Sustituir un punto de mando RTS perdido o dañado

Esta puesta a cero elimina todos los puntos de mando, pero conserva los sensores, la posición favorita, el sentido de rotación y los finales de carrera.
Atención: sólo debe realizarse el doble corte de corriente en el motor que hay que poner a cero

- Ponga la persiana enrollable a media altura.
1) Corte la alimentación durante 2 segundos.
2) Vuelva a conectar la alimentación entre 5 y 15 segundos.
3) Corte la alimentación durante 2 segundos.
4) Conecte nuevamente la alimentación:
   ► La persiana enrollable se pone en movimiento durante algunos segundos.

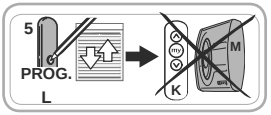
Nota: si la persiana enrollable está en el final de carrera superior o inferior realiza un breve movimiento de subida y bajada.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Pulse el botón PROG del nuevo punto de mando RTS (L) hasta que se produzca un movimiento de subida y bajada de la persiana: se borran todos los puntos de mando RTS y queda registrado el nuevo punto de mando RTS (L) en el motor Oximo 50 S auto RTS.

- Siga los procedimientos del capítulo "Ajustes específicos opcionales" para añadir puntos de mando RTS.



10.Características técnicas

Frecuencia de radio	433,42 MHz	**Índice de protección**	IP 44
Alimentación	230 V/50 Hz ~	**Número máximo de puntos de mando asociados**	12
Temperatura de uso	-20 °C a +70 °C	**Número máximo de sensores asociados**	3

ES

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Índice

1. Introdução 75
2. Segurança 75
2.1 Generalidades 75
2.2 Instruções gerais de segurança 76
2.3 Instruções específicas de segurança 76
3. Conteúdo do kit 77
4. Instalação 77
4.1 Montagem do módulo Oximo RTS 77
4.2 Preparação do módulo tubular S 78
4.3 Preparação do tubo de enrolamento 78
4.4 Montagem do módulo tubular S - tubo de enrolamento 78
4.5 Montagem do módulo Oximo RTS no tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S 78
5. Cablagem 79
6. Colocação em serviço 79
6.1 Pré-memorização do ponto de comando RTS 79
6.2 Controlo do sentido de rotação 80
6.3 Validação das regulações automáticas 80
7. Regulações específicas facultativas 80
7.1 Posição preferida 80
7.2 Adicionar/Apagar pontos de comando RTS e RT 81
7.3 Adicionar/Apagar sensores RTS 82
7.4 Modificação do sentido de rotação 82
8. Utilização e modo de funcionamento 82
8.1 Funcionamento normal 82
8.2 Funcionamento com um sensor Sunis RTS 83
9. Há problemas com o motor? 84
9.1 Perguntas e respostas 84
9.2 Regresso à configuração de origem 85
9.3 Substituição de um ponto de comando RTS perdido ou danificado 85
10. Características técnicas 86

1. Introdução

O motor Oximo 50 S auto RTS não tem regulação: basta ligá-lo simplesmente para o poder utilizar. O motor Oximo 50 S auto RTS detecta automaticamente os fins de curso.

O motor Oximo 50 S auto RTS é composto por dois elementos inseparáveis:

- o módulo Oximo RTS, que contém a electrónica e o rádio do motor e
- o módulo tubular S, que contém a parte de accionamento do motor.

O motor Oximo 50 auto RTS foi concebido para motorizar os estores dotados de ligações rígidas e de batentes seleccionados em função das condições de utilização descritas em seguida.

O motor Oximo 50 S auto RTS pode ser montado tanto à esquerda como à direita.

O motor Oximo 50 S auto RTS está equipado com:

- uma protecção anti-obstáculos para proteger o estore na descida.
- uma protecção anticongelamento para proteger o estore na subida.

2. Segurança

2.1 Generalidades

Antes de instalar e utilizar o produto, é indispensável ler atentamente o guia de instalação.

Este produto Somfy deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, ao qual se destina este guia.

Antes de qualquer instalação, verificar a compatibilidade deste produto com os equipamentos e acessórios associados.

Este guia descreve a instalação, a colocação em serviço e o modo de utilização deste produto.

O instalador deve, além disso, respeitar as normas e a legislação em vigor no país

PT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

de instalação e informar os seus clientes das condições de utilização e de manutenção do produto.
Qualquer utilização fora do âmbito de aplicação definido pela Somfy é não conforme. Ela acarretaria, como qualquer outro incumprimento das instruções fornecidas neste guia, a anulação da responsabilidade e da garantia Somfy.

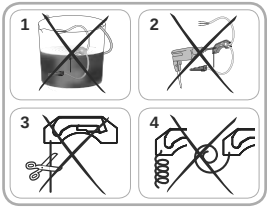
2.2 Instruções gerais de segurança

As instruções de segurança a respeitar, para além das regras de utilização, encontram-se descritas neste guia e no documento "Instruções de segurança", que lhe está anexo.

2.2.1 Módulo Oximo RTS

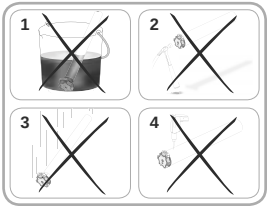
1) Nunca imergir o módulo Oximo RTS!
2) Nunca perfurar o módulo Oximo RTS!
3) Não cortar a antena!
4) Não danificar a antena!

Atenção! Risco de choque eléctrico!



2.2.2 Módulo tubular S

1) Nunca imergir o módulo tubular S!
2) Evitar choques!
3) Evitar quedas!
4) Nunca perfurar o módulo tubular S!
5) Nunca utilizar o módulo tubular S sem o módulo Oximo RTS! Estes dois elementos são indissociáveis e não podem funcionar separadamente.



PT

2.3 Instruções específicas de segurança

2.3.1 Estore

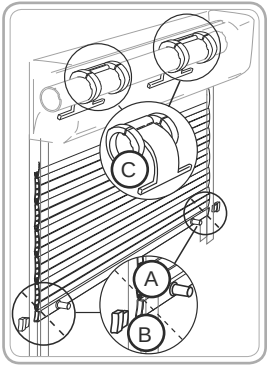
- Verificar a robustez do estore e dos respectivos equipamentos.

O estore deve estar equipado com:

- batentes aparafusados na lâmina final, batentes fixos (A) ou amovíveis (B) integrados nas calhas ou uma lâmina final com a função de batente,
- fechos ou uniões rígidas (C).

- Assegurar-se de que o motor utilizado está adaptado às dimensões do estore, para evitar danificar o estore e/ou o produto Somfy.

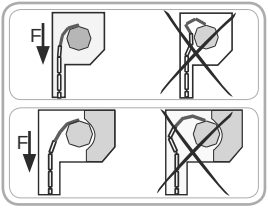
Observação: Para obter informações sobre a compatibilidade do motor com o estore e os acessórios, contacte o fabricante do estore ou a Somfy.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2.3.2 Fechos e uniões rígidas

- Depois de fixar o estore no tubo de enrolamento, verificar se, quando o estore está na posição de fim de curso inferior, a união rígida/o fecho está correctamente posicionada e se a primeira lâmina entra nas calhas na posição vertical (força F). Se for necessário, ajustar o número de lâminas utilizadas para melhorar a posição do fecho/união rígida, quando o estore está em fim de curso inferior.
- Consultar sempre as especificações e as preconizações de montagem do fabricante das uniões rígidas ou dos fechos, para seleccionar os que melhor se adaptam ao estore utilizado.

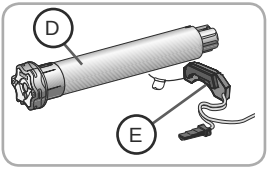


Observação: Utilizar, no mínimo, 2 fechos ou 2 uniões rígidas para fixar o estore ao tubo de enrolamento.

3. Conteúdo do kit

O motor Oximo 50 S auto RTS é composto por dois elementos inseparáveis:

- o módulo tubular S (D),
- o módulo Oximo RTS (E).



4. Instalação

É imperativo seguir a ordem de montagem preconizada no guia!

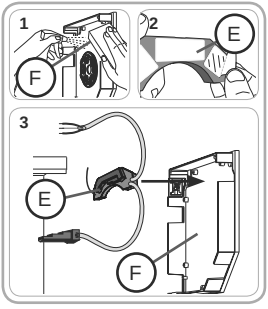
4.1 Montagem do módulo Oximo RTS

Atenção! O adesivo fornecido destina-se a uma única utilização! Utilizar sempre o adesivo fornecido pela Somfy. É interdito utilizar qualquer outro adesivo!

Observação: Se o estore não estiver equipado com um suporte, é necessário utilizar, em complemento do adesivo, um meio de fixação, por exemplo: uma braçadeira «rilsan». O meio de fixação complementar escolhido deve manter o módulo Oximo RTS no fundo da parte lateral, independentemente das condições de utilização do estore.

1) Limpar a face interna da parte lateral (F) da caixa.
2) Descolar a protecção do adesivo colado no módulo Oximo RTS (E).
3) Colar o módulo Oximo RTS (E) à parte lateral (F) da caixa.

Recomendação: Passar o cabo de alimentação por uma junta de travamento na saída da caixa.

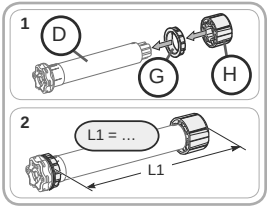


PT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

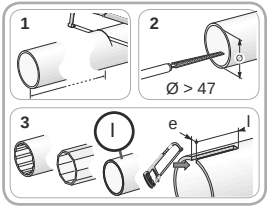
4.2 Preparação do módulo tubular S

1) Montar a coroa (G) e a roda de tracção (H) no módulo tubular S (D).
2) Medir o comprimento (L1) entre a base da cabeça do módulo tubular S e a extremidade da roda de tracção.



4.3 Preparação do tubo de enrolamento

1) Cortar o tubo (Ø > 47 mm) de enrolamento consoante o comprimento pretendido.
2) Fresar o tubo de enrolamento e eliminar as aparas.
3) No caso dos tubos de enrolamento lisos (l), fazer um entalhe de acordo com as seguintes cotas:
   - e = 4 mm; l = 28 mm

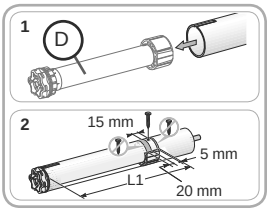


4.4 Montagem módulo tubular S/tubo de enrolamento

Este procedimento não é válido para os acessórios curtos, roda de tracção e extremidade, específicos dos estores com pouca largura.

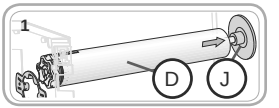
1) Introduzir o módulo tubular S (D) no tubo de enrolamento.
   No caso dos tubos de enrolamento lisos, posicionar o entalhe recortado na coroa.
2) Fixar o tubo de enrolamento à roda de tracção, com 4 parafusos parker, de Ø 5 mm, ou 4 rebites de aço, de Ø 4,8 mm, colocados:
   - no mínimo, a 5 mm da extremidade exterior da roda de tracção: L1 - 5, e
   - no máximo, a 15 mm da extremidade exterior da roda de tracção.

Atenção: os parafusos ou os rebites pop não devem ser fixados ao módulo tubular S, mas apenas à roda de tracção.



4.5 Montagem do módulo Oximo RTS no tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S

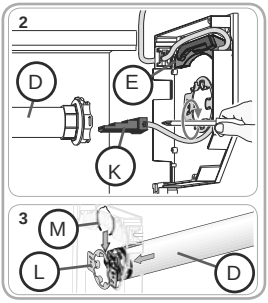
1) Montar o tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S (D) no suporte da extremidade (J).



PT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

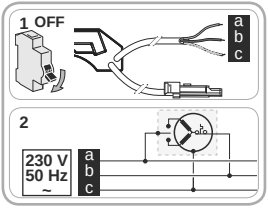
2) Introduzir a ficha (K) do módulo Oximo RTS (E) no módulo tubular S (D).
   Apertar a ficha (K) ao módulo tubular S (D).
3) Montar o tubo de enrolamento equipado com o módulo tubular S (D) no suporte do motor (L).
   Instalar o clip de suporte (M).



5. Cablagem

1) Cortar a alimentação do sector.
2) Ligar o motor Oximo 50 S auto RTS de acordo com as informações do seguinte quadro:

	230 V / 50 Hz ~	Cabo
a	Castanho	Fase (P)
b	Azul	Neutro (N)
c	Verde/Amarelo	Terra (⏚)



6. Colocação em serviço

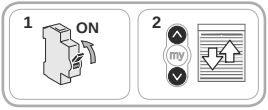
Para accionar o motor, é necessário registar um ponto de comando RTS.

Atenção! Apenas um módulo tubular S e um módulo Oximo RTS devem ser alimentados de cada vez!

Atenção! Não utilizar um ponto de comando de tipo Inis RT/Inis RTS, para efectuar a colocação em serviço!

6.1 Pré-memorização do ponto de comando RTS

1) Ligar a alimentação.
2) Pressionar simultaneamente as teclas Subida/ Descida do ponto de comando RTS:
   ► O estore efectua um movimento acima/ abaixo e o ponto de comando é pré-memorizado no motor.

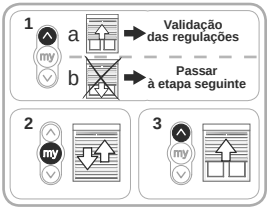


PT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

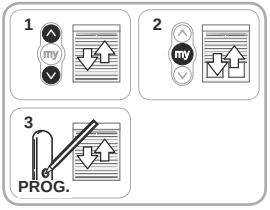
6.2 Controlo do sentido de rotação

1) Pressionar a tecla Subida do ponto de comando RTS:
   a) Se o estore subir, o sentido de rotação está correcto:
      ► Passar ao parágrafo «Validação das regulações automáticas».
   b) Se o estore descer, o sentido de rotação está incorrecto:
      ► Passar à etapa seguinte.
2) Pressionar a tecla STOP/my do ponto de comando RTS, até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► O sentido de rotação é modificado.
3) Pressionar a tecla Subida do ponto de comando RTS, para verificar o sentido de rotação.



6.3 Validação das regulações automáticas

1) Pressionar as teclas Subida e Descida até que o estore efectue um movimento acima/abaixo.
2) Pressionar a tecla STOP/my até que o estore efectue um movimento acima/abaixo.
   ► As posições dos fins de curso ficam memorizadas.
3) Pressionar o botão PROG do ponto de comando RTS, para memorizar o primeiro ponto de comando.
   ► O estore efectua um movimento acima/abaixo.



PT

7. Regulações específicas facultativas

7.1 Posição preferida

7.1.1 Definição

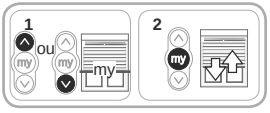
O motor Oximo 50 S auto RTS é fornecido com uma posição preferida pré-programada que corresponde a um fecho quase completo do estore (lâminas abertas).

7.1.2 Activação da posição preferida

- Efectuar 2 ciclos completos de Subida e de Descida do estore até aos fins de curso superior e inferior, para activar a posição preferida.

7.1.3 Modificação da posição preferida

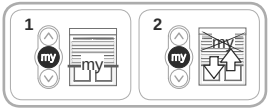
1) Colocar o estore na nova posição preferida (my) pretendida, pressionando a tecla Subida ou Descida do ponto de comando RTS.
2) Pressionar a tecla STOP/my até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► A nova posição preferida fica memorizada.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Apagar a posição preferida

1) Pressionar a tecla STOP/my:
   ► O estore efectua um movimento e pára na posição preferida (my).
2) Pressionar novamente a tecla STOP/my até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► A posição preferida (my) é apagada.



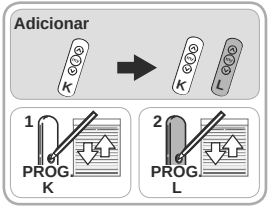
7.2 Adicionar/Apagar pontos de comando RTS e RT

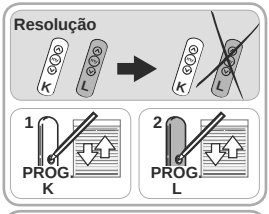
O procedimento a seguir para adicionar ou apagar um ponto de comando é idêntico.

7.2.1 Ponto de comando RTS

- Seleccionar um ponto de comando RTS (K) memorizado no motor Oximo 50 S auto RTS.

1) Pressionar prolongadamente o botão PROG do ponto de comando RTS (K) memorizado, até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► O motor fica em modo de programação.
2) Pressionar brevemente o botão PROG do ponto de comando RTS (L) a adicionar ou a apagar:
   ► O estore efectua um movimento acima/abaixo,
   ► O ponto de comando RTS fica memorizado ou é apagado do motor.

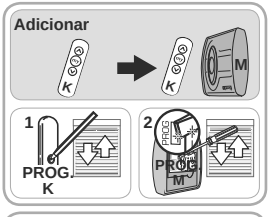


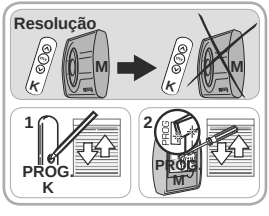


7.2.2 Ponto de comando Inis RT/Inis RTS

- Seleccionar um ponto de comando RTS (K) memorizado no motor Oximo 50 S auto RTS.

1) Pressionar prolongadamente o botão PROG do ponto de comando RTS (K) memorizado, até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► O motor fica em modo de programação.
2) Estabelecer um contacto entre a faixa PROG e o suporte de pilha do Inis RT/Inis RTS (M):
   ► O estore efectua um movimento acima/abaixo,
   ► O Inis RT/Inis RTS (M) fica memorizado ou é apagado do motor.





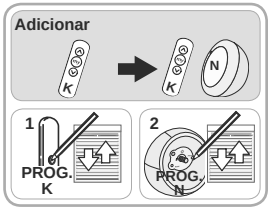
PT

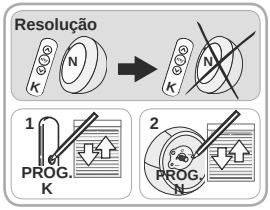
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Adicionar/Apagar sensores RTS

- Activar a posição preferida (consultar o parágrafo «Activação da posição preferida»). Isto permite utilizar o sensor.
- Seleccionar um ponto de comando RTS (K) memorizado no motor Oximo 50 S auto RTS.

1) Pressionar prolongadamente o botão PROG do ponto de comando RTS (K) memorizado, até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► O motor Oximo 50 S auto RTS está em modo de programação.
2) Pressionar brevemente o botão PROG do sensor RTS (N) a adicionar ou a apagar:
   ► O estore efectua um movimento acima/abaixo,
   ► O sensor RTS (N) é memorizado ou apagado do motor Oximo 50 S auto RTS.



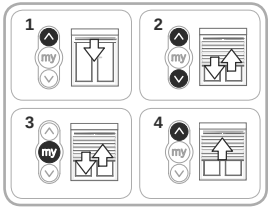


7.4 Modificação do sentido de rotação

Atenção! Todas as modificações da instalação (desmontagem das uniões ou dos fechos, saída do módulo tubular S do tubo de enrolamento, etc.) requerem a reconfiguração de origem e reinstalação completa do motor Oximo 50 S auto RTS, a partir do capítulo «Instalação».

O sentido de rotação pode ser modificado a qualquer momento:

1) Colocar o estore numa posição qualquer: o estore não deve encontrar-se em fim de curso superior ou inferior.
2) Pressionar as teclas Subida e Descida até que o estore efectue um movimento acima/abaixo.
3) Pressionar a tecla STOP/my até que o estore efectue um movimento acima/abaixo:
   ► O sentido de rotação é modificado.
4) Pressionar a tecla Subida, para verificar o novo sentido de rotação.



PT

8. Utilização e modo de funcionamento

8.1 Funcionamento normal

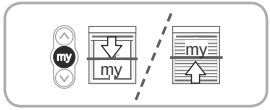
8.1.1 Activação da posição preferida

- Efectuar 2 ciclos completos de Subida e de Descida do estore até aos fins de curso superior e inferior, para activar a posição preferida.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Utilização da posição preferida

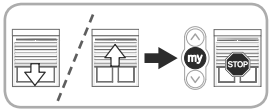
- Pressionar brevemente a tecla STOP/my:
  - ► O estore efectua um movimento e pára na posição preferida (my).



8.1.3 Utilização da função STOP

O estore está em curso de movimento

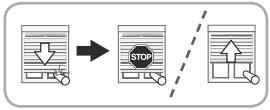
- Pressionar brevemente a tecla STOP/my:
  - ► O estore pára automaticamente.



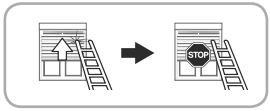
8.1.4 Detecção de obstáculos

A detecção automática de obstáculos permite proteger o estore e evitar os obstáculos:

- Se o estore encontrar um obstáculo na descida:
  - ► O estore pára automaticamente.
  - ► Ou pára e sobe automaticamente.



- Se o estore encontrar um obstáculo na subida:
  - ► O estore pára automaticamente.



8.1.5 Protecção anticongelamento

A protecção anticongelamento funciona da mesma forma que a detecção de obstáculos:

- Se o motor Oximo 50 S auto RTS detectar uma resistência, pára para proteger o estore:
  - ► O estore mantém-se na posição inicial.

PT

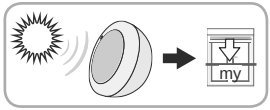
8.2 Funcionamento com um sensor Sunis RTS

Se o motor Oximo 50 S auto RTS estiver associado a um sensor Sunis RTS, e a função Sol e a posição preferida estiverem activas, o estore deslocar-se-á em função das informações transmitidas pelo sensor Sunis RTS, excepto se se encontrar em fim de curso inferior. Nesse caso, o estore não se movimenta, mantendo-se na posição de fim de curso inferior.

8.2.1 Aparecimento do sol

- Quando a intensidade dos raios solares atinge o limiar regulado no sensor Sunis RTS e dura pelo menos dois minutos, o estore desloca-se para atingir a posição preferida (my) pré-regulada (excepto se o estore estiver em fim de curso inferior).

Observação: se o estore estiver em fim de curso inferior, não se movimenta, mesmo se o limiar de intensidade dos raios solares regulado for atingido.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Desaparecimento do sol

- Quando a intensidade dos raios solares é inferior ao limiar regulado no sensor Sunis RTS, o estore sobe em fim de curso superior após um tempo de espera de 15 a 30 minutos (excepto se o estore estiver em fim de curso inferior).

9. Há problemas com o motor?

9.1 Perguntas e respostas

Problemas	Causas possíveis	Soluções
O estore não funciona.	A cablagem está incorrecta.	Verificar a cablagem e modificá-la, se necessário.
	O motor Oximo 50 S auto RTS está em modo térmico.	Aguardar que o motor Oximo 50 S auto RTS arrefeça.
	O cabo utilizado não está conforme.	Verificar o cabo utilizado e assegurar-se de que tem: 3 condutores.
	A pilha do ponto de comando está fraca.	Verificar se a pilha está fraca e substituí-la, se necessário.
	O ponto de comando não é compatível.	Verificar a compatibilidade e substituir o ponto de comando, se necessário.
	O ponto de comando utilizado não está memorizado no motor Oximo 50 S auto RTS.	Utilizar um ponto de comando memorizado ou memorizar este ponto de comando.
	Há interferências rádio.	Parar os equipamentos de rádio situados perto do sensor.
O motor Oximo 50 S auto RTS trabalha num único sentido.	O motor Oximo 50 S auto RTS está demasiado próximo dos seus fins de cursos ou do último obstáculo encontrado.	Pressionar as teclas Subida ou Descida do ponto de comando para desbloquear o motor Oximo 50 S auto RTS.
O motor Oximo 50 S auto RTS está fixado no lado errado do estore.	A instalação do motor Oximo 50 S auto RTS não corresponde às necessidades.	Instalar o motor Oximo 50 S auto RTS do outro lado do tubo de enrolamento, reconfigurar de origem e reinstalar completamente o motor Oximo 50 S auto RTS, a partir do capítulo «Instalação».
A fixação do estore no tubo de enrolamento deve ser modificada.	Os fechos não estão bem fixos.	Modificar a instalação (posição dos fechos), reconfigurar de origem e reinstalar completamente o motor Oximo 50 S auto RTS, a partir do capítulo «Instalação».
A posição preferida está desajustada.	O curso do estore foi modificado.	Aguardar pela reposição automática após alguns ciclos ou reinstalar completamente o motor Oximo 50 S auto RTS, a partir do capítulo «Instalação».

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Retorno à configuração de origem

Esta reposição a zero apaga todos os pontos de comando, os sensores, as posições preferidas memorizadas e reinicializa o sentido de rotação do motor Oximo 50 S auto RTS.

Atenção! Só realizar o duplo corte de corrente ao nível do motor que deve ser reposto a zero!

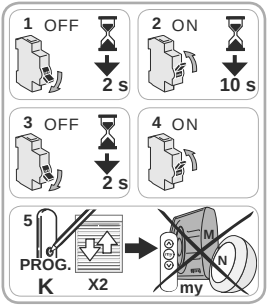
Atenção! Não utilizar um ponto de comando de tipo Inis RT/Inis RTS para efectuar a reposição a zero!

- Colocar o estore até meio.
1) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
2) Voltar a ligar a alimentação do sector entre 5 s e 15 s.
3) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
4) Voltar a ligar a alimentação do sector:
   ► o estore efectua um movimento durante alguns segundos.

Observação: se o estore estiver em fim de curso superior ou inferior, então efectuará um breve movimento acima/abaixo.

5) Pressionar o botão PROG do ponto de comando RTS (K):
   ► O estore efectua um primeiro movimento acima/abaixo e, depois, um segundo alguns momentos mais tarde.
   ► Todos os pontos de comando RTS, os sensores RTS e a posição preferida (my) são apagados.

- Seguir os procedimentos do capítulo «Colocação em serviço» para validar a regulação automática do motor Oximo 50 S auto RTS.



PT

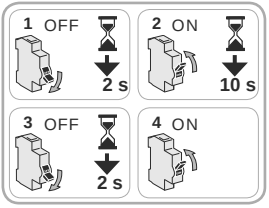
9.3 Substituição de um ponto de comando RTS perdido ou danificado

Esta reposição a zero apaga todos os pontos de comando, mas, em contrapartida, os sensores, a posição preferida, o sentido de rotação e os fins de curso permanecem memorizados.

Atenção! Só realizar o duplo corte de corrente ao nível do motor que deve ser reposto a zero.

- Colocar o estore até meio.
1) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
2) Voltar a ligar a alimentação do sector entre 5 s e 15 s.
3) Desligar a alimentação do sector durante 2 s.
4) Voltar a ligar a alimentação do sector:
   ► o estore efectua um movimento durante alguns segundos.

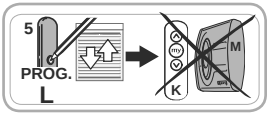
Observação: se o estore estiver em fim de curso superior ou inferior, então efectuará um breve movimento acima/abaixo.



Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Pressionar o botão PROG do novo ponto de comando RTS (L), até que o estore efectue um movimento acima/abaixo: todos os pontos de comando RTS são apagados e o novo ponto de comando RTS (L) é memorizado no motor Oximo 50 S auto RTS.

- Seguir os procedimentos do capítulo «Regulações específicas facultativas», para adicionar pontos de comando RTS.



10. Características técnicas

Frequência rádio	433,42 MHz	**Índice de protecção**	IP 44
Alimentação	230V/50 Hz ~	**Número máximo de pontos de comando associados**	12
Temperatura de utilização	- 20 °C a + 70 °C	**Número máximo de sensores associados**	3

PT

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Πίνακας Περιεχομένων

1. Εισαγωγή **87**
2. Ασφάλεια **87**
2.1 Γενικές Πληροφορίες 87
2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας 88
2.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας 88
3. Περιεχόμενο του κιτ **89**
4. Εγκατάσταση **89**
4.1 Τοποθέτηση της μονάδας Oximo RTS 89
4.2 Προετοιμασία της σωληνωτής μονάδας S 90
4.3 Προετοιμασία του σωλήνα 90
4.4 Συναρμολόγηση σωληνωτής μονάδας S - σωλήνα τύλιξης 90
4.5 Τοποθέτηση της μονάδας Oximo RTS με το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S 90
5. Καλωδίωση **91**
6. Έλεγχος λειτουργίας **91**
6.1 Προ-καταχώρηση του ασύρματου χειριστηρίου RTS 91
6.2 Έλεγχος της φοράς περιστροφής 92
6.3 Επικύρωση των αυτόματων ρυθμίσεων 92
7. Προαιρετικές ειδικές ρυθμίσεις **92**
7.1 Αγαπημένη θέση 92
7.2 Προσθήκη/Αφαίρεση ασύρματων χειριστηρίων RTS και RT 93
7.3 Προσθήκη/Αφαίρεση αισθητήρων RTS 94
7.4 Τροποποίηση της φοράς περιστροφής 94
8. Χρήση και τρόπος λειτουργίας **94**
8.1 Κανονική λειτουργία 94
8.2 Λειτουργία με αισθητήρα Sunis RTS 95
9. Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το μοτέρ; **96**
9.1 Ερωτήσεις και απαντήσεις 96
9.2 Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων 97
9.3 Αντικατάσταση ενός ασύρματου χειριστηρίου RTS που έχει χαθεί ή σπάσει 97
10.Τεχνικά χαρακτηριστικά **98**

1. Εισαγωγή

Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS δεν χρειάζεται ρύθμιση: μπορεί να χρησιμοποιηθεί με μια απλή σύνδεση. Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS μαθαίνει τα όρια διαδρομής του αυτόματα.

Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS αποτελείται από δύο ενιαία εξαρτήματα:

- τη μονάδα Oximo RTS, που περιλαμβάνει το ηλεκτρονικό σύστημα και το ασύρματο σύστημα του μοτέρ και
- τη σωληνωτή μονάδα S, που περιλαμβάνει το τμήμα μετάδοσης κίνησης του μοτέρ.

Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS έχει σχεδιαστεί για τη λειτουργία ρολών εξοπλισμένων με δέστρες ασφαλείας και τερματικά στοπ επιλεγμένα ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης που περιγράφονται στη συνέχεια.

Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS μπορεί να τοποθετηθεί τόσο δεξιά όσο και αριστερά.

Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS διαθέτει:

- ένα σύστημα προστασίας από εμπόδια, για την προστασία της ψάθας του ρολού κατά την κάθοδο.
- ένα σύστημα προστασίας από πάγο, για την προστασία της ψάθας του ρολού κατά την άνοδο.

2. Ασφάλεια

2.1 Γενικές Πληροφορίες

Πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τον οδηγό εγκατάστασης.

Το παρόν προϊόν Somfy πρέπει να εγκατασταθεί και να χρησιμοποιηθεί από επαγγελματία, με γνώσεις στους μηχανισμούς και αυτοματισμούς των κατοικιών, για τους οποίους το έγγραφο αυτό υπάρχει.

Πριν από κάθε εγκατάσταση, ελέγξτε τη συμβατότητα του προϊόντος με τους σχετικούς εξοπλισμούς και εξαρτήματα.

Το παρόν έγγραφο περιγράφει την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τον τρόπο χρήσης αυτού του προϊόντος.

Το άτομο που θα κάνει την εγκατάσταση θα πρέπει επίσης να συμμορφωθεί με τους

EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

κανόνες και τη νομοθεσία που ισχύει στη χώρα όπου γίνεται η εγκατάσταση και να ενημερώσει τους πελάτες του για τους όρους χρήσης και συντήρησης του προϊόντος. Οποιαδήποτε άλλη χρήση πέραν του τομέα εφαρμογής που έχει ορίσει η Somfy είναι ακατάλληλη. Σε περίπτωση άλλης χρήσης, συνεπάγεται ότι δεν τηρήθηκαν οι οδηγίες που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο, και επιφέρει τον αποκλεισμό οποιασδήποτε ευθύνης και εγγύησης από τη μεριά της Somfy.

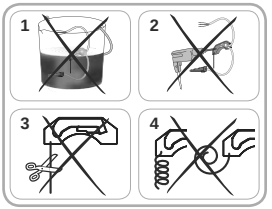
2.2 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

Οι οδηγίες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται, πέρα από τους κανόνες χρήσης, περιγράφονται σε αυτόν τον οδηγό και στο έγγραφο «Οδηγίες ασφαλείας» που τον συνοδεύει.

2.2.1 Μονάδα Oximo RTS

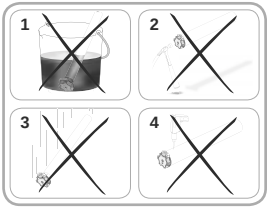
1) Μη βυθίζετε ποτέ τη μονάδα Oximo RTS σε υγρό!
2) Μην τρυπάτε ποτέ τη μονάδα Oximo RTS!
3) Μην κόβετε την κεραία!
4) Μην καταστρέφετε την κεραία!

Προσοχή! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!



2.2.2 Σωληνωτή μονάδα S

1) Μη βυθίζετε ποτέ τη σωληνωτή μονάδα S σε υγρό!
2) Αποφεύγετε τα χτυπήματα!
3) Αποφεύγετε τις πτώσεις!
4) Μην τρυπάτε ποτέ τη σωληνωτή μονάδα S!
5) Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη σωληνωτή μονάδα S χωρίς τη μονάδα Oximo RTS! Αυτά τα δύο εξαρτήματα είναι ενιαία και δεν μπορούν να λειτουργήσουν ανεξάρτητα το ένα από το άλλο.



2.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

2.3.1 Ρολό

- Ελέγχετε την αντοχή του ρολού και των εξοπλισμών του.

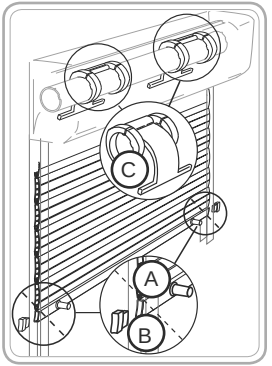
Το ρολό πρέπει να είναι εξοπλισμένο με:

• τερματικά στοπ βιδωμένα εξωτερικά (A) ή χωνευτά στο κατωκάσι (B) – ή άλλου τύπου εξάρτημα το οποίο λειτουργεί ως τερματικό στοπ,

• αναρτήσεις ασφαλείας ή δέστρες ασφαλείας (C).

- Βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ που χρησιμοποιείται είναι κατάλληλο για το μέγεθος του ρολού, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο ρολό και/ή στο προϊόν Somfy.

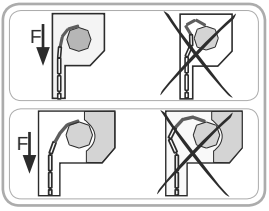
Σημείωση: Για πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα του μοτέρ με το ρολό και τα αξεσουάρ, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή του ρολού ή στη Somfy.



EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

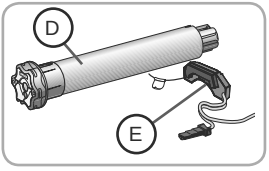
2.3.2 Αναρτήσεις ασφαλείας και δέστρες ασφαλείας



- Αφού στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης, βεβαιωθείτε ότι, όταν το ρολό βρίσκεται σε θέση κάτω ορίου διαδρομής, η δέστρα ασφαλείας / η ανάρτηση ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένη και ότι το πρώτο φυλλαράκι εισέρχεται κάθετα στις γλίστρες (πίεση F). Εάν χρειάζεται, προσαρμόστε τον αριθμό από φυλλαράκια που χρησιμοποιούνται για να βελτιώσετε τη θέση της ανάρτησης ασφαλείας / δέστρας ασφαλείας, όταν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής.
- Συμβουλεύεστε πάντοτε τους πίνακες και τις συστάσεις τοποθέτησης του κατασκευαστή δεστρών ασφαλείας ή των αναρτήσεων ασφαλείας, για να επιλέξετε τις κατάλληλες για το ρολό που χρησιμοποιείτε.

Παρατήρηση: Χρησιμοποιήστε τουλάχιστον 2 αναρτήσεις ασφαλείας ή 2 δέστρες ασφαλείας για να στερεώσετε το ρολό στο σωλήνα τύλιξης.

3. Περιεχόμενο του κιτ



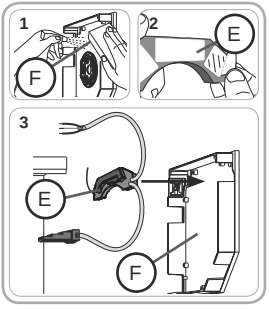
Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS αποτελείται από δύο ενιαία εξαρτήματα:

- τη σωληνωτή μονάδα S (D).
- τη μονάδα Oximo RTS (E),

4. Εγκατάσταση

Ακολουθήστε οπωσδήποτε τη σειρά τοποθέτησης που συνιστάται στον οδηγό!

4.1 Τοποθέτηση της μονάδας Oximo RTS



Προσοχή! Το αυτοκόλλητο που παρέχεται είναι μίας χρήσης! Να χρησιμοποιείτε πάντα αυτοκόλλητο Somfy. Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μάρκας αυτοκόλλητου απαγορεύεται!

Παρατήρηση: Εάν το ρολό δεν διαθέτει άκρο κλεισίματος, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε, μαζί με το αυτοκόλλητο, ένα μέσο στερέωσης, για παράδειγμα ένα κολιέ τύπου rilsan. Το συμπληρωματικό μέσο στερέωσης που θα επιλέξετε πρέπει να συγκρατεί τη μονάδα Oximo RTS στο πίσω μέρος της πλευράς, όποιες κι εάν είναι οι συνθήκες χρήσης του ρολού.

1) Καθαρίστε την εσωτερική επιφάνεια του κουτιού, από την πλευρά που βρίσκεται η κεφαλή του μοτέρ (F).
2) Ξεκολλήστε το προστατευτικό κάλυμμα από το αυτοκόλλητο που είναι κολλημένο στη μονάδα Oximo RTS (E).
3) Κολλήστε τη μονάδα Oximo RTS (E) στην πλευρά (F) που βρίσκεται η κεφαλή του μοτέρ.

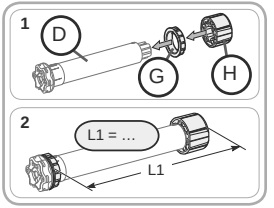
Συμβουλή: Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από έναν ελαστικό δακτύλιο προστασίας στην έξοδο του κουτιού.

EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

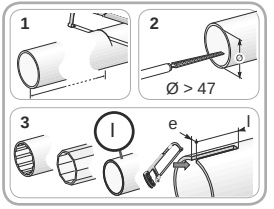
4.2 Προετοιμασία της σωληνωτής μονάδας S

1) Τοποθετήστε την κορώνα (G) και τη ρόδα (H) στη σωληνωτή μονάδα S (D).
2) Μετρήστε το μήκος (L1) ανάμεσα στη βάση της κεφαλής της σωληνωτής μονάδας S και το άκρο της ρόδας.



4.3 Προετοιμασία του σωλήνα

1) Κόψτε το σωλήνα (Ø > 47mm) τύλιξης στο επιθυμητό μήκος.
2) Αφαιρέστε τα γρέζια από το σωλήνα τύλιξης και απομακρύνετε τα ρινίσματα.
3) Για στρογγυλούς σωλήνες τύλιξης (I), κόψτε έτσι το σωλήνα ώστε να σχηματιστεί μια εγκοπή, σύμφωνα με τις παρακάτω διαστάσεις:
   - e = 4 mm, l = 28 mm

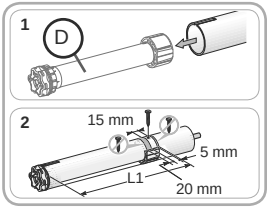


4.4 Συναρμολόγηση σωληνωτής μονάδας S - σωλήνα τύλιξης

Η διαδικασία αυτή δεν ισχύει για τα κοντά εξαρτήματα - ρόδα και άκρο - που είναι ειδικά για τις ψάθες μικρού πλάτους.

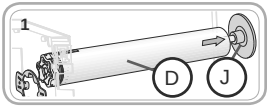
1) Περάστε τη σωληνωτή μονάδα S (D) μέσα στο σωλήνα τύλιξης. Για τους στρογγυλούς σωλήνες, τοποθετήστε το αντίστοιχο καρέ της κορώνας στην εγκοπή του σωλήνα.
2) Στερεώστε το σωλήνα τύλιξης στη ρόδα με 4 λαμαρινόβιδες Ø 5 mm ή 4 χαλύβδινα τυφλά πριτσίνια Ø 4,8 mm τοποθετημένα σε απόσταση:
   - τουλάχιστον 5 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας: L1 - 5, και
   - το πολύ 15 mm από το εξωτερικό άκρο της ρόδας.

Προσοχή: οι βίδες ή τα τυφλά πριτσίνια δεν πρέπει να στερεώνονται στη σωληνωτή μονάδα S, αλλά μόνο στη ρόδα.



4.5 Τοποθέτηση της μονάδας Oximo RTS με το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S

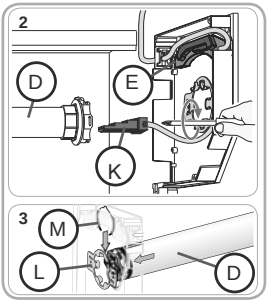
1) Τοποθετήστε το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S (D) στο στήριγμα άκρου (J).



EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

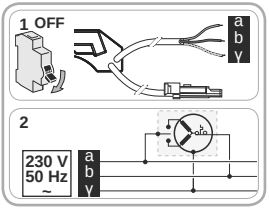
2) Βάλτε την πρίζα (K) της μονάδας Oximo RTS (E) στη σωληνωτή μονάδα S (D).
Βιδώστε την πρίζα (K) στη σωληνωτή μονάδα S (D).
3) Τοποθετήστε το σωλήνα που είναι εξοπλισμένος με τη σωληνωτή μονάδα S (D) στο στήριγμα μοτέρ (L).
Τοποθετήστε τον ασφαλιστικό δακτύλιο (M) στη θέση του.



5. Καλωδίωση

1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου.
2) Συνδέστε το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS σύμφωνα με τις πληροφορίες του παρακάτω πίνακα:

	230 V / 50 Hz ~	Καλώδιο
a	Καφέ	Φάση (P)
b	Μπλε	Ουδέτερος (N)
γ	Πράσινο-Κίτρινο	Γείωση (⏚)



6. Έλεγχος λειτουργίας

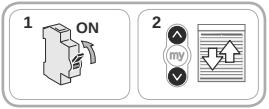
Για τη λειτουργία του μοτέρ, πρέπει να καταχωρήσετε ένα ασύρματο χειριστήριο RTS.

Προσοχή! Πρέπει να τροφοδοτούνται μόνο μία σωληνωτή μονάδα S και μία μονάδα Oximo RTS τη φορά!

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε ασύρματο χειριστήριο τύπου Inis RT / Inis RTS για τον έλεγχο λειτουργίας!

6.1 Προ-καταχώρηση του ασύρματου χειριστηρίου RTS

1) Θέστε υπό τάση.
2) Πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα Ανόδου / Καθόδου του ασύρματου χειριστηρίου RTS:
   ► Το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω, το ασύρματο χειριστήριο έχει προ-καταχωρηθεί στο μοτέρ.



EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

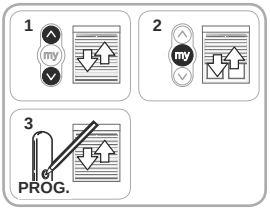
6.2 Έλεγχος της φοράς περιστροφής

1) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου του ασύρματου χειριστηρίου RTS:
   a) Εάν το ρολό ανεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι σωστή:
      ► Περάστε στην παράγραφο «Επικύρωση των αυτόματων ρυθμίσεων».
   b) Εάν το ρολό κατεβαίνει, η φορά περιστροφής είναι λάθος:
      ► Περάστε στο επόμενο βήμα.
2) Πατήστε το πλήκτρο STOP/My του ασύρματου χειριστηρίου RTS μέχρι το ρολό να κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.
3) Πατήστε το πλήκτρο της Ανόδου του ασύρματου χειριστηρίου RTS για να ελέγξετε τη φορά περιστροφής.



6.3 Επικύρωση των αυτόματων ρυθμίσεων

1) Πατήστε τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω.
2) Πατήστε το πλήκτρο STOP/my έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω.
   ► Οι θέσεις των ορίων διαδρομής έχουν καταχωρηθεί.
3) Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του ασύρματου χειριστηρίου RTS για να καταχωρήσετε το πρώτο ασύρματο χειριστήριο:
   ► Το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω.



7. Προαιρετικές ειδικές ρυθμίσεις

7.1 Αγαπημένη θέση

7.1.1 Ορισμός

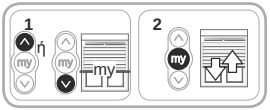
Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS παραδίδεται με μια προ-ρυθμισμένη αγαπημένη θέση, η οποία αντιστοιχεί σε σχεδόν πλήρες κλείσιμο του ρολού (φυλλαράκια σε θέση εξαερισμού).

7.1.2 Ενεργοποίηση της αγαπημένης θέσης

- Πραγματοποιήστε 2 πλήρεις κύκλους Ανόδου και Καθόδου του ρολού, μέχρι το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής, για να ενεργοποιήσετε την αγαπημένη θέση.

7.1.3 Τροποποίηση της αγαπημένης θέσης

1) Τοποθετήστε το ρολό στη νέα αγαπημένη θέση (my) που επιθυμείτε, πατώντας το πλήκτρο Ανόδου ή Καθόδου του ασύρματου χειριστηρίου RTS.
2) Πατήστε το πλήκτρο STOP/my έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Η νέα αγαπημένη θέση έχει καταχωρηθεί.

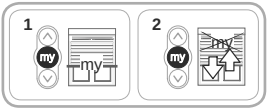


EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Κατάργηση της αγαπημένης θέσης

1) Πατήστε το πλήκτρο STOP/my:
   ► Το ρολό αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).
2) Πατήστε ξανά το πλήκτρο STOP/my έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Η αγαπημένη θέση (my) έχει καταργηθεί.



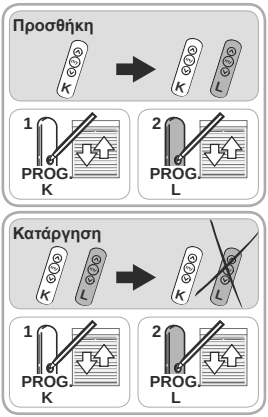
7.2 Προσθήκη/Αφαίρεση ασύρματων χειριστηρίων RTS και RT

Η διαδικασία που πρέπει να ακολουθήσετε για την προσθήκη ή την αφαίρεση ενός ασύρματου χειριστηρίου είναι η ίδια.

7.2.1 Ασύρματο χειριστήριο RTS

- Πάρτε ένα ασύρματο χειριστήριο RTS (K) που έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.

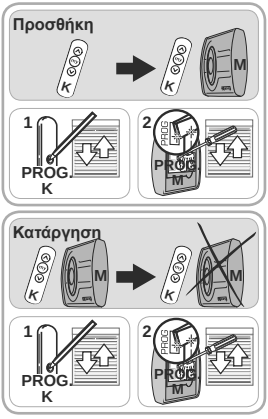
1) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του ασύρματου χειριστηρίου RTS (K) που έχει καταχωρηθεί, έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Το μοτέρ είναι σε λειτουργία προγραμματισμού.
2) Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» ενός ασύρματου χειριστηρίου RTS (L) που θέλετε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε:
   ► Το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω,
   ► Το ασύρματο χειριστήριο RTS έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ ή έχει αφαιρεθεί από αυτό.



7.2.2 Ασύρματο χειριστήριο Inis RT / Inis RTS

- Πάρτε ένα ασύρματο χειριστήριο RTS (K) που έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.

1) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του ασύρματου χειριστηρίου RTS (K) που έχει καταχωρηθεί, έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Το μοτέρ είναι σε λειτουργία προγραμματισμού.
2) Πραγματοποιήστε επαφή ανάμεσα στον ακροδέκτη PROG και τη βάση μπαταρίας του χειριστηρίου Inis RT / Inis RTS (M):
   ► Το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω,
   ► Το Inis RT / Inis RTS (M) έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ ή έχει αφαιρεθεί από αυτό.



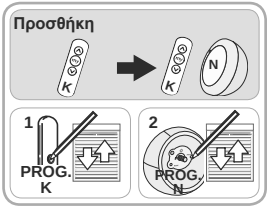
EL

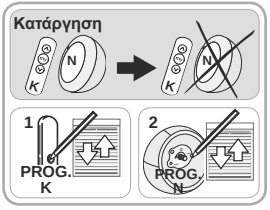
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Προσθήκη/Αφαίρεση αισθητήρων RTS

- Ενεργοποιήστε την αγαπημένη θέση, βλ. παράγραφο «Ενεργοποίηση της αγαπημένης θέσης». Αυτό επιτρέπει τη χρήση του αισθητήρα.
- Πάρτε ένα ασύρματο χειριστήριο RTS (K) που έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.

1) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του ασύρματου χειριστηρίου RTS (K) που έχει καταχωρηθεί, έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS βρίσκεται σε λειτουργία προγραμματισμού.
2) Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του αισθητήρα RTS (N) που θέλετε να προσθέσετε ή να αφαιρέσετε:
   ► Το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω,
   ► Ο αισθητήρας RTS (N) έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ Oximo 50 S auto RTS ή έχει αφαιρεθεί από αυτό.



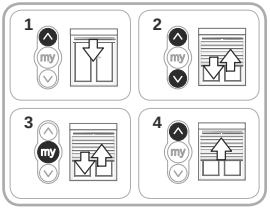


7.4 Τροποποίηση της φοράς περιστροφής

Προσοχή! Οποιαδήποτε τροποποίηση της εγκατάστασης (αφαίρεση δεστρών ή αναρτήσεων, εξαγωγή της σωληνωτής μονάδας S από το σωλήνα τύλιξης κ.λπ.) απαιτεί επαναφορά των αρχικών ρυθμίσεων του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS και επανάληψη ολόκληρης της εγκατάστασης του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS από το κεφάλαιο «Εγκατάσταση».

Η φορά περιστροφής μπορεί να τροποποιηθεί οποιαδήποτε στιγμή:

1) Τοποθετήστε το ρολό σε οποιαδήποτε θέση: το ρολό δεν πρέπει να βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής.
2) Πατήστε τα πλήκτρα Ανόδου και Καθόδου έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω.
3) Πατήστε το πλήκτρο STOP/my έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω:
   ► Η φορά περιστροφής έχει τροποποιηθεί.
4) Πατήστε το πλήκτρο Ανόδου για να ελέγξετε τη νέα φορά περιστροφής.



8. Χρήση και τρόπος λειτουργίας

8.1 Κανονική λειτουργία

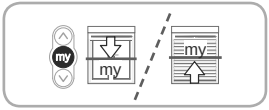
8.1.1 Ενεργοποίηση της αγαπημένης θέσης

- Πραγματοποιήστε 2 πλήρεις κύκλους Ανόδου και Καθόδου του ρολού, μέχρι το επάνω και το κάτω όριο διαδρομής, για να ενεργοποιήσετε την αγαπημένη θέση.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Χρήση της αγαπημένης θέσης

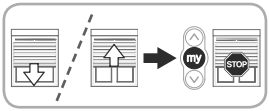
- Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο STOP/my:
  ► Το ρολό αρχίζει να κινείται και σταματάει στην αγαπημένη θέση (my).



8.1.3 Χρήση της λειτουργίας STOP

Το ρολό βρίσκεται σε κίνηση

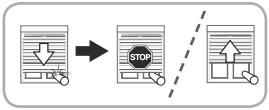
- Πατήστε το πλήκτρο STOP/my:
  ► Το ρολό σταματάει αυτόματα.

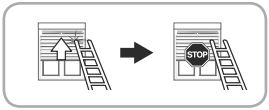


8.1.4 Ανίχνευση εμποδίων

Η αυτόματη ανίχνευση εμποδίων επιτρέπει την προστασία της ψάθας του ρολού και την απομάκρυνση των εμποδίων:

- Εάν η ψάθα του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την κάθοδο:
  ► Είτε το ρολό σταματάει αυτόματα.
  ► Είτε σταματάει και ξανανεβαίνει αυτόματα.
- Εάν η ψάθα του ρολού συναντήσει κάποιο εμπόδιο κατά την άνοδο:
  ► Το ρολό σταματάει αυτόματα.





8.1.5 Σύστημα προστασίας από πάγο

Το σύστημα προστασίας από πάγο λειτουργεί όπως η ανίχνευση εμποδίων:

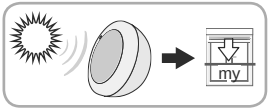
- Εάν το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS ανιχνεύσει κάποια αντίσταση, δεν τίθεται σε λειτουργία, ώστε να προστατεύσει την ψάθα του ρολού:
  ► Το ρολό παραμένει στην αρχική θέση.

8.2 Λειτουργία με αισθητήρα Sunis RTS

Εάν το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS είναι συνδεδεμένο με έναν αισθητήρα Sunis RTS, η λειτουργία Ήλιου είναι ενεργοποιημένη και η αγαπημένη θέση είναι ενεργοποιημένη, τότε το ρολό θα μετατοπίζεται ανάλογα με τις πληροφορίες που μεταδίδονται από τον αισθητήρα Sunis RTS, εκτός εάν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής. Σε αυτήν την περίπτωση, το ρολό δεν μετατοπίζεται και παραμένει στη θέση κάτω ορίου διαδρομής.

8.2.1 Εμφάνιση του ήλιου

- Όταν η ηλιοφάνεια φτάνει το όριο που έχει ρυθμιστεί στον αισθητήρα Sunis RTS και διαρκεί τουλάχιστον δέκα λεπτά, το ρολό μετατοπίζεται για να φτάσει στην προ-ρυθμισμένη αγαπημένη θέση (my) (εκτός εάν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής).



Σημείωση: εάν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής, δεν μετατοπίζεται, ακόμα και εάν η ηλιοφάνεια φτάσει στο ρυθμισμένο όριο.

EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Εξαφάνιση του ήλιου

- Όταν η ηλιοφάνεια είναι μικρότερη από το όριο που έχει ρυθμιστεί στον αισθητήρα Sunis RTS, το ρολό ξανανεβαίνει στο επάνω όριο διαδρομής μετά από καθυστέρηση αναμονής 15 έως 30 λεπτών (εκτός εάν το ρολό βρίσκεται στο κάτω όριο διαδρομής).

9. Αντιμετωπίζετε πρόβλημα με το μοτέρ;

9.1 Ερωτήσεις και απαντήσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Το ρολό δεν λειτουργεί.	Η καλωδίωση δεν είναι σωστή.	Ελέγξτε την καλωδίωση και τροποποιήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS έχει υπερθερμανθεί.	Περιμένετε έως ότου το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS κρυώσει.
	Το καλώδιο που χρησιμοποιείται είναι ακατάλληλο.	Ελέγξτε το καλώδιο που χρησιμοποιείται και βεβαιωθείτε ότι διαθέτει: 3 αγωγούς.
	Η μπαταρία του ασύρματου χειριστηρίου έχει εξασθενήσει.	Ελέγξτε εάν η μπαταρία έχει εξασθενήσει και αντικαταστήστε την, εάν χρειάζεται.
	Το ασύρματο χειριστήριο δεν είναι συμβατό.	Ελέγξτε τη συμβατότητα και αντικαταστήστε το ασύρματο χειριστήριο, εάν χρειάζεται.
	Το χειριστήριο που χρησιμοποιείται δεν έχει καταχωρηθεί στο μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.	Χρησιμοποιήστε ένα καταχωρημένο ασύρματο χειριστήριο ή καταχωρήστε το συγκεκριμένο χειριστήριο.
	Υπάρχουν παρεμβολές ραδιοσυχνότητας.	Ελέγξτε ότι κανένα μεταλλικό αντικείμενο δεν βρίσκεται κοντά στο δέκτη.
Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS περιστρέφεται προς μία μόνο φορά.	Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS βρίσκεται πολύ κοντά στα όρια διαδρομής του ή στο τελευταίο εμπόδιο που συνάντησε.	Πατήστε τα πλήκτρα Ανόδου ή Καθόδου του ασύρματου χειριστηρίου για να ξεμπλοκάρετε το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.
Το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS έχει στερεωθεί στη λάθος πλευρά του ρολού.	Η εγκατάσταση του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS δεν αντιστοιχεί στις ανάγκες του χώρου.	Εγκαταστήστε το μοτέρ Oximo 50 S auto RTS στην άλλη πλευρά του σωλήνα τύλιξης, επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS και επαναλάβετε ολόκληρη την εγκατάσταση του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS από το κεφάλαιο «Εγκατάσταση».
Η στερέωση της ψάθας του ρολού στο σωλήνα τύλιξης πρέπει να τροποποιηθεί.	Οι αναρτήσεις ασφαλείας δεν έχουν στερεωθεί σωστά.	Τροποποιήστε την εγκατάσταση (θέση των αναρτήσεων ασφαλείας), επαναφέρετε τις αρχικές ρυθμίσεις του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS και επαναλάβετε ολόκληρη την εγκατάσταση του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS από το κεφάλαιο «Εγκατάσταση».
Η αγαπημένη θέση έχει μετατοπιστεί.	Η διαδρομή του ρολού έχει τροποποιηθεί.	Περιμένετε την αυτόματη επαναρύθμισή της μετά από μερικούς κύκλους ή επαναλάβετε ολόκληρη την εγκατάσταση του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS από το κεφάλαιο «Εγκατάσταση».

EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων

Αυτός ο μηδενισμός ρυθμίσεων καταργεί όλα τα χειριστήρια, τους αισθητήρες, τις αγαπημένες θέσεις που έχουν καταχωρηθεί και επαναπρογραμματίζει τη φορά περιστροφής του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.

Προσοχή! Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το μοτέρ του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε!

Προσοχή! Μη χρησιμοποιείτε ασύρματο χειριστήριο τύπου Inis RT / Inis RTS για το μηδενισμό των ρυθμίσεων!

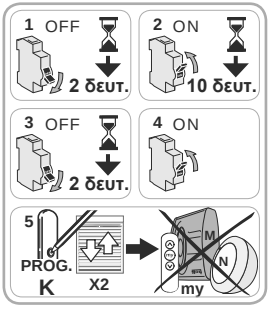
- Φέρτε το ρολό στη μέση του ύψους.

1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
2) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.
3) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
4) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου:
   ► Το ρολό τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.

Σημείωση: εάν το ρολό βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής, τότε θα πραγματοποιήσει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.

5) Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του ασύρματου χειριστηρίου RTS (για περίπου πάνω από 7 δευτ.) (K):
   ► Το ρολό πραγματοποιεί μια πρώτη κίνηση επάνω/κάτω κι έπειτα μια δεύτερη, μερικά δευτερόλεπτα αργότερα.
   ► Όλα τα ασύρματα χειριστήρια RTS, οι αισθητήρες RTS και η αγαπημένη θέση (my) διαγράφονται.

- Ακολουθήστε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «Έλεγχος λειτουργίας» για να επαληθεύσετε την αυτόματη ρύθμιση του μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.



9.3 Αντικατάσταση ενός ασύρματου χειριστηρίου RTS που έχει χαθεί ή σπάσει

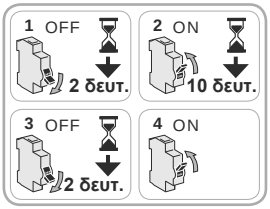
Αυτός ο μηδενισμός ρυθμίσεων καταργεί όλα τα χειριστήρια. Αντίθετα, οι αισθητήρες, η αγαπημένη θέση, η φορά περιστροφής και τα όρια διαδρομής διατηρούνται.

Προσοχή! Κάντε τη διπλή διακοπή ρεύματος μόνο για το μοτέρ του οποίου τις ρυθμίσεις θέλετε να μηδενίσετε.

- Φέρτε το ρολό στη μέση του ύψους.

1) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
2) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου μεταξύ 5 δευτ. και 15 δευτ.
3) Διακόψτε την τροφοδοσία δικτύου για 2 δευτ.
4) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία δικτύου:
   ► Το ρολό τίθεται σε κίνηση για μερικά δευτερόλεπτα.

Σημείωση: εάν το ρολό βρίσκεται στο επάνω ή το κάτω όριο διαδρομής, τότε θα πραγματοποιήσει μια σύντομη κίνηση επάνω/κάτω.

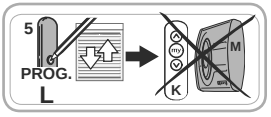


EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Πατήστε το πλήκτρο προγραμματισμού «PROG» του νέου ασύρματου χειριστηρίου RTS (L) έως ότου το ρολό κάνει μια κίνηση επάνω/κάτω: όλα τα ασύρματα χειριστήρια RTS διαγράφονται και το νέο ασύρματο χειριστήριο RTS (L) καταχωρείται στο μοτέρ Oximo 50 S auto RTS.

- Ακολουθήστε τις διαδικασίες του κεφαλαίου «Προαιρετικές ειδικές ρυθμίσεις» για να προσθέσετε ασύρματα χειριστήρια RTS.



10.Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ραδιοσυχνότητα	433,42 MHz	**Δείκτης προστασίας**	IP 44
Τροφοδοσία	230V/50 Hz ~	**Μέγιστος αριθμός χειριστηρίων στη μνήμη**	12
Θερμοκρασία χρήσης	- 20°C έως + 70°C	**Μέγιστος αριθμός αισθητήρων στη μνήμη**	3

EL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Содержание

1. Введение **99**
2. Меры безопасности **99**
2.1 Общие сведения 99
2.2 Общие указания по мерам безопасности 100
2.3 Специальные указания по мерам безопасности 100
3. Состав комплекта **101**
4. Установка **101**
4.1 Установка модуля Oximo RTS 101
4.2 Подготовка трубчатого модуля S 102
4.3 Подготовка вала 102
4.4 Сборка трубчатого модуля S с намоточным валом 102
4.5 Установка модуля Oximo RTS с валом, оборудованным трубчатым модулем S 102
5. Подключение **103**
6. Пуско-наладочные работы **104**
6.1 Предварительная регистрация пульта управления RTS 105
6.2 Проверка направления вращения 106
6.3 Подтверждение автоматических настроек 106
7. Специальные·настройки 8
7.1 Предпочтительное положение 106
7.2 Добавление/Удаление пультов управления RTS и RT 107
7.3 Добавление/удаление радиодатчиков·RTS 108
7.4 Изменение направления вращения 108
8. Использование и режим работы 108
8.1 Работа в обычном режиме 108
8.2 Работа с датчиком Sunis RTS 109
9. Есть проблема с приводом? 110
9.1 Вопросы и ответы 110
9.2 Возврат·к·исходному заводскому состоянию 111
9.3 Замена·потерянного·или·повреж денного·радиопередатчика·RTS 111
10.Технические характеристики **112**

1. Введение

Привод Oximo 50 S auto RTS является приводом, не требующим настроек: для его использования достаточно простого подключения. Привод Oximo 50 S auto RTS определяет конечные положения автоматически.

Привод Oximo 50 S auto RTS состоит из двух неразделимых элементов:

- модуль Oximo RTS, включающий электронные и радиочастотные компоненты привода, и
- трубчатый модуль S, включающий механическую часть привода.

Привод Oximo 50 S auto RTS предназначен для рольставен с ригельной системой, снабженных упорами, выбранными в соответствии с условиями эксплуатации, приведенными ниже.

Привод Oximo 50 S auto RTS может устанавливаться как с правой, так и с левой стороны.

Привод Oximo 50 S auto RTS оборудован:

- защитой·от·наезда на препятствие·для·предохранения·полотна·рольставни ·при·опускании..
- защитой от примерзания для предохранения полотна рольставни при подъеме.

2. Меры безопасности

2.1 Общие сведения

Перед установкой и использованием изделия внимательно прочтите инструкцию.

Данное изделие фирмы Somfy должно устанавливаться специалистом по механизации и автоматизации жилых помещений с соответствующим допуском, для которого предназначена настоящая инструкция.

Перед каждой установкой убедитесь в совместимости данного изделия с соответствующим оборудованием и принадлежностями.

В настоящей инструкции изложены установка, пуско-наладка и порядок эксплуатации данного изделия.

Специалист, устанавливающий изделие, должен выполнять требования действующих нормативных и законодательных актов соответствующей

RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

страны и информировать клиентов об условиях эксплуатации и технического обслуживания изделия.
Любое использование изделия вне области применения, определенной фирмой Somfy, не допускается. Такое использование, равно как и несоблюдение указаний настоящей инструкции, освобождает фирму Somfy от ответственности и от гарантийных обязательств.

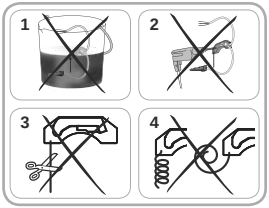
2.2 Общие указания по мерам безопасности

Помимо указаний по эксплуатации, в настоящей инструкции, а также в прилагаемом к ней документе "Указания по мерам безопасности" содержатся правила техники безопасности.

2.2.1 Модуль Oximo RTS

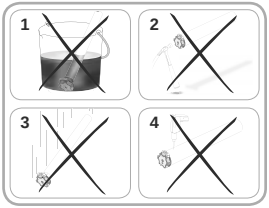
1) Ни в коем случае не погружайте модуль Oximo RTS в жидкость!
2) Ни в коем случае не просверливайте модуль Oximo RTS!
3) Ни в коем случае не отрезайте антенну!
4) Не повреждайте антенну!

Внимание! Опасность поражения электрическим током!



2.2.2 Трубчатый модуль S

1) Ни в коем случае не погружайте трубчатый модуль S в жидкость!
2) Избегайте ударов!
3) Избегайте падений!
4) Ни в коем случае не просверливайте трубчатый модуль S!
5) Ни в коем случае не используйте трубчатый модуль S без модуля Oximo RTS! Эти два элемента неразделимы и не могут действовать независимо друг от друга.



2.3 Специальные указания по мерам безопасности

2.3.1 Рольставня

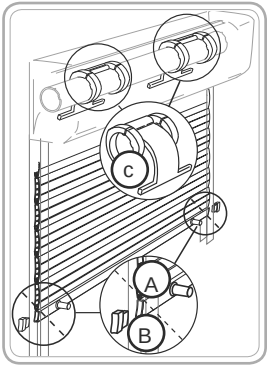
- Проверьте прочность рольставни и ее комплектующих.

Рольставни должны быть оборудованы:

• упорами с резьбовым креплением на концевом профиле, - неподвижными (A) или съемными (B) упорами, встроенными в кулисы - или концевым профилем, выполняющим роль упора,
• - замками или ригельной системой (C).

- Чтобы не повредить рольставни и/или изделие фирмы Somfy, убедитесь, что используемый привод соответствует размеру рольставен.

Внимание: Для получения сведений о совместимости привода и рольставен обращайтесь к производителю комплектующих для рольставен или в офис фирмы Somfy.



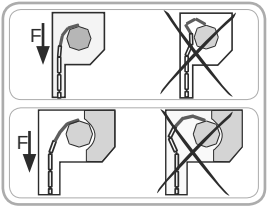
RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2.3.2 Замки и ригельная система

- Закрепив рольставню на намоточном валу, убедитесь, что когда рольставня находится в крайнем нижнем положении ригельная система или замок располагаются правильно и что первый профиль полотна рольставни располагается вертикально между кулисами (сила F). При необходимости уточните число используемых профилей полотна рольставни, чтобы улучшить положение замка или ригельной системы в крайнем нижнем положении рольставни.
- Всегда обращайтесь к диаграммам и предписаниям производителя ригельной системы или замков, чтобы правильно их выбрать в соответствии с используемыми рольставнями.

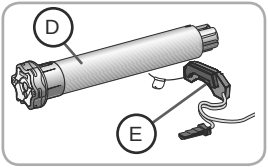
Примечание : Используйте не менее 2 замков или 2 ригельных систем для крепления рольставни к намоточному валу.



3. Состав комплекта

Привод Oximo 50 S auto RTS состоит из двух неразделимых элементов:

- трубчатый модуль S (D).
- модуль Oximo RTS (E),



4. Установка

Обязательно соблюдайте порядок установки, указанный в инструкции!

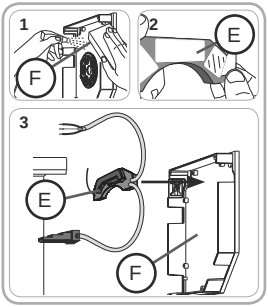
4.1 Установка модуля Oximo RTS

Внимание! Прилагаемая клейкая пластина используется один раз! Используйте только клейкую пластину, поставляемую компанией Somfy. Использование любой другой клейкой пластины запрещено!

Примечание : Если рольставня не оснащена фланцем, необходимо использовать, в дополнение к клейкой пластине, крепежное устройство, например, пластмассовый стяжной хомутик. Выбранное дополнительное крепежное устройство должно удерживать модуль Oximo RTS внутри щеки при любых условиях эксплуатации рольставни.

1) Очистите внутреннюю сторону щеки (F) короба.
2) Отклейте защиту клейкой пластины, приклеенной к модулю Oximo RTS (E).
3) Приклейте модуль Oximo RTS (E) к щеке (F) короба.

Рекомендация: Пропустите кабель электропитания через удерживающее устройство на выходе из короба.

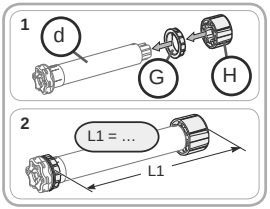


RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

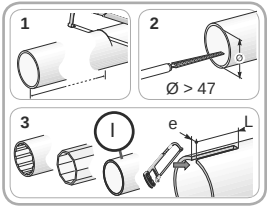
4.2 Подготовка трубчатого модуля S

1) Установите адаптер (G) и переходник (H) на трубчатый модуль S (D).
2) Измерьте длину (L1) между основанием головки трубчатого модуля S и краем переходника.



4.3 Подготовка вала

1) Отрежьте намоточный вал (Ø > 47 мм) на нужную длину.
2) Зачистите срез вала и удалите опилки.
3) Для круглых намоточных валов (l) сделайте вырез со следующими размерами:
   - e = 4 мм; l = 28 мм

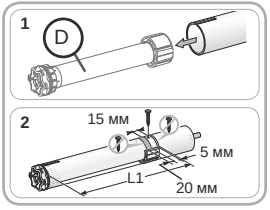


4.4 Сборка трубчатый модуль S с намоточным валом

Эта операция не применяется для короткого оборудования - переходника и наконечника, применяемых для полотен малой ширины.

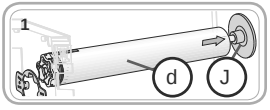
1) Вдвиньте трубчатый модуль S (D) в намоточный вал.
   При применении круглых валов совместите вырез вала с выступом адаптера.
2) Закрепите переходник в валу при помощи 4 саморезных винтов Ø 5 мм или 4 отрывных стальных заклепок Ø 4,8 мм, установленных:
   - на расстоянии не менее 5 мм от внешнего края переходника:: L1 - 5, и
   - на расстоянии не более 15 мм внешнего края переходника.

Внимание: Винты или заклепки не должны крепиться на трубчатом модуле S, а только на переходнике.



4.5 Установка модуля Oximo RTS с валом, оборудованным трубчатым модулем S

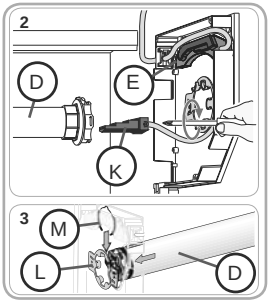
1) Установите вал с трубчатым модулем S (D) на опору наконечника (J).



RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

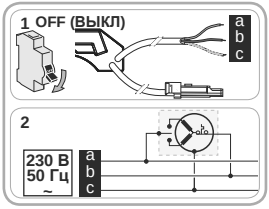
2) Вставьте разъем (K) модуля Oximo RTS (E) в трубчатый модуль S (D).
Заверните разъем (K) в трубчатый модуль S (D).
3) Установите вал с трубчатым модулем S (D) на опору привода (L).
Установите на место стопорное кольцо (M).



5. Подключение

1) Отключите сетевое питание.
2) Подключите привод Oximo 50 S auto RTS в соответствии с информацией, приведенной в таблице ниже:

	230 В / 50 Гц ~	Провод
a	Коричневый	Фаза·(L1)
b	Синий	Нейтраль (N)
c	Желто-зеленый	Заземление (⏚)



6. Пуско-наладочные работы

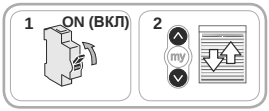
Для ввода в действие привода нужно зарегистрировать пульт управления RTS.

Внимание! Только один трубчатый модуль S и один модуль Oximo RTS должны запитываться одновременно!

Внимание! Для ввода в действие не используйте передатчики·Inis·RT·/·Inis·RTS!

6.1 Предварительная регистрация пульта управления RTS

1) Подайте·электропитание.
2) Одновременно·нажмите·на·кнопки·"Вверх"·/·"Вниз"·радиопередатчика·RTS:
   ► Полотно рольставни·движется в такте вверх-вниз,·радиопередатчик·предварительно·зарегистрирован·в·памяти·привода.



RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

6.2 Проверка направления вращения

1) Нажмите кнопку "Вверх" пульта управления RTS:
   a) Если полотно рольставни поднимается, то направление вращения совпадает:
      ► Переходите к разделу "Подтверждение автоматических настроек".
   b) Если полотно рольставни опускается, направление вращения неправильное:
      ► Переходите к следующему этапу.
2) Нажмите на кнопку STOP/my на радиопередатчике RTS и удерживайте ее до тех пор, пока полотно рольставни выполнит короткое движение в такте вверх-вниз:
   ► Направление вращения изменено.
3) Для проверки направления вращения нажмите кнопку "Вверх" пульта управления RTS.



6.3 Подтверждение автоматических настроек

1) Нажмите кнопки "Вверх" и "Вниз" и удерживайте их, пока полотно рольставни не выполнит короткое движение в такте вверх-вниз.
2) Нажмите кнопку "STOP/my " и удерживайте ее, пока рольставня выполнит движение вперед-назад.
   ► Конечные положения запрограммированы.
3) Чтобы зарегистрировать первый радиопередатчик, нажмите кнопку "PROG" (программирования) на нем:
   ► Полотно рольставни выполняет короткое движение в такте вверх-вниз.



7. Специальные настройки

7.1 Предпочтительное положение

7.1.1 Определение.

Привод Oximo 50 S auto RTS поставляется с предварительно запрограммированным предпочтительным положением, соответствующим почти полному закрыванию рольставни (перфорированные ламели).

7.1.2 Активация функции предпочтительного положения

- Для активации функции предпочтительного положения выполните 2 полных цикла подъема и опускания полотна рольставни с достижением верхнего и нижнего конечных положений.

7.1.3 Изменение предпочтительного положения

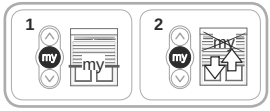
1) Установите рольставню в нужное новое предпочтительное положение (my), нажав кнопку "Вверх" или "Вниз" радиопередатчика RTS.
2) Нажмите кнопку "STOP/my " и удерживайте ее, пока рольставня выполнит движение вперед-назад.
   ► Новое предпочтительное положение запрограммировано.

RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Удаление предпочтительного положения из памяти

1) Нажмите кнопку STOP/my:
   ► Полотно рольставни приходит в движение и останавливается в предпочтительном положении (my).
2) Снова нажмите кнопку "STOP/my " и удерживайте ее, пока полотно рольставни выполняет короткое движение в такте вверх-вниз:
   ► Предпочтительное положение (my) удалено из памяти.



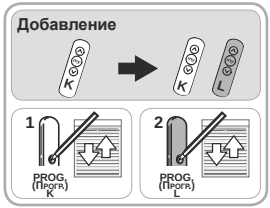
7.2 Добавление/Удаление радиопередатчиков RTS и RT

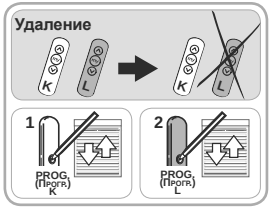
Операции, выполняемые для добавления или удаления пульта управления, одинаковы.

7.2.1 Пульт управления RTS

- Возьмите пульт управления RTS (K), зарегистрированный в памяти привода Oximo 50 S auto RTS.

1) Продолжительно нажмите кнопку PROG (программирования) зарегистрированного пульта управления RTS (K) и удерживайте ее, пока рольставня выполнит движение вперед-назад:
   ► Привод находится в режиме программирования.
2) Кратковременно нажмите кнопку PROG (программирования) пульта управления RTS (L), который нужно добавить или удалить:
   ► Полотно рольставни выполняет короткое движение в такте вверх-вниз.
   ► Радиопередатчик RTS (K) запрограммирован в памяти привода или удален из нее.

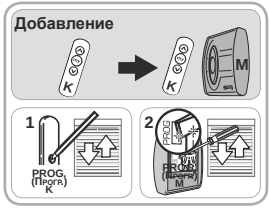


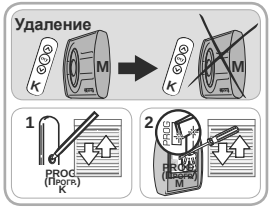


7.2.2 Пульт управления Inis RT / Inis RTS

- Возьмите пульт управления RTS (K), зарегистрированный в памяти привода Oximo 50 S auto RTS.

1) Продолжительно нажмите кнопку PROG (программирования) зарегистрированного пульта управления RTS (K) и удерживайте ее, пока рольставня выполнит движение в такте вверх-вниз:
   ► Привод находится в режиме программирования.
2) Обеспечьте электрический контакт между пластиной PROG (программирования) и держателем элемента питания пульта Inis RT / Inis RTS (M):
   ► Полотно рольставни выполняет короткое движение в такте вверх-вниз.
   ► Пульт Inis RT / Inis RTS (M) запрограммирован в памяти привода или удален из нее.





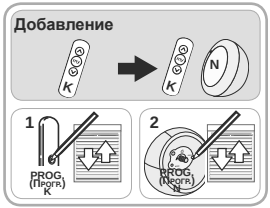
RU

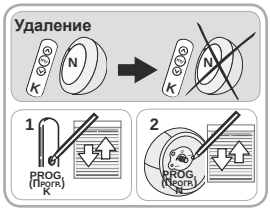
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Добавление/удаление радиодатчиков·RTS

- Активируйте·функцию предпочтительного ·положения,·см.·раздел·"Активация·функции·предпочтительного ·положения". Это обеспечивает правильное использование датчика.
- Возьмите пульт управления RTS (K), зарегистрированный в памяти привода Oximo 50 S auto RTS.

1) Продолжительно нажмите кнопку PROG (программирования) зарегистрированного·пульта·управления·RTS·(K)·и·удерживайте·ее,·пока·рольставня·выполнит·движение·вперед-назад:
   ► Привод Oximo 50 S auto RTS находится в режиме программирования.
2) Кратковременно нажмите кнопку PROG (программирования) приемного·датчика·RTS ·(N),·который·нужно·добавить·или·удалить:
   ► Полотно рольставни·выполняет·короткое ·движение·в такте вверх-вниз.
   ► Датчик RTS (N) зарегистрирован или удален из памяти привода Oximo 50 S auto RTS.



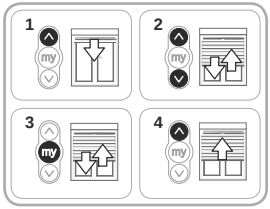


7.4 Изменение направления вращения

Внимание! После любого изменения установки (снятие ригельной системы или замков, выход трубчатого модуля S из намоточного вала и т.п.) необходимо привести привод Oximo 50 S auto RTS в исходную конфигурацию и полностью повторить операции установки привода Oximo 50 S auto RTS, начиная с раздела "Установка".

Направление вращения может быть изменено в любое время:

1) Установите·полотно рольставни·в·любое·промежуточное·положение: рольставня·не·должна·находится·в·нижнем·или·верхнем·конечных·положениях.
2) Нажмите·кнопки·"Вверх"·и·"Вниз" ·и·удерживайте·их,·пока·полотно рольставни·выполнит·короткое движение·в такте вверх-вниз.
3) Нажмите·кнопку·"STOP/my·"·и·удерживайте·ее,·пока·полотно рольставни·выполнит· короткое движение·в такте вверх -вниз:
   ► Направление вращения изменено.
4) Нажмите·на·клавишу·"Вверх"·для·проверки· нового·направления·вращения.



RU

8. Использование и режим работы

8.1 Работа в обычном режиме

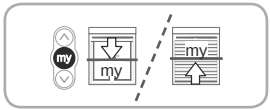
8.1.1 Активация·функции·предпочтительного·положения

- Для·активации·функции·предпочтительного·положения·выполните·2·полных·цикла·подъема·и·опускания·полотна рольставни·с·достижением·верхнего·и·нижнего·конечных положений.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

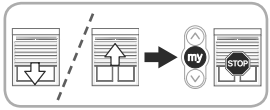
8.1.2 Применение предпочтительного положения

- Кратковременно нажмите кнопку STOP/my:
  ► Полотно рольставни приходит в движение и останавливается в предпочтительном положении (my).



8.1.3 Применение команды STOP
Рольставня находится в движении

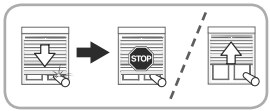
- Нажмите кнопку STOP/my:
  ► Полотно рольставни останавливается.



8.1.4 Обнаружение препятствий

Автоматическое обнаружение препятствий позволяет предохранить полотно рольставни и удалить препятствие:

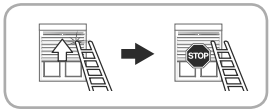
- Если полотно рольставни встречает препятствие при своем опускании:
  ► Рольставня либо автоматически останавливается.
  ► Либо она автоматически останавливается и затем поднимается.
- Если полотно рольставни встречает препятствие при своем поднимании:
  ► Полотно рольставни останавливается.



8.1.5 Защита от примерзания

Защита от примерзания действует как система обнаружения препятствий:

- Если привод Oximo 50 S auto RTS обнаруживает сопротивление перемещению, он не включается в работу, чтобы защитить полотно рольставни от повреждений:
  ► Рольставня остается в исходном положении.

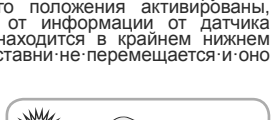


8.2 Работа с датчиком Sunis RTS

Если привод Oximo 50 S auto RTS работает с датчиком Sunis RTS и функция Soleil (Солнце) и функция предпочтительного положения активированы, то рольставня переместится в зависимости от информации от датчика Sunis RTS, кроме случая, когда рольставня находится в крайнем нижнем положении. В этом случае полотно рольставни не перемещается и оно остается в нижнем конечном положении.

8.2.1 Появление солнца

- Когда освещенность достигает порогового значения, установленного на датчике Sunis RTS, и остается таким не менее двух минут, полотно рольставни перемещается в заранее настроенное предпочтительное положение (my) (кроме случая, когда оно находится в нижнем конечном положении).



Внимание: если полотно рольставни находится в нижнем конечном положении, оно не перемещается, даже если достигнуто пороговое значение освещенности.

RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Уход солнца

- 15 30 Когда освещенность становится ниже порогового значения, установленного на датчике Sunis RTS, через 15 - 30 минут рольставня перемещается в крайнее верхнее положение (кроме случая, когда она находится в крайнем нижнем положении).

9. Есть проблема с приводом?

9.1 Вопросы и ответы

Проблемы	Возможные причины	Меры по устранению
Рольставня не движется.	Неправильное подключение.	Проверьте подключение и, при необходимости, исправьте его.
	Привод Oximo 50 S auto RTS отключен тепловой защитой:	Дождитесь, пока Oximo 50 S auto RTS остынет.
	Несоответствие используемого кабеля.	Проверьте используемый кабель и убедитесь, что в нем имеются: 3 жилы.
	Разряжен элемент питания радиопередатчика.	Проверьте зарядку элемента питания и, при необходимости, замените его.
	Несовместимость радиопередатчика с приводом.	Проверьте совместимость радиопередатчика и при необходимости замените его.
	Используемый пульт управления не зарегистрирован в приводе Oximo 50 S auto RTS.	Используйте запрограммированный радиопередатчик или произведите его программирование.
	Имеют место радиопомехи.	Выключите находящееся вблизи радиооборудование.
Привод Oximo 50 S auto RTS вращается только в одном направлении.	Привод Oximo 50 S auto RTS находится в положении, слишком близком к крайнему положению или к встретившемуся в последний раз препятствию.	Для разблокирования привода Oximo 50 S auto RTS нажмите кнопку "Вверх" или "Вниз" пульта управления.
Привод Oximo 50 S auto RTS установлен с неправильной стороны от рольставни.	Установка привода Oximo 50 S auto RTS не соответствует требованиям оборудования.	Установите привод Oximo 50 S auto RTS с другой стороны намоточного вала, приведите привод Oximo 50 S auto RTS в исходную конфигурацию и полностью повторите операции установки привода Oximo 50 S auto RTS, начиная с раздела "Установка".
Крепление полотна рольставни к валу должно быть изменено.	Плохо закреплены замки.	Измените установку (положение замков), приведите привод Oximo 50 S auto RTS в исходную конфигурацию и полностью повторите операции установки привода, начиная с раздела "Установка".
Предпочтительное положение смещено.	Была изменена длина хода рольставни.	Дождитесь автоматической переустановки через несколько циклов и полностью повторите операции установки привода Oximo 50 S auto RTS, начиная с раздела "Установка".

RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Возврат·к·исходному заводскому состоянию

При этом обнулении происходит удаление из памяти всех зарегистрированных пультов управления, датчиков, предпочтительных положений и повторная инициализация направления вращения привода Oximo 50 S auto RTS.

Внимание!Выполняйте·циклы·включения·и·отключения·двойного·электропитания только·для·привода, который необходимо перевести в исходное состояние!

Внимание! Для обнуления не используйте пульты управления Inis RT / Inis RTS!

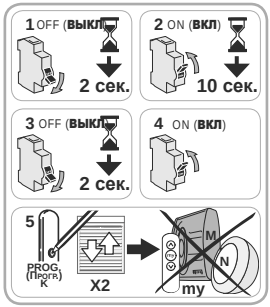
- Установите·полотно рольставни·на·половину·высоты.

1) Отключите сетевое питание на 2 секунды.
2) Снова включите сетевое питание на 5 - 15 секунд.
3) Отключите сетевое питание на 2 секунды.
4) Снова включите сетевое питание:
   - ► Полотно рольставни·приходит·в·движени е·на·несколько·секунд.

Внимание: если·полотно рольставни·находится ·в·верхнем·или·нижнем·конечном·положении,·о но·выполнит·короткое·движение·в такте вверх - вниз.

5) Нажмите·кнопку·"PROG"·(программирования)·радиопередатчика·RTS·(K):
   - ► Рольставня выполнит первое движение вперед-назад и через несколько секунд - второе.
   - ► Все·пульты·управления·RTS,·приемные· датчики·RTS·и·настройка·предпочтитель ного·положения·(my)·удалены·из·памяти ·привода.

- Для установки автоматической регулировки привода Oximo 50 S auto RTS выполняйте· операции,·приведенные·в·разделе· "Пуско-наладочные работы".



9.3 Замена·потерянного·или·поврежденного·радиопередатчика·RTS

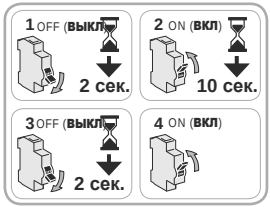
При этом обнулении происходит удаление из памяти всех зарегистрированных пультов управления, но датчики, настройки предпочтительного положения, направления вращения и конечных положений сохраняются.

Внимание! Выполняйте·двойное·отключение·тока·только·для·обнуляемого·пр ивода.

- Установите·полотно рольставни·на·половину·высоты.

1) Отключите сетевое питание на 2 секунды.
2) Снова включите сетевое питание на 5 - 15 секунд.
3) Отключите сетевое питание на 2 секунды.
4) Снова включите сетевое питание:
   - ► Полотно рольставни·приходит·в·движени е·на·несколько·секунд.

Внимание: если·полотно рольставни·находится ·в·верхнем·или·нижнем·конечном·положении,·о но·выполнит·короткое·движение·в такте вверх - вниз.

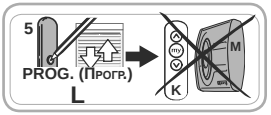


RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Нажмите·кнопку·PROG·(программирования)·нового·радиопередатчика·RTS·(L)·и·удерживайте·ее,·пока·полотно рольставни·выполнит·короткое движение вверх-вниз: все·пульты управления·RTS·удалены,·а·новый·пульт управления·RTS·(L)·зарегистрирован·в·памяти·привода Oximo 50 S auto RTS.

- Для·добавления пультов управления·RTS·выполняйте·операции,·приведенные·в·разделе·"Специальные дополнительные настройки".



10. Технические характеристики

Частота радиоволн	433,42 МГц	**Степень·пылевлагозащищенности**	IP 44
Сетевое питание	230В/50 Гц ~	**Максимальное·число·используемых·радиопередатчиков**	12
Температура эксплуатации	от - 20 °C до + 70 °C	**Максимальное·число·используемых·радиодатчиков**	3

RU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Spis treści

1. Wstęp **111**
2. Bezpieczeństwo **111**
2.1 Informacje ogólne 111
2.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa 112
2.3 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa 112
3. Zawartość zestawu **113**
4. Montaż **113**
4.1 Montaż modułu Oximo RTS 113
4.2 Przygotowanie wkładki rurowej S 114
4.3 Przygotowanie rury 114
4.4 Połączenie wkładka rurowa S - rura nawojowa 114
4.5 Montaż modułu Oximo RTS z rurą nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S 114
5. Okablowanie **115**
6. Uruchomienie **115**
6.1 Wstępne zapisanie w pamięci nadajnika RTS 115
6.2 Kontrola kierunku obrotu 116
6.3 Potwierdzenie ustawień automatycznych 116
7. Dodatkowe ustawienia specjalne **116**
7.1 Położenie komfortowe 116
7.2 Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS i RT 117
7.3 Dodanie / Wykasowanie czujników RTS 118
7.4 Zmiana kierunku obrotu 118
8. Użytkowanie i tryb działania **118**
8.1 Działanie standardowe 118
8.2 Działanie z czujnikiem Sunis RTS 119
9. Problemy z napędem **120**
9.1 Pytania i odpowiedzi 120
9.2 Przywrócenie początkowej konfiguracji 121
9.3 Wymiana nadajnika RTS w przypadku jego zagubienia lub uszkodzenia 121
10. Dane techniczne **122**

1. Wstęp

Napęd Oximo 50 S auto RTS nie wymaga regulacji: zwykłe podłączenie umożliwia jego użytkowanie. Napęd Oximo 50 S auto RTS ustawia swoje położenia graniczne w sposób automatyczny.

Napęd Oximo 50 S auto RTS składa się z dwóch nierozłącznych elementów:

- modułu Oximo RTS - elementu zawierającego układ elektroniczny i odbiornik radiowy napędu, oraz
- wkładki rurowej S - elementu zawierającego układ napędowy.

Zadaniem napędu Oximo 50 S auto RTS jest napędzanie rolet wyposażonych w wieszaki blokujące i ograniczniki ustawione zgodnie z warunkami użytkowania opisanymi poniżej.

Napęd Oximo 50 S auto RTS może być zamontowany zarówno z prawej, jak i z lewej strony.

Napęd Oximo 50 S auto RTS jest wyposażony w:

- zabezpieczenie przed przeszkodami, chroniące płaszcz rolety podczas jej przesuwania w dół.
- zabezpieczenie przed zamarzaniem, chroniące płaszcz rolety podczas jej przesuwania w górę.

2. Bezpieczeństwo

2.1 Informacje ogólne

Przed zainstalowaniem i użytkowaniem produktu, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Ten produkt Somfy musi być instalowany przez specjalistę w zakresie napędów mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, dla którego jest przeznaczona ta instrukcja.

Przed rozpoczęciem montażu, należy sprawdzić zgodność tego produktu z odpowiednim wyposażeniem i dodatkowymi akcesoriami.

W niniejszej instrukcji jest opisany sposób montażu, uruchomienia i użytkowania tego produktu.

Instalator musi ponadto stosować się do norm i przepisów obowiązujących w kraju,

PL

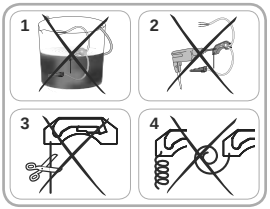
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

w którym jest wykonywany montaż, oraz przekazać klientom informacje dotyczące warunków użytkowania i konserwacji produktu.
Używanie produktu poza zakresem zastosowania określonym przez Somfy jest niedozwolone. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek figurujących w niniejszej instrukcji, zwolnienie producenta z odpowiedzialności oraz utratę gwarancji Somfy.

2.2 Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, podobnie jak zasady użycia, są przedstawione w niniejszej instrukcji oraz w dołączonym do niej dokumencie "Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa".

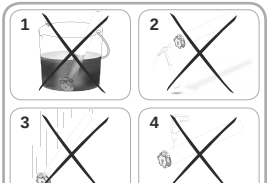
2.2.1 Moduł Oximo RTS



1) Nigdy nie zanurzać modułu Oximo RTS w płynach!
2) Nigdy nie wiercić otworów w module Oximo RTS!
3) Nie przecinać anteny!
4) Nie uszkodzić anteny!

Uwaga! Ryzyko porażenia prądem!

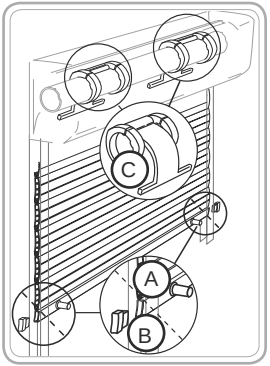
2.2.2 Wkładka rurowa S



1) Nigdy nie zanurzać wkładki rurowej S w płynach!
2) Nie narażać napędu na uderzenia!
3) Uważać, aby nie upuścić napędu!
4) Nigdy nie wiercić otworów we wkładce rurowej S!
5) Nigdy nie używać wkładki rurowej S bez modułu Oximo RTS! Te dwa elementy są nierozłączne i nie mogą działać niezależnie od siebie.

2.3 Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

2.3.1 Roleta



- Sprawdzić konstrukcję rolety i powiązanych z nią elementów.

Roleta powinna być wyposażona w następujące elementy:

- ograniczniki przykręcone na końcowej lameli, ograniczniki stałe (A) lub wyjmowane (B), wbudowane w prowadnice lub lamela końcowa pełniąca funkcję ogranicznika,
- rygle lub wieszaki blokujące (C).

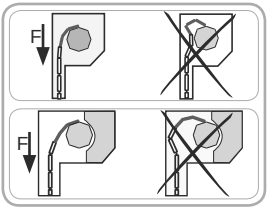
- Sprawdzić, czy zastosowany napęd jest dostosowany do rozmiarów rolety, aby nie uszkodzić rolety i/lub produktu Somfy.

Uwaga: * W celu uzyskania informacji dotyczących zgodności napędu z roletą i elementami dodatkowymi należy zwrócić się do producenta rolety lub do firmy Somfy.

PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

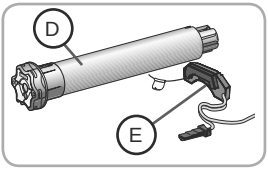
2.3.2 Rygle i wieszaki blokujące



- Po zamocowaniu rolety na rurze nawojowej, sprawdzić, czy w przypadku, gdy roleta znajduje się w dolnym położeniu granicznym, wieszak blokujący / rygiel jest ustawiony prawidłowo i czy pierwsza lamela zostaje wsunięta w prowadnice w położeniu pionowym (siła F). W razie potrzeby dostosować liczbę używanych lameli, aby poprawić położenie rygla / wieszaka blokującego, gdy roleta jest ustawiona w dolnym położeniu granicznym.
- Należy zawsze zapoznać się z dokumentacją i zaleceniami dotyczącymi montażu, dostarczonymi przez producenta wieszaków blokujących lub rygli, w celu wybrania produktów dostosowanych do danej rolety.

Uwaga: Użyć co najmniej 2 rygli lub 2 wieszaków blokujących w celu zamocowania rolety na rurze nawojowej.

3. Zawartość zestawu



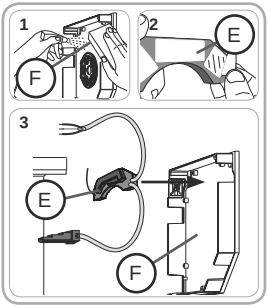
Napęd Oximo 50 S auto RTS składa się z dwóch nierozłącznych elementów:

- wkładka rurowa S (D).
- moduł Oximo RTS (E),

4. Montaż

Należy koniecznie zachować kolejność czynności montażu zalecaną w instrukcji!

4.1 Montaż modułu Oximo RTS



Uwaga! Dostarczona taśma klejąca jest jednorazowego użytku! Zawsze należy używać taśmy klejącej dostarczonej przez Somfy. Użycie wszelkich innych taśm klejących jest zabronione!

Uwaga: Jeżeli roleta nie jest wyposażona w kołnierz, oprócz taśmy klejącej, konieczne jest zastosowanie dodatkowego elementu mocującego, np. opaski rilsan. Wybrany, dodatkowy element mocujący powinien przytrzymywać moduł Oximo RTS na dnie bocznej ścianki, niezależnie od warunków użytkowania rolety.

1) Oczyścić wewnętrzną powierzchnię ścianki bocznej (F) kasety.
2) Zdjąć zabezpieczenie z taśmy klejącej przyklejonej do modułu Oximo RTS (E).
3) Przykleić moduł Oximo RTS (E) na ściance bocznej (F) kasety.

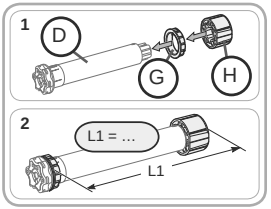
Rada: Wyprowadzić przewód zasilający z kasety przez otwór z pierścieniem uszczelniającym.

PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

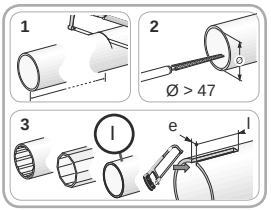
4.2 Przygotowanie wkładki rurowej S

1) Zamontować adapter (G) i zabierak (H) na wkładce rurowej S (D).
2) Zmierzyć długość (L1) między podstawą głowicy wkładki rurowej S a końcówką zabieraka.



4.3 Przygotowanie rury nawojowej

1) Odciąć rurę (Ø > 47 mm) nawojową na żądaną długość.
2) Wyrównać krawędzie rury nawojowej i usunąć opiłki.
3) W rurach nawojowych gładkich (I), wyciąć rowek o następujących wymiarach:
   - e = 4 mm; l = 28 mm

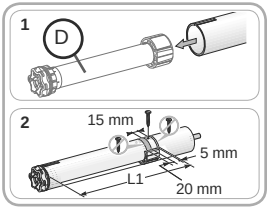


4.4 Połączenie wkładka rurowa S - rura nawojowa

Procedura ta nie znajduje zastosowania w przypadku krótkich akcesoriów - zabieraka i kapsla, które są specyficzne dla płaszcza o niewielkiej szerokości.

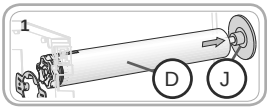
1) Wsunąć wkładkę rurową S (D) w rurę nawojową. W przypadku gładkich rur nawojowych ustawić wykonane wycięcie na adapterze.
2) Przymocować rurę nawojową na zabieraku przy pomocy 4 śrub Ø 5 mm lub 4 stalowych nitów Ø 4,8 mm, umieszczonych:
   - w odległości co najmniej 5 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka: L1 - 5 i
   - maksymalnie 15 mm od zewnętrznej końcówki zabieraka.

Uwaga: śruby lub nity nie powinny być mocowane do wkładki rurowej S, lecz tylko do zabieraka.



4.5 Montaż modułu Oximo RTS z rurą nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S

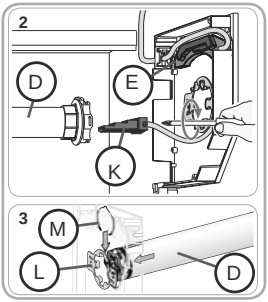
1) Zamontować rurę nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S (D) w uchwycie kapsla (J).



PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

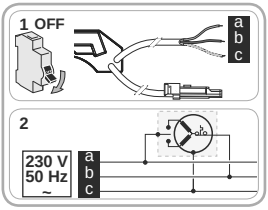
2) Wsunąć wtyczkę (K) modułu Oximo RTS (E) do wkładki rurowej S (D).Przykręcić wtyczkę (K) we wkładce rurowej S (D).
3) Zamontować rurę nawojową wyposażoną we wkładkę rurową S (D) w uchwycie montażowym napędu (L).
Włożyć na miejsce pierścień ustalający (M).



5. Okablowanie

1) Wyłączyć zasilanie.
2) Podłączyć napęd Oximo 50 S auto RTS, zgodnie ze wskazówkami znajdującymi się w poniższej tabeli:

	230 V / 50 Hz ~	Przewód
a	Brązowy	Faza (P)
b	Niebieski	Neutralny (N)
c	Zielono-żółty	Uziemienie (⏚)



6. Uruchomienie

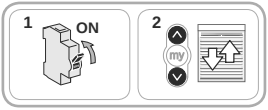
Aby uruchomić napęd, należy wpisać do pamięci nadajnik RTS.

Uwaga! Równocześnie może być zasilana tylko jedna wkładka rurowa S i jeden moduł Oximo RTS!

Uwaga! Nie używać nadajnika typu Inis RT / Inis RTS do uruchomienia napędu!

6.1 Wstępne zapisanie w pamięci nadajnika RTS

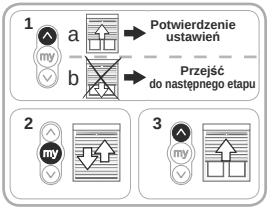
1) Podłączyć zasilanie.
2) Wcisnąć jednocześnie przyciski Góra / Dół na nadajniku RTS:
   ► Roleta wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem, nadajnik zostaje wstępnie wpisany do pamięci napędu.



PL

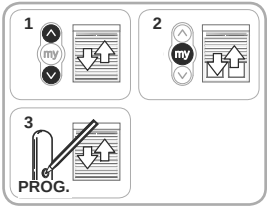
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

6.2 Kontrola kierunku obrotu



1) Wcisnąć przycisk Góra nadajnika RTS:
   a) Jeżeli roleta przesuwa się w górę, oznacza to, że kierunek obrotu jest prawidłowy:
      ► Przejść do punktu "Potwierdzenie ustawień automatycznych".
   b) Jeżeli roleta przesuwa się w dół, oznacza to, że kierunek obrotu jest nieprawidłowy:
      ► Przejść do następnego etapu.
2) Wcisnąć przycisk STOP/my na nadajniku RTS, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Kierunek obrotu zostaje zmieniony.
3) Wcisnąć przycisk Góra nadajnika RTS, aby sprawdzić kierunek obrotu.

6.3 Potwierdzenie ustawień automatycznych



1) Wcisnąć przyciski Góra i Dół, przytrzymując do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
2) Wcisnąć przycisk STOP/my, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
   ► Położenia graniczne są zapisane w pamięci.
3) Wcisnąć przycisk PROG na nadajniku RTS, aby wpisać do pamięci pierwszy nadajnik:
   ► Roleta wykonuje krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.

7. Dodatkowe ustawienia specjalne

7.1 Położenie komfortowe

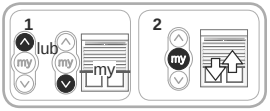
7.1.1 Definicja

Napęd Oximo 50 S auto RTS jest dostarczany ze wstępnie zaprogramowanym położeniem komfortowym odpowiadającym prawie całkowitemu zamknięciu rolety (niewielki prześwit między lamelami).

7.1.2 Włączenie położenia komfortowego

- Uruchomić 2 kompletne cykle przesuwania rolety w Górę i w Dół, do górnego i dolnego położenia granicznego, w celu włączenia położenia komfortowego.

7.1.3 Zmiana położenia komfortowego



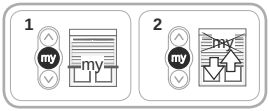
1) Ustawić roletę w nowym, wybranym położeniu komfortowym (my), wciskając przycisk Góra lub Dół na nadajniku RTS.
2) Wcisnąć przycisk STOP/my, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Nowe położenie komfortowe jest zapisane w pamięci.

PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Wykasowanie położenia komfortowego

1) Wcisnąć przycisk STOP/my:
   ► Roleta zaczyna się przesuwać i zatrzymuje się w położeniu komfortowym (my).
2) Wcisnąć ponownie przycisk STOP/my, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Położenie komfortowe (my) zostaje wykasowane.



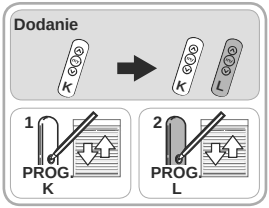
7.2 Dodanie / Wykasowanie nadajników RTS i RT

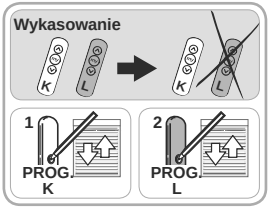
Procedura obowiązująca przy dodawaniu lub kasowaniu nadajnika jest identyczna.

7.2.1 Nadajnik RTS

- Wziąć nadajnik RTS (K) zapisany w pamięci napędu Oximo 50 S auto RTS.

1) Wcisnąć dłużej przycisk PROG nadajnika RTS (K) wpisanego do pamięci, przytrzymując do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Napęd jest w trybie programowania.
2) Wcisnąć krótko przycisk PROG nadajnika RTS (L), który będzie dodany lub wykasowany:
   ► Roleta wykonuje krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.
   ► Nadajnik RTS zostaje zapisany lub wykasowany z pamięci napędu.

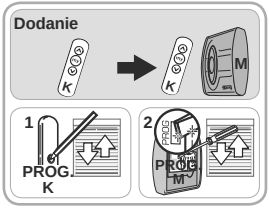


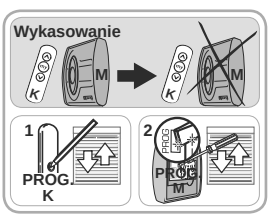


7.2.2 Nadajnik Inis RT / Inis RTS

- Wziąć nadajnik RTS (K) zapisany w pamięci napędu Oximo 50 S auto RTS.

1) Wcisnąć dłużej przycisk PROG nadajnika RTS (K) wpisanego do pamięci, przytrzymując do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Napęd jest w trybie programowania.
2) Ustanowić połączenie między przyciskiem PROG a wspornikiem baterii elementu Inis RT / Inis RTS (M):
   ► Roleta wykonuje krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.
   ► Inis RT / Inis RTS (M) zostaje zapisany lub wykasowany z pamięci napędu.





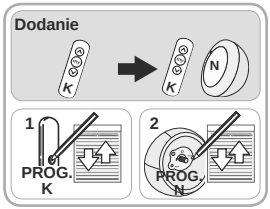
PL

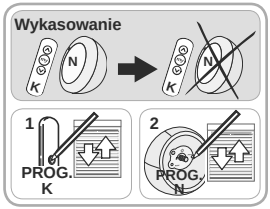
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Dodanie / Wykasowanie czujników RTS

- Włączyć położenie komfortowe, patrz punkt "Włączenie położenia komfortowego". Dzięki temu, możliwe będzie wykorzystanie czujnika.
- Wziąć nadajnik RTS (K) zapisany w pamięci napędu Oximo 50 S auto RTS.

1) Wcisnąć dłużej przycisk PROG nadajnika RTS (K) wpisanego do pamięci, przytrzymując do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Napęd Oximo 50 S auto RTS znajduje się w trybie programowania.
2) Wcisnąć krótko przycisk PROG czujnika RTS (N), który będzie dodany lub wykasowany:
   ► Roleta wykonuje krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.
   ► Czujnik RTS (N) zostaje zapisany lub wykasowany z pamięci napędu Oximo 50 S auto RTS.



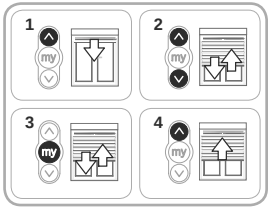


7.4 Zmiana kierunku obrotu

Uwaga! Wszelkie modyfikacje instalacji (demontaż wieszaków lub rygli, wysunięcie wkładki rurowej S z rury nawojowej, itd.) wiążą się z koniecznością przywrócenia początkowej konfiguracji napędu Oximo 50 S auto RTS i ponownego wykonania kompletnego montażu napędu Oximo 50 S auto RTS na podstawie wskazówek znajdujących się w rozdziale "Montaż".

Kierunek obrotu można zmienić w każdej chwili:

1) Ustawić roletę w jakimkolwiek położeniu: roleta nie powinna znajdować się w górnym lub dolnym położeniu granicznym.
2) Wcisnąć przyciski Góra i Dół, przytrzymując do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem.
3) Wcisnąć przycisk STOP/my, przytrzymując go do momentu aż roleta wykona ruch w jednym kierunku i z powrotem:
   ► Kierunek obrotu zostaje zmieniony.
4) Wcisnąć przycisk Podnoszenia w celu sprawdzenia nowego kierunku obrotu.



PL

8. Użytkowanie i tryb działania

8.1 Działanie standardowe

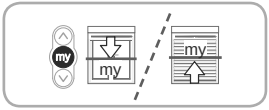
8.1.1 Włączenie położenia komfortowego

- Uruchomić 2 kompletne cykle przesuwania rolety w Górę i w Dół, do górnego i dolnego położenia granicznego, w celu włączenia położenia komfortowego.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Korzystanie z położenia komfortowego

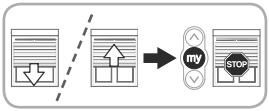
- Wcisnąć krótko przycisk STOP/my:
  - ► Roleta zaczyna się przesuwać i zatrzymuje się w położeniu komfortowym (my).



8.1.3 Korzystanie z funkcji STOP

Roleta jest w trakcie przesuwania się

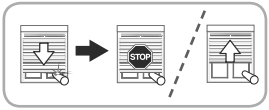
- Wcisnąć przycisk STOP/my:
  - ► Roleta zatrzymuje się automatycznie.

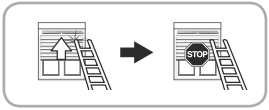


8.1.4 Wykrywanie przeszkód

Funkcja automatycznego wykrywania przeszkód zapewnia ochronę płaszcza rolety i umożliwia usunięcie przeszkód:

- Jeżeli płaszcz rolety napotka przeszkodę podczas przesuwania się rolety w dół:
  - ► Roleta zatrzymuje się automatycznie,
  - ► albo zatrzymuje się i automatycznie przesuwa się do góry.
- Jeżeli płaszcz rolety napotka przeszkodę podczas przesuwania się rolety w górę:
  - ► Roleta zatrzymuje się automatycznie.





8.1.5 Zabezpieczenie przed zamarzaniem

Zabezpieczenie przed zamarzaniem działa na tej samej zasadzie, co funkcja wykrywania przeszkód:

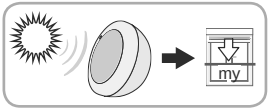
- Jeżeli napęd Oximo 50 S auto RTS wykryje opór, nie włącza się, aby zapewnić ochronę płaszcza rolety:
  - ► Roleta pozostaje w początkowym położeniu.

8.2 Działanie z czujnikiem Sunis RTS

Jeżeli napęd Oximo 50 S auto RTS jest zaprogramowany z czujnikiem Sunis RTS, została włączona funkcja Słońce oraz położenie komfortowe, roleta przesuwa się zgodnie z informacjami przekazywanymi przez czujnik Sunis RTS, chyba że znajduje się w dolnym położeniu granicznym. W takim przypadku roleta nie będzie się przesuwać i pozostanie ustawiona w dolnym położeniu granicznym.

8.2.1 Pojawienie się słońca

- Gdy stopień nasłonecznienia osiągnie wartość progową ustawioną w czujniku Sunis RTS i będzie trwać co najmniej dwie minuty, roleta przesunie się, aby ustawić się we wstępnie zaprogramowanym położeniu komfortowym (my) (chyba że znajduje się w dolnym położeniu granicznym).



Uwaga: jeżeli roleta znajduje się w dolnym położeniu granicznym, nie przesunie się, nawet w przypadku osiągnięcia ustawionej wartości progowej nasłonecznienia.

PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Zniknięcie słońca

- Gdy stopień nasłonecznienia jest niższy od ustawionej wartości progowej czujnika Sunis RTS, roleta podnosi się do górnego położenia granicznego po upływie 15 do 30 minut (chyba że znajduje się w dolnym położeniu granicznym).

9. Problemy z napędem

9.1 Pytania i odpowiedzi

Usterki	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Roleta nie działa.	Okablowanie jest nieprawidłowe.	Sprawdzić okablowanie i zmodyfikować w razie potrzeby.
	Napęd Oximo 50 S auto RTS uległ przegrzaniu.	Poczekać na ostygnięcie napędu Oximo 50 S auto RTS.
	Zastosowany przewód jest niekompatybilny.	Sprawdzić zastosowany przewód i upewnić się, czy w jego skład wchodzą: 3 żyły.
	Bateria nadajnika jest słaba.	Sprawdzić, czy bateria jest słaba i w razie potrzeby wymienić ją.
	Nadajnik nie jest kompatybilny.	Sprawdzić kompatybilność i w razie potrzeby wymienić nadajnik.
	Używany nadajnik nie jest zapisany w pamięci napędu Oximo 50 S auto RTS.	Użyć nadajnika już wpisanego do pamięci lub wpisać dany nadajnik.
	Występują zakłócenia częstotliwości radiowej.	Wyłączyć znajdujące się w pobliżu urządzenia radiowe.
Napęd Oximo 50 S auto RTS obraca się tylko w jednym kierunku.	Napęd Oximo 50 S auto RTS znajduje się zbyt blisko swoich położeń granicznych lub ostatniej napotkanej przeszkody.	Wcisnąć przyciski Góra lub Dół na nadajniku, aby odblokować napęd Oximo 50 S auto RTS.
Napęd Oximo 50 S auto RTS jest przymocowany po niewłaściwej stronie rolety.	Zainstalowany napęd Oximo 50 S auto RTS nie jest zgodny z zapotrzebowaniem w danym przypadku.	Zainstalować napęd Oximo 50 S auto RTS z drugiej strony rury nawojowej, przywrócić początkową konfigurację napędu Oximo 50 S auto RTS i ponownie wykonać kompletną instalację napędu Oximo 50 S auto RTS na podstawie wskazówek znajdujących się w rozdziale "Montaż".
Konieczne jest zmodyfikowanie sposobu mocowania płaszcza rolety na rurze nawojowej.	Rygle są nieprawidłowo przymocowane.	Zmodyfikować sposób montażu (położenie rygli), przywrócić początkową konfigurację napędu Oximo 50 S auto RTS i ponownie wykonać kompletny montaż napędu Oximo 50 S auto RTS na podstawie wskazówek znajdujących się w rozdziale "Montaż".
Położenie komfortowe jest przesunięte.	Ustawienie rolety zostało zmienione.	Poczekać na ponowne, automatyczne ustawienie, które powinno nastąpić po kilku cyklach działania, albo wykonać powtórnie kompletną instalację napędu Oximo 50 S auto RTS na podstawie wskazówek znajdujących się w rozdziale "Montaż".

PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Przywrócenie początkowej konfiguracji

Wyzerowanie parametrów powoduje wykasowanie wszystkich zapisanych w pamięci nadajników, czujników, położeń komfortowych oraz ustawienie początkowego kierunku obrotu napędu Oximo 50 S auto RTS.

Uwaga! Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku napędu, którego parametry muszą być wyzerowane!

Uwaga! Nie używać nadajnika typu Inis RT / Inis RTS do wyzerowania ustawień!

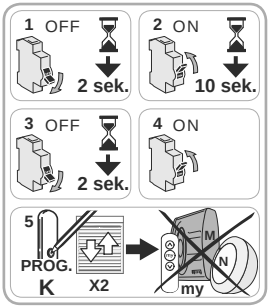
- Ustawić roletę w połowie wysokości.

1) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
2) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.
3) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
4) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe:
   ► Roleta przesuwa się przez kilka sekund.

Uwaga: jeżeli roleta znajduje się w górnym lub dolnym położeniu, wykona krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.

5) Wcisnąć przycisk PROG nadajnika RTS (K):
   ► Roleta wykonuje ruch w jednym kierunku i z powrotem po raz pierwszy, a chwilę później - po raz drugi.
   ► Wszystkie nadajniki RTS, czujniki RTS i położenie komfortowe (my) zostają wykasowane.

- Zastosować procedury opisane w rozdziale "Uruchomienie", aby potwierdzić automatyczną regulację napędu Oximo 50S auto RTS.



9.3 Wymiana nadajnika RTS w przypadku jego zagubienia lub uszkodzenia

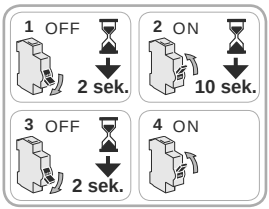
Wyzerowanie parametrów powoduje wykasowanie wszystkich zapisanych w pamięci nadajników, natomiast czujniki, położenie komfortowe, kierunek obrotu i położenia graniczne zostają zachowane.

Uwaga! Zasilanie można dwukrotnie wyłączyć tylko w przypadku napędu, którego parametry muszą być wyzerowane.

- Ustawić roletę w połowie wysokości.

1) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
2) Włączyć zasilanie sieciowe na 5 do 15 s.
3) Wyłączyć zasilanie sieciowe na 2 s.
4) Ponownie włączyć zasilanie sieciowe:
   ► Roleta przesuwa się przez kilka sekund.

Uwaga: jeżeli roleta znajduje się w górnym lub dolnym położeniu, wykona krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem.

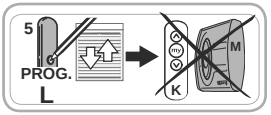


PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Wcisnąć przycisk PROG nowego nadajnika RTS (L), przytrzymując do momentu aż roleta wykona krótki ruch w jednym kierunku i z powrotem: wszystkie nadajniki RTS zostają wykasowane, a nowy nadajnik RTS (L) zostaje wpisany w napędzie Oximo 50 S auto RTS.

- Zastosować procedury opisane w rozdziale "Dodatkowe ustawienia specjalne", aby dodać nadajniki RTS.



10. Dane techniczne

Częstotliwość radiowa	433,42 MHz	**Stopień ochrony**	IP 44
Zasilanie	230V/50 Hz ~	**Maksymalna liczba przyporządkowanych nadajników**	12
Temperatura pracy	od - 20°C do + 70°C	**Maksymalna liczba przyporządkowanych czujników**	3

PL

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Obsah

1. Úvod **123**
2. Bezpečnost **123**
2.1 Obecné zásady 123
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny 124
2.3 Další bezpečnostní pokyny 124
3. Obsah sady **125**
4. Montáž **125**
4.1 Montáž modulu Oximo RTS 125
4.2 Příprava trubkového pohonu ilmo S 126
4.3 Příprava hřídele 126
4.4 Osazení pohonu Oximo S do hřídele 126
4.5 Sestavení modulu Oximo RTS a hřídele s osazeným pohonem Oximo S 126
5. Zapojení **127**
6. Uvedení do provozu **127**
6.1 Naučení nastavovacího dálkového ovládače RTS do paměti 127
6.2 Kontrola směru otáčení 128
6.3 Kontrola automatického nastavení 128
7. Další možnosti nastavení **128**
7.1 Mezipoloha 128
7.2 Naučení dalšího/vymazání stávajícího ovládače RTS a RT do/z paměti pohonu 129
7.3 Naučení/vymazání bezdrátových čidel RTS 130
7.4 Změna směru otáčení 130
8. Používání a funkce pohonu **130**
8.1 Standardní funkce 130
8.2 Spolupráce s bezdrátovými slunečními čidly 131
9. Máte problém s motorem? **132**
9.1 Otázky a odpovědi 132
9.2 Návrat do výrobního stavu 133
9.3 Výměna ztraceného nebo poškozeného ovládače RTS 133
10.Technické údaje **134**

1. Úvod

Pohon Oximo 50 S auto RTS je pohon nevyžadující seřízení: lze ho použít hned po zapojení. Pohon Oximo 50 S auto RTS si nastaví koncové polohy automaticky.

Pohon Oximo 50 S auto RTS se skládá ze dvou neoddělitelných částí:

- z modulu Oximo RTS, což je součást obsahující elektroniku pohonu s přijímačem dálkového ovládání a
- z vlastního trubkového pohonu Oximo S.

Pohon Oximo 50 S auto RTS je určen pro pohon rolet, vybavených pevnými závěsy a mechanickými dorazy, které odpovídají dále uvedeným podmínkám použití.

Pohon Oximo 50 S auto RTS lze použít pro pravostrannou i levostrannou montáž.

Motor Oximo 50 S auto RTS je vybaven:

- rozpoznáním překážky pro ochranu rolety při spouštění.
- rozpoznáním přimrznutí rolety k parapetu pro její ochranu při vytahování.

2. Bezpečnost

2.1 Obecné zásady

Před instalací a používáním tohoto výrobku si pozorně pročtěte návod k použití.

Tento výrobek Somfy musí nainstalovat odborný pracovník profesionální montážní firmy, pro kterého je určen tento návod.

Před instalací ověřte použitelnost tohoto výrobku s odpovídajícím příslušenstvím.

Tento návod popisuje instalaci, uvedení do provozu a používání tohoto výrobku.

Technický pracovník provádějící instalaci je také odpovědný za dodržení norem a právních předpisů platných v zemi, v níž instalaci provádí, a musí zákazníka informovat o používání a údržbě výrobku.

CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Použití výrobku pro jiný účel, než stanoví výrobce - firma Somfy - není dovoleno. Použití výrobku pro jiný účel, než je stanoveno, nebo nedodržení pokynů tohoto návodu má za následek ztrátu záruky. Společnost Somfy v tomto případě nenese odpovědnost za vzniklé následky.

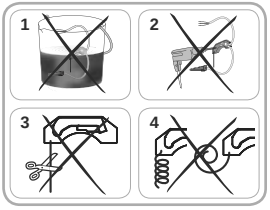
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Je nutné dodržovat jak bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny v tomto návodu k použití a v přiloženém dokumentu „Bezpečnostní pokyny“, tak i pravidla pro použití a provoz.

2.2.1 Modul Oximo RTS

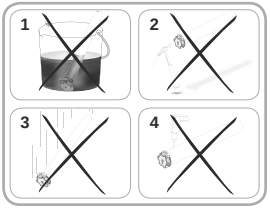
1) Pohon Oximo RTS nikdy nenamáčejte!
2) Pohon Oximo RTS nikdy neprovrtávejte!
3) Neodřízněte anténu!
4) Nepoškoďte anténu!

Pozor! Riziko zásahu elektrickým proudem!



2.2.2 Trubkový pohon Oximo S

1) Pohon Oximo S nikdy nenamáčejte!
2) Zabraňte nárazům!
3) Zabraňte pádům!
4) Nikdy nevrtejte do těla pohonu Oximo S!
5) Nikdy nepoužívejte trubkový Oximo S bez modulu řídicí elektroniky Oximo RTS! Obě části tvoří nedělitelný celek a nemohou pracovat odděleně.



2.3 Další bezpečnostní pokyny

2.3.1 Roleta

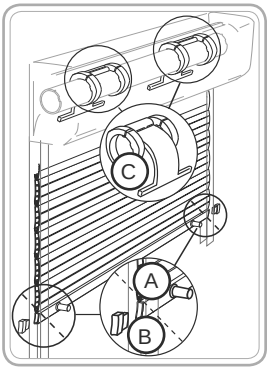
- Ověřte, zda je roleta vybavena správným příslušenstvím a vše je dostatečně mechanicky odolné.

Roleta musí být vybavena:

• pevnými dorazy na koncové liště, upevněnými čelně (A) nebo z boku ve vodicí liště (B), případně koncovou lištou, která sama slouží jako doraz,
• šrouby nebo pevnými závěsy (C).

- Ujistěte se, že použitý pohon odpovídá velikosti rolety, jinak hrozí poškození rolety nebo výrobku Somfy.

Upozornění: Pro získání potřebných informací o vhodnosti použití pohonu pro danou roletu se obraťte na společnost Somfy, s.r.o.

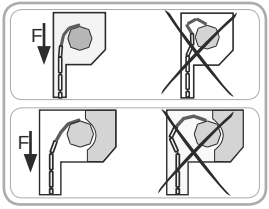


CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

2.3.2 Šrouby a pevné závěsy

- Po upevnění rolety na hřídel zkontrolujte, že v dolní koncové poloze rolety je pevný závěs ve správné poloze a první lamela vstupuje do vodicích lišt kolmo (viz směr šipky F). V případě potřeby upravte počet použitých lamel pro dosažení správné polohy pevného závěsu ve spodní koncové poloze rolety.
- Pro stanovení typů a počtu pevných závěsů vždy dodržujte pravidla stanovená jejich výrobcem v návodu k montáži a použití. Rozhodující je velikost celkového boxu a hmotnost a šířka rolety.

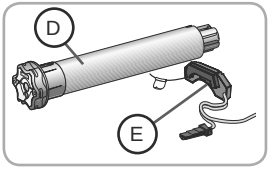


Upozornění: Pro upevnění rolety k hřídeli použijte vždy nejméně dva šrouby nebo dva pevné závěsy.

3. Obsah sady

Pohon Oximo 50 S auto RTS se skládá ze dvou neoddělitelných částí:

- trubkový pohon Oximo S (D),
- modul Oximo RTS (E),



4. Montáž

Bezpodmínečně dodržujte montážní postup popsaný v návodu!

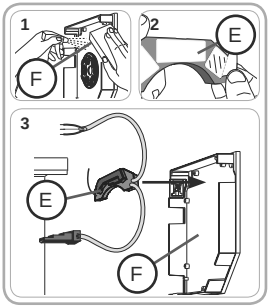
4.1 Montáž modulu Oximo RTS

Pozor! Dodávaná lepicí páska je na jedno použití! Vždy používejte pouze originální lepicí pásku dodávanou Somfy. Používat jinou lepicí pásku je zakázáno!

Upozornění: Pokud roleta není vybavena vymezovací podložkou bočnice, je nutné kromě lepicí pásky použít pro upevnění ještě další prostředek, například příchytku rilsan. Doplňkový fixační prostředek musí zajistit upevnění modulu Oximo RTS uvnitř bočnice za všech okolností, bez ohledu na podmínky používání rolety.

1) Očistěte vnitřní stranu bočnice (F) roletového boxu.
2) Odlepte ochrannou vrstvu lepicí pásky nalepené na modul Oximo RTS (E).
3) Přilepte modul Oximo RTS (E) k bočnici (F) roletového boxu.

Doporučení: Pro vyvedení kabelu z roletového boxu použijte kabelovou průchodku do plechu.

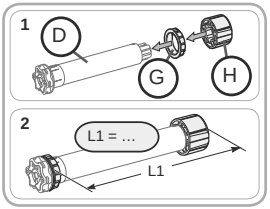


CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

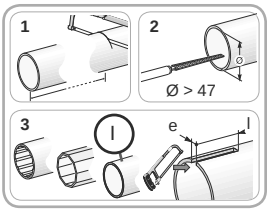
4.2 Příprava trubkového pohonu ilmo S

1) Osaďte adaptér (G) a unášeč (H) na trubkový pohon Oximo RTS (D).
2) Změřte vzdálenost (L1) mezi základnou hlavy trubkového pohonu ilmo s a koncem unášeče.



4.3 Příprava hřídele

1) Zkraťte hřídel (Ø > 47 mm) na potřebnou délku.
2) Hřídel zbavte otřepů a odstraňte třísky.
3) U přesných trubek (I) vysekněte výřez těchto rozměrů:
   - e = 4 mm, l = 28 mm

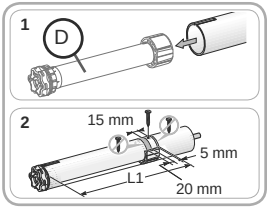


4.4 Osazení pohonu ilmo s do hřídele

Tento postup neplatí pro tzv. krátké příslušenství - unášeč a koncovku - specifické pro rolety menší šířky.

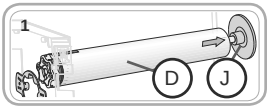
1) Vsuňte trubkový pohon Oximo S (D) do hřídele. U přesných hřídelí nasaďte výřez na výstupek adaptéru.
2) Připevněte hřídel k unášeči 4 samořeznými šrouby Ø 5 mm nebo 4 trhacími nýty Ø 4,8 mm umístěnými:
   - minimálně 5 mm od vnějšího kraje unášeče. (L1 - 5), a
   - maximálně 15 mm od vnějšího okraje unášeče.

Pozor: Šrouby ani trhací nýty nesmějí nikdy zasahovat do trubkového pohonu Oximo S, vždy pouze do unášeče.



4.5 Sestavení modulu Oximo RTS a hřídele s osazeným pohonem Oximo S

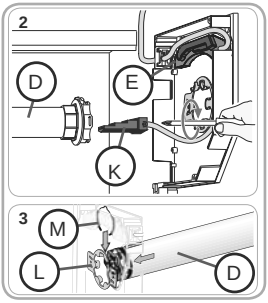
1) Vložte hřídel (D), osazenou trubkovým pohonem Oximo S, do protiložiska (J).



CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

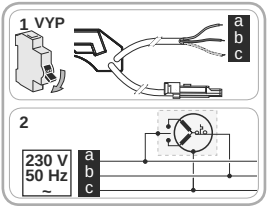
2) Zasuňte zásuvku (K) modulu Oximo RTS (E) do trubkového pohonu Oximo S (D).
Zásuvku (K) upevněte v pohonu Oximo S (D) šrouby.
3) Nasaďte hlavu trubkového pohonu Oximo S (D) do uložení (L).
Nasaďte pružný pojistný kroužek (M).



5. Zapojení

1) Vypněte síťové napájení (jističem apod.).
2) Zapojte pohon Oximo 50 S auto RTS podle tabulky:

	230V/50 Hz ~	Vodič
a	Hnědý	Fáze (L)
b	Modrý	Nulový vodič (N)
c	Žluto-zelený	Ochranný vodič⏚ (PE)



6. Uvedení do provozu

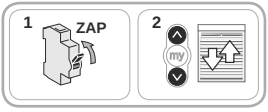
Pro uvedení pohonu do provozu musí být použit výhradně ovládač RTS.

Pozor! Při uvádění do provozu smí být připojen na napájení napětí vždy pouze jeden (právě nastavovaný)pohon Oximo 50 S RTS!

Pozor! Pro uvedení do provozu nelze použít jednotlačítkové ovládače Inis RT/Inis RTS!

6.1 Naučení nastavovacího dálkového ovládače RTS do paměti

1) Zapněte napájecí napětí.
2) Stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů na dálkovém ovládači RTS:
   ► Roleta provede krátký pohyb nahoru a dolů, nastavovací ovládač je naučen do paměti pohonu.

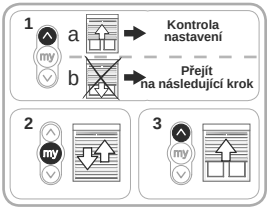


CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

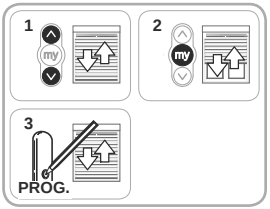
6.2 Kontrola směru otáčení

1) Stiskněte tlačítko Nahoru na dálkovém ovládači RTS:
   a) Pokud se roleta pohybuje nahoru, je směr otáčení správný:
      ► Přejděte na odstavec „Potvrzení automatického nastavení".
   b) Pokud se roleta pohybuje dolů, je směr otáčení nesprávný:
      ► Proveďte následující krok
2) Stiskněte a držte tlačítko STOP/my na ovládači RTS, dokud roleta neprovede krátký pohyb nahoru a dolů:
   ► Směr otáčení byl změněn.
3) Stiskněte tlačítko Nahoru na dálkovém ovládači RTS pro kontrolu směru otáčení.



6.3 Potvrzení automatického nastavení

1) Stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů a držte je stisknutá, dokud se roleta nepohne krátce nahoru a dolů.
2) Stiskněte a držte tlačítko STOP/my, dokud se roleta nepohne krátce tam a zpět:
   ► Nastavení koncových poloh je ukončeno
3) Stiskněte tlačítko PROG na nastavovacím ovládači RTS a uložte jej jako první uživatelský:
   ► Roleta provede krátký pohyb nahoru a dolů.



7. Další možnosti nastavení

7.1 Mezipoloha

7.1.1 Definice

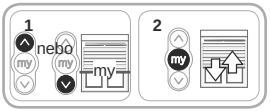
Pohon Oximo 50 S auto RTS si automaticky nastaví mezipolohu, která odpovídá spuštěné roletě s pootevřenými větracími štěrbinami (roleta ve stínicí poloze).

7.1.2 Aktivace mezipolohy

- Pro uvedení pohonu do provozu podle kapitoly 4 je nutné aktivovat funkci mezipolohy provedením dvou úplných cyklů spuštění/vytažení až na koncové polohy.

7.1.3 Změna nebo naučení mezipolohy

1) Pomocí tlačítek Nahoru a Dolů na dálkovém ovládači najeďte s roletou do nově požadované mezipolohy.
2) Stiskněte a držte tlačítko STOP/my, dokud se roleta nepohne krátce nahoru a dolů:
   ► Nová mezipoloha je uložena do paměti.

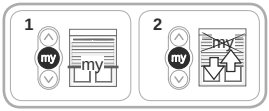


CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 Úplné zrušení mezipolohy

1) Stiskněte tlačítko STOP/my.
   ► Roleta se dá do pohybu a zastaví se v mezipoloze (my).
2) Znovu stiskněte tlačítko STOP/my a držte je stisknuté, dokud se roleta nepohne krátce nahoru a dolů:
   ► Oblíbená poloha (my) je vymazána z paměti přijímače.



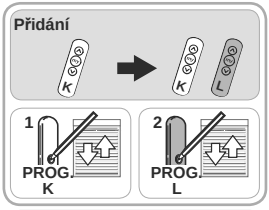
7.2 Naučení dalšího/vymazání stávajícího ovládače RTS a RT do/z paměti pohonu

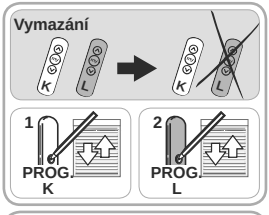
Postup pro naučení nového ovládače je stejný, jako pro vymazání stávajícího, dříve naučeného.

7.2.1 Ovládač RTS

- Připravte si ovládač RTS (K), který je již naučen (a má zůstat) v paměti motoru Oximo 50 S auto RTS.

1) Stiskněte a držte stisknuté tlačítko PROG na tomto již naučeném RTS (K) asi 2 s, dokud roleta nevykoná krátký pohyb nahoru a dolů:
   ► Pohon je nyní v programovacím režimu.
2) Krátce stiskněte tlačítko PROG na ovládači RTS (L), který chcete do paměti přijímače nově naučit nebo naopak z paměti vymazat:
   ► Roleta provede krátký pohyb nahoru a dolů.
   ► Ovládač RTS je naučen do/vymazán z paměti pohonu.

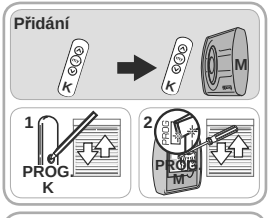


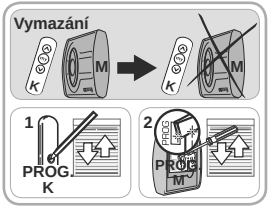


7.2.2 Ovládač Inis RT / Inis RTS

- Připravte si ovládač RTS (K), který je již naučen (a má zůstat) v paměti motoru Oximo 50 S auto RTS.

1) Stiskněte a držte stisknuté tlačítko PROG na tomto již naučeném ovládači (K) asi 2 s, dokud roleta neprovede krátký pohyb nahoru a dolů:
   ► Pohon je nyní v programovacím režimu.
2) Na ovládači Inis RT/Inis RTS (M) zkratujte držák baterie a kovovou plošku PROG:
   ► Roleta provede krátký pohyb nahoru a dolů.
   ► Ovládač Inis RT / Inis RTS (M) je naučen do/vymazán z paměti pohonu.

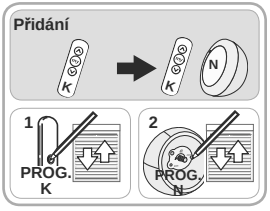




CS

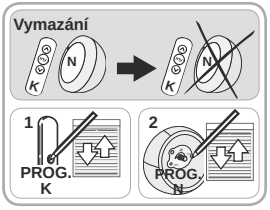
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 Naučení/vymazání bezdrátových čidel RTS



- Aby pohon se slunečním čidlem spolupracoval, musí mít aktivovanou mezipolohu, viz odstavec 7.1.
- Připravte si ovládač RTS (K), který je již naučen v paměti motoru Oximo 50 S auto RTS.

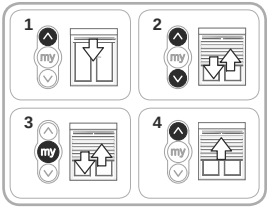
1) Stiskněte a držte stisknuté tlačítko PROG na ovládači RTS (K) naučeném do paměti, dokud roleta neprovede krátký pohyb nahoru a dolů:
   ► Pohon Oximo 50 S auto RTS je nyní v programovacím režimu.
2) Krátce stiskněte tlačítko PROG na bezdrátovém čidle RTS (N), které má být naučeno do/vymazáno z paměti pohonu:
   ► Roleta provede krátký pohyb nahoru a dolů.
   ► Snímač RTS (N) je zaznamenán nebo smazán v pohonu Oximo 50 s auto RTS.



7.4 Dodatečná změna směru otáčení

Pozor! Jakákoli změna v systému rolety (demontáž závěsů či zarážek, vyjmutí pohonu z hřídele apod.) vyžaduje provést návrat nastavení pohonu Oximo 50 S auto RTS do výrobního nastavení podle kapitoly 9.2 a provést znovu celý postup nastavení pohonu Oximo 50 S auto RTS od kapitoly 6 „Uvedení do provozu".

Směr otáčení lze změnit kdykoliv:



1) Nastavte roletu do libovolné polohy: roleta však nesmí být v žádné z koncových poloh (horní ani dolní).
2) Stiskněte současně tlačítka Nahoru a Dolů a držte je stisknutá, dokud se roleta nepohne krátce nahoru a dolů.
3) Stiskněte a držte tlačítko STOP/my, dokud se roleta nepohne krátce nahoru a dolů:
   ► Směr otáčení byl změněn.
4) Stiskněte tlačítko „Nahoru" a zkontrolujte nový směr otáčení.

CS

8. Používání a funkce pohonu

8.1 Standardní funkce

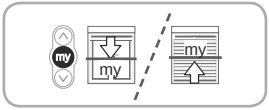
8.1.1 Aktivace mezipolohy

- Automaticky uloženou mezipolohu je nutné po uvedení do provozu aktivovat provedením dvou úplných cyklů až do koncových poloh, viz odst. 7.1.2. Pak ji lze změnit viz odst. 7.1.3.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 Použití mezipolohy

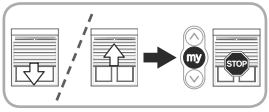
- Roleta musí být zastavena. Krátce stiskněte tlačítko STOP/my:
  ► Roleta se dá do pohybu a zastaví se v mezipoloze (My).



8.1.3 Používání funkce STOP

Pokud je roleta v pohybu:

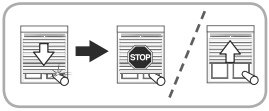
- Stiskněte tlačítko STOP/my:
  ► roleta se automaticky zastaví a zůstane stát.

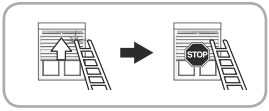


8.1.4 Rozpoznání překážek

Automatické rozpoznání překážek chrání roletu a umožňuje odstranit překážky:

- Pokud roleta narazí na překážku při pohybu směrem dolů, pak podle místa nárazu:
  ► buď se automaticky zastaví a zůstane stát,
  ► nebo se automaticky zastaví a pak vyjede nahoru.
- Pokud pohon rozpozná překážku při pohybu směrem nahoru:
  ► roleta se automaticky zastaví a zůstane stát.





8.1.5 Ochrana proti přimrznutí rolety

Ochrana proti přimrznutí pracuje stejně jako rozpoznání překážky:

- Pokud pohon Oximo 50 S auto RTS zjistí odpor, vypne se a zůstane v klidu, aby chránil roletu:
  ► Roleta zůstává ve výchozí poloze.

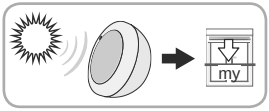
8.2 Spolupráce s bezdrátovými slunečními čidly

Spolupráce s bezdrátovými slunečními čidly (např. Sunis WireFree RTS) je možná pouze tehdy, když je čidlo naučeno do paměti pohonu Oximo 50 S auto RTS, je zapnuta funkce sluneční automatiky a je aktivována (uložena) mezipoloha. Roleta je pak řízena signály z čidla. Tyto povely se vysílají každých 15 minut, a proto pravidelně mění její polohu s jedinou výjimkou: když se nachází v dolní koncové poloze. Pokud je roleta v dolní koncové poloze, na signály čidla nereaguje a zůstane trvale spuštěná.

8.2.1 Slunečno

- Pokud intenzita slunečního svitu nepřetržitě po dobu dvou minut přesáhne mezní hodnotu, nastavenou na slunečním čidle, roleta najede do mezipolohy (my) uložené v paměti pohonu. Výjimkou je situace, kdy je roleta po předchozím povelu v dolní koncové poloze.

Upozornění: Pokud je roleta v dolní koncové poloze, zůstane v ní i při překročení mezní hodnoty slunečního svitu.



CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Zataženo

- Pokud intenzita slunečního svitu nepřetržitě po dobu 15 až 30 minut klesne pod mezní hodnotu, nastavenou na slunečním čidle, roleta vyjede do horní koncové polohy. Pokud se však předtím nacházela v dolní koncové poloze, zůstane v ní a na signál čidla nereaguje.

9. Máte problém s motorem?

9.1 Otázky a odpovědi

Problém	Možné příčiny	Řešení
Roleta nefunguje.	Zapojení je nesprávné.	Zkontrolujte a v případě potřeby upravte zapojení.
	Pohon Oximo 50 S auto RTS je přehřátý.	Počkejte, dokud pohon Oximo 50 S auto RTS nevychladne.
	Je použit nesprávný kabel.	Zkontrolujte použitý kabel a ujistěte se, že má 3 vodiče.
	Baterie ovládače je vybitá.	Zkontrolujte stav baterie a v případě potřeby ji vyměňte.
	Ovládač není použitelný s pohonem Oximo RTS.	Zkontrolujte použitelnost ovládače a v případě potřeby jej vyměňte.
	Použitý ovládač pro nastavení není naučen do paměti pohonu Oximo 50 S auto RTS.	Použijte ovládač již naučený do paměti nebo uložte do paměti daný ovládač.
	Funkci ruší jiné rádiové zařízení.	Vypněte rádiová zařízení v okolí.
Pohon Oximo 50 S auto RTS se otáčí pouze jedním směrem.	Pohon Oximo 50 S auto RTS je příliš blízko svým koncovým polohám nebo poloze poslední zjištěné překážky.	Stiskněte tlačítka ovládače Nahoru nebo Dolů, abyste pohon Oximo 50 S auto RTS odblokovali.
Pohon Oximo 50 S auto RTS je upevněn na špatné straně rolety.	Instalace pohonu Oximo 50 S auto RTS neodpovídá stavebním požadavkům.	Nainstalujte pohon Oximo 50 S auto RTS na správnou stranu hřídele, proveďte návrat pohonu Oximo 50 S auto RTS do výrobního stavu a proveďte znovu celou instalaci pohonu Oximo 50 S auto RTS od kapitoly „Montáž“.
Upevnění rolety na hřídel se musí upravit.	Šrouby jsou špatně připevněny.	Upravte montáž (polohu závěsů), proveďte návrat pohonu Oximo 50 S auto RTS do výrobního stavu a proveďte znovu celou instalaci pohonu Oximo 50 S auto RTS od kapitoly „Montáž“.
Mezipoloha je posunuta.	Dráha rolety byla změněna.	Počkejte, než se po několika cyklech znovu provede automatické nastavení nebo zopakujte nastavení pohonu Oximo 50 S auto RTS od kapitoly 6 „Uvedení do provozu“.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Návrat do výrobního stavu

Tato procedura vymaže z paměti pohonu všechny naučené dálkové ovládače i bezdrátová čidla, mezipolohu i koncové polohy a nastaví zpět původní směr otáčení pohonu Oximo 50 S auto RTS.

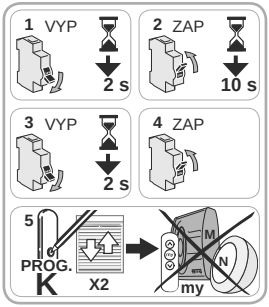
Pozor! Dále popsaný postup vypínání napájecího napětí provádějte pouze na tom pohonu, který má být uveden zpět do výrobního stavu.

Pozor! Pro tento postup nelze použít jednotlačítkové ovládače Inis RT/Inis RTS!

- Najeďte roletou do poloviční výšky.
1) Přerušte na 2 s přívod proudu ze sítě.
2) Obnovte napájení ze sítě na 5 s až 15 s.
3) Přerušte na 2 s přívod proudu ze sítě.
4) Obnovte napájení ze sítě:
   ► Roleta se po krátké prodlevě na několik sekund rozjede.

Upozornění: pokud se roleta nachází v horní nebo dolní koncové poloze, provede pouze krátký pohyb nahoru a dolů.

5) Stiskněte tlačítko PROG na ovládači RTS (K):
   ► Roleta se musí dvakrát krátce pohnout nahoru a dolů - poprvé asi po 2 s a podruhé za dalších několik sekund.
   ► Všechny ovládače RTS, bezdrátová čidla RTS a mezipolohy (my) uložené v paměti pohonu jsou vymazány.
- Automatické nastavení pohonu Oximo 50 S RTS potvrďte postupem popsaným v kapitole „Uvedení do provozu“.



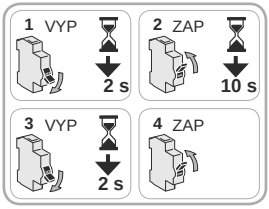
9.3 Výměna ztraceného nebo poškozeného ovládače RTS

Tato procedura vymaže všechny naučené dálkové ovládače a nahradí je jedním novým. Bezdrátová čidla, mezipolohy, směr otáčení a koncové polohy zůstanou naučeny v paměti pohonu.

Pozor! Dále popsaný postup vypínání napájecího napětí provádějte pouze na tom pohonu, ve kterém má být provedena náhrada ovládače!

- Najeďte roletou do poloviční výšky.
1) Přerušte na 2 s přívod proudu ze sítě.
2) Obnovte napájení ze sítě na 5 s až 15 s.
3) Přerušte na 2 s přívod proudu ze sítě.
4) Obnovte napájení ze sítě:
   ► Roleta se po krátké prodlevě na několik sekund rozjede.

Upozornění: pokud se roleta nachází v horní nebo dolní koncové poloze, provede pouze krátký pohyb nahoru a dolů.

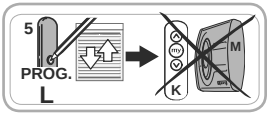


CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Stiskněte a držte asi 2 s stisknuté tlačítko PROG na novém ovládači RTS (a), dokud roleta neprovede krátký pohyb nahoru a dolů a poté tlačítko ihned uvolněte. Všechny dříve uložené ovládače RTS i RT jsou vymazány a nový ovládač RTS (L) je naučen do paměti pohonu Oximo 50 S auto RTS.

- Postupem uvedeným v kapitole „Další možnosti nastavení“ případně naučte další požadované ovládače RTS / RT.



10. Technická charakteristika

Pracovní kmitočet	433,42 MHz	**Krytí**	IP 44
Napájení	230V/50 Hz ~	**Maximální kapacita paměti ovládačů (včetně bezdrátových čidel)**	12
Provozní teplota	- 20 °C až + 70 °C	**Maximální počet bezdrátových čidel**	3

CS

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Tartalomjegyzék

1. Bevezetés 135
2. Biztonság 135
2.1 Általánosságok 135
2.2 Általános biztonsági előírások 136
2.3 Speciális biztonsági előírások 136
3. A készlet tartalma 137
4. Beszerelés 137
4.1 Az Oximo RTS modul felszerelése 137
4.2 Az "S" csőmodul előkészítése 138
4.3 A tengely előkészítése 138
4.4 Az "S" csőmodul - redőnytengely összeszerelése 138
4.5 Az Oximo RTS modul és az "S" csőmodullal ellátott tengely felszerelése 138
5. Vezetékezés 139
6. Üzembe helyezés 139
6.1 Az RTS vezérlőegység programozása 139
6.2 A forgásirány ellenőrzése 140
6.3 Az automatikus beállítások érvényesítése 140
7. Egyéni beállítások 140
7.1 Kedvenc pozíció 140
7.2 RTS és RT vezérlőegységek hozzáadása/törlése 141
7.3 RTS érzékelők hozzáadása/törlése 142
7.4 A forgásirány módosítása 142
8. Használat és működési mód 142
8.1 Standard működés 142
8.2 Működés Sunis RTS érzékelővel 143
9. Probléma a motorral? 144
9.1 Kérdések és válaszok 144
9.2 Visszatérés a gyári beállításra 145
9.3 Elveszett vagy sérült RTS vezérlőegység pótlása 145
10.Műszaki adatok 146

1. Bevezetés

Az Oximo 50 S auto RTS motor nem igényel beállítást: a motor a bekötését követően használatra kész. Az Oximo 50 S auto RTS motor automatikusan érzékeli a végállásait.

Az Oximo 50 S auto RTS motor két nem szétválasztható elemből áll:

- Oximo RTS modul: az elektronikát és a motor rádióberendezését tartalmazó elem,
- "S" csőmodul: a motor meghajtó részét tartalmazó elem.

Az Oximo 50 S auto RTS motor, a továbbiakban szereplő, merev felfogatókkal és ütközőkkel szerelt redőnyök működtetésére használható.

Az Oximo 50 S auto RTS motor jobb és bal oldalra azonos módon szerelhető fel.

Az Oximo 50 S auto RTS motor rendelkezik a következő funkciókkal:

- akadályérzékelés, le irányban a redőnyszerkezet megóvása érdekében.
- védelem lefagyás ellen, fel irányban a redőnyszerkezet megóvása érdekében.

2. Biztonság

2.1 Általánosságok

A termék felszerelése előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

A Somfy berendezés beszerelését kizárólag lakások motorizálásában és automatizálásában jártas szakemberek végezhetik (akiknek a jelen útmutató készült).

A beszerelés megkezdése előtt ellenőrizze a termék kompatibilitását a kapcsolódó felszerelésekkel és kiegészítőkkel.

Ez az útmutató bemutatja a termék beszerelését, üzembe helyezését és használatát.

A beszerelést végző szakembernek be kell tartania az adott országban érvényben lévő szabványokat és törvényi előírásokat, és tájékoztatnia kell az ügyfeleket a termék használati feltételeiről és karbantartásáról.

HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

A Somfy által meghatározott alkalmazási területtől eltérő használat nem elfogadott. Ebben az esetben, valamint a jelen útmutatóban szereplő előírások be nem tartása esetén a Somfy nem vállalja a felelősséget és nem viseli a garanciális kötelezettségeket.

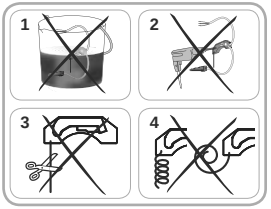
2.2 Általános biztonsági előírások

A használat szabályain kívül betartandó biztonsági előírások a jelen útmutatóban, valamint a mellékelt "Biztonsági előírások" című dokumentumban szerepelnek.

2.2.1 Oximo RTS modul

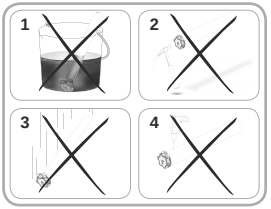
1) Soha ne mártsa folyadékba az Oximo RTS modult!
2) Soha ne fúrja ki az Oximo RTS modult!
3) Ne vágja el az antennát!
4) Ne rongálja meg az antennát!

Figyelem! Áramütés veszélye!



2.2.2 "S" csőmodul

1) Soha ne mártsa folyadékba az "S" csőmodult!
2) Kerülje az ütődéseket!
3) Kerülje a berendezés leejtését!
4) Soha ne fúrja ki az "S" csőmodult!
5) Soha ne használja az "S" csőmodult az Oximo RTS modul nélkül! Ez a két elem nem választható szét, és egymástól függetlenül nem működik.



2.3 Speciális biztonsági előírások

2.3.1 Redőny

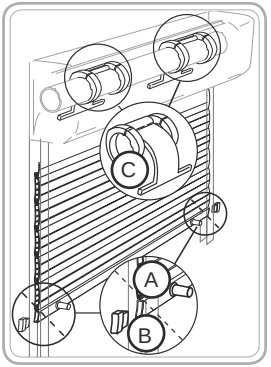
- Ellenőrizze a redőny és a felszerelések szilárdságát.

A redőnynek a következő felszerelésekkel kell rendelkeznie:

- a záró redőnylécre csavarozott ütközők – a vezetősínekbe épített fix (A) vagy mozgatható (B) ütközőelemek – vagy ütközőként működő záró redőnyléc,
- rögzítőelemek vagy merev csatlakozás (C).

- A redőny és/vagy a Somfy berendezés sérülésének elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy az alkalmazott motor megfelel-e a redőny méretének.

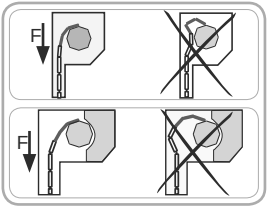
Megjegyzés: A redőny, a tartozékok és a motor kompatibilitásával kapcsolatos további információk érdekében forduljon a redőny gyártójához vagy a Somfy-hoz.



HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

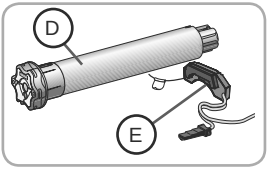
2.3.2 Rögzítőelemek vagy merev csatlakozás



- Miután a redőnyt rögzítette a redőnytengelyen, a redőny alsó véghelyzetében ellenőrizze, hogy a merev felfogató/rögzítőelem megfelelő helyzetben van-e, és hogy az első redőnyléc függőleges helyzetben illeszkedik-e a vezetősínbe (F erőhatás). Ha szükséges, a rögzítőelem/merev felfogató megfelelő helyzetének beállítása érdekében módosítsa a redőnylécek számát a redőny alsó végállásában.
- Az alkalmazott redőnynek megfelelő merev felfogató vagy rögzítőelem kiválasztásához mindig a gyártó által megadott diagramokat és szerelési ajánlásokat kövesse.

Megjegyzés: A redőny redőnytengelyre történő rögzítéséhez legalább 2 rögzítőelemet vagy 2 merev felfogatót használjon.

3. A készlet tartalma



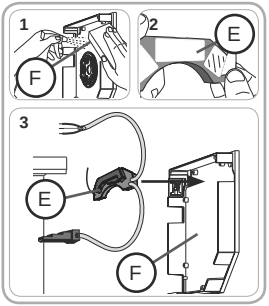
Az Oximo 50 S auto RTS motor két nem szétválasztható elemből áll:

- "S" csőmodul (D).
- Oximo RTS modul (E),

4. Beszerelés

Feltétlenül kövesse az útmutatóban megadott szerelési sorrendet!

4.1 Az Oximo RTS modul felszerelése



Figyelem! A mellékelt öntapadó egyszer használatos! Mindig a Somfy-nál kapható öntapadót használja. Tilos minden egyéb öntapadó használata!

Megjegyzés: Ha a redőny nincs terelőlemezzel felszerelve, az öntapadó mellett egyéb rögzítést is alkalmazni kell (pl. kábelkötegelő bilincs). A választott kiegészítő rögzítésnek, a redőny használati feltételeitől függetlenül, minden esetben meg kell tartania az Oximo RTS modult az oldallap belsejében.

1) Tisztítsa meg a redőnytok oldallapjának belső felületét (F).
2) Válassza le az Oximo RTS modulra (E) ragasztott öntapadó védőszalagját.
3) Ragassza fel az Oximo RTS modult (E) a redőnytok oldallapjára (F).

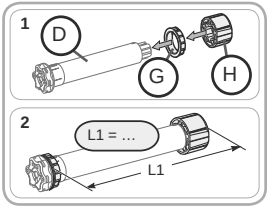
Tanács: Vezesse át a tápkábelt a húzás elleni rögzítőelemen a redőnytok kimenetén.

HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

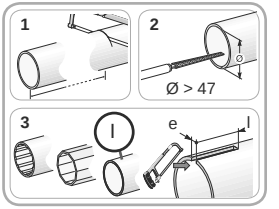
4.2 Az "S" csőmodul előkészítése

1) Szerelje fel az adaptert (G) és a menesztőt (H) az "S" csőmodulra (D).
2) Mérje meg a távolságot (L1) az "S" csőmodul záróelemének alapja és a menesztő vége között.



4.3 A tengely előkészítése

1) Vágja le a redőnytengelyt (Ø > 47 mm) a kívánt hosszúságra.
2) Sorjázza le a redőnytengelyt, és távolítsa el a forgácsokat.
3) Sima felületű redőnytengely (l) esetén vágjon ki egy hornyot a következő méreteknek megfelelően:
   - e = 4 mm ; l = 28 mm

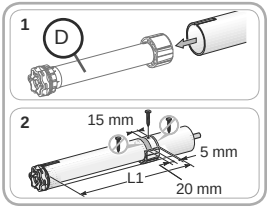


4.4 Az "S" csőmodul és a redőnytengely összeszerelése

Ez az eljárás nem érvényes a kis szélességű redőnyök rövid tartozékai (menesztő és toldat) esetén.

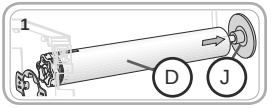
1) Csúsztassa be az "S" csőmodult (D) a redőnytengelybe.
   Sima felületű redőnytengely esetén illessze a kivágott hornyot az adapterre.
2) Rögzítse a redőnytengelyt a menesztőn 4 db parker csavar (Ø 5 mm) vagy 4 db acél popszegecs (Ø 4,8 mm) segítségével, a következők szerint elhelyezve:
   - legalább 5 mm távolságban a menesztő külső végétől: L1 - 5, és
   - legfeljebb 15 mm távolságban a menesztő külső végétől.

Figyelem: A csavarok vagy a popszegecsek kizárólag a menesztőre rögzíthetők, az "S" csőmodulra nem.



4.5 Az Oximo RTS modul és az "S" csőmodullal ellátott tengely felszerelése

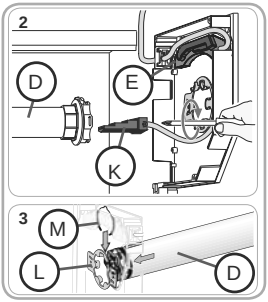
1) Szerelje fel az "S" csőmodullal felszerelt redőnytengelyt (D) a tartóelemre (J).



HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

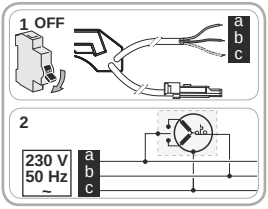
2) Illessze be az Oximo RTS modul (E) csatlakozóját (K) az "S" csőmodulba (D).
Rögzítse csavarok segítségével a csatlakozót (K) az "S" csőmodulban (D).
3) Szerelje fel az "S" csőmodullal felszerelt redőnytengelyt (D) a motor tartóelemére (L). Helyezze el a rögzítőgyűrűt (M).



5. Vezetékezés

1) Kapcsolja ki a hálózati táplálást.
2) Csatlakoztassa az Oximo 50 S auto RTS motort az alábbi táblázatban szereplő információk alapján:

	230 V / 50 Hz ~	Vezeték
a	Barna	Fázis (P)
b	Kék	Nulla (N)
c	Zöld-Sárga	Föld (⏚)



6. Üzembe helyezés

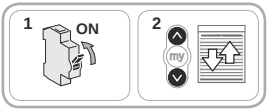
A motor üzembe helyezéséhez egy RTS vezérlőegységnek memorizáltnak kell lennie.

Figyelem! Egyidejűleg csak egy "S" csőmodul és egy Oximo RTS modul kaphat táplálást!

Figyelem! Az üzembe helyezés elvégzéséhez ne használjon Inis RT/Inis RTS vezérlőegységet!

6.1 Az RTS vezérlőegység programozása

1) Helyezze feszültség alá a berendezést.
2) Nyomja le egyidejűleg az RTS vezérlőegység Fel és Le gombjait:
   ► A redőny elvégez egy Fel-Le mozgást, a motor tanuló állapotban van.

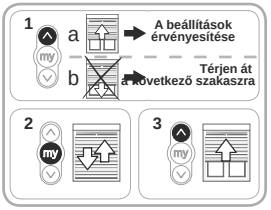


HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

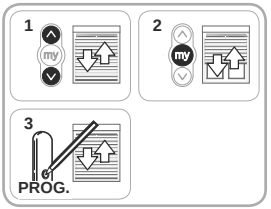
6.2 A forgásirány ellenőrzése

1) Nyomja le az RTS vezérlőegység Fel gombját:
   a) Ha a redőny emelkedik, a forgásirány megfelelő:
      ► Lépjen az "Automatikus beállítások érvényesítése" bekezdésre.
   b) Ha a redőny leereszkedik, a forgásirány nem megfelelő:
      ► Térjen át a következő pontra.
2) Nyomja le az RTS vezérlőegységen a STOP/my gombot, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► A forgásirány módosítása megtörtént.
3) A forgásirány ellenőrzéséhez nyomja meg az RTS vezérlőegység Fel gombját.



6.3 Az automatikus beállítások érvényesítése

1) Nyomja le a Fel és Le gombokat, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez.
2) Nyomja le a STOP/my gombot, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez.
   ► A végállások mentése megtörtént.
3) Nyomja meg az RTS vezérlőegység PROG gombját az első vezérlőegység elmentéséhez:
   ► A redőny egy Fel-Le mozgást végez.



7. Egyéni beállítások

7.1 Kedvenc pozíció

7.1.1 Meghatározás

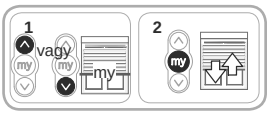
Az Oximo 50 S auto RTS motor előre beprogramozott kedvenc pozícióval rendelkezik, amely a redőny csaknem teljesen leengedett helyzetének felel meg (nyílások a lécek között).

7.1.2 A kedvenc pozíció behívása

- A kedvenc pozíció behívásához végezzen két teljes Fel és Le ciklust a redőnnyel, a felső és alsó végállás eléréséig.

7.1.3 A kedvenc pozíció módosítása

1) Állítsa be a redőnyt az új kedvenc pozícióba (my) az RTS vezérlőegység Fel vagy Le gombjának megnyomásával.
2) Nyomja le a STOP/my gombot, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► Az új kedvenc pozíció elmentése megtörtént.

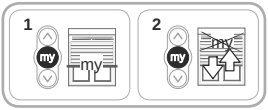


HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.1.4 A kedvenc pozíció törlése

1) Nyomja meg a STOP/my gombot:
   ► A redőny elmozdul, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).
2) Nyomja le ismét a STOP/my gombot, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► A kedvenc pozíció (my) törlése megtörtént.



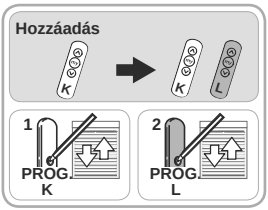
7.2 RTS és RT vezérlőegységek hozzáadása/törlése

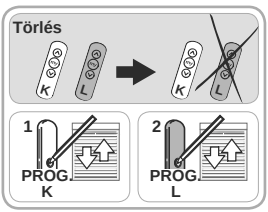
A vezérlőegységek hozzáadása vagy törlése esetén végrehajtandó eljárás megegyezik.

7.2.1 RTS vezérlőegység

- Vegyen elő egy RTS vezérlőegységet (K), amely el van mentve az Oximo 50 S auto RTS motorban.

1) Nyomja meg hosszan az elmentett RTS vezérlőegység (K) PROG gombját, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► A motor programozási üzemmódban van.
2) Nyomja meg röviden a hozzáadni vagy törölni kívánt RTS vezérlőegység (L) PROG gombját:
   ► A redőny egy Fel-Le mozgást végez,
   ► Az új RTS vezérlőegység memorizálódik vagy törlődik a motorból.

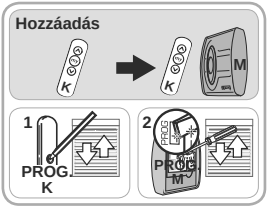


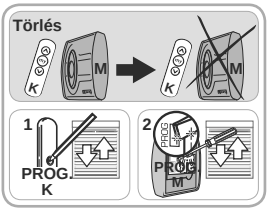


7.2.2 Inis RT / Inis RTS vezérlőegység

- Vegyen elő egy RTS vezérlőegységet (K), amely el van mentve az Oximo 50 S auto RTS motorban.

1) Nyomja meg hosszan az elmentett RTS vezérlőegység (K) PROG gombját, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► A motor programozási üzemmódban van.
2) Zárja össze az Inis RT / Inis RTS (M) egységben a PROG mezőt és az elemtartót:
   ► A redőny egy Fel-Le mozgást végez,
   ► Az Inis RT / Inis RTS (M) vezérlőegység memorizálódott vagy törlődött a motorból.

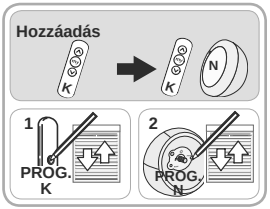




HU

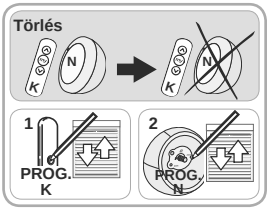
Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

7.3 RTS érzékelők hozzáadása/törlése



- Aktiválja a kedvenc pozíciót, lásd a "Kedvenc pozíció aktiválása" részt. Ez lehetővé teszi az érzékelő használatát.
- Vegyen elő egy RTS vezérlőegységet (K), amely el van mentve az Oximo 50 S auto RTS motorban.

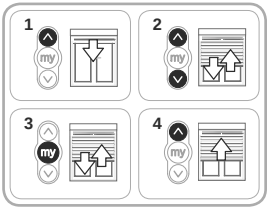
1) Nyomja meg hosszan az elmentett RTS vezérlőegység (K) PROG gombját, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► Az Oximo 50 S auto RTS motor programozási üzemmódban van.
2) Nyomja meg röviden a hozzáadni vagy törölni kívánt RTS érzékelő (N) PROG gombját:
   ► A redőny egy Fel-Le mozgást végez,
   ► Az RTS érzékelő (N) memorizálódik vagy törlődik az Oximo 50 S auto RTS motorból.



7.4 A forgásirány módosítása

Figyelem! A beszerelés minden módosítása esetén (a felfogatóelemek vagy a rögzítőelemek leszerelése, az "S" csőmodul kiemelése a redőnytengelyből stb.) el kell végezni az Oximo 50 S auto RTS motor eredeti konfigurációjának visszaállítását, és az Oximo 50 S auto RTS motor teljes telepítési eljárását, a "Beszerelés" fejezetnek megfelelően.

A forgásirány bármikor módosítható:



1) Állítsa a redőnyt tetszőleges helyzetbe: a redőny nem lehet a felső vagy az alsó végállásban.
2) Nyomja le a Fel és Le gombokat, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez.
3) Nyomja le a STOP/my gombot, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez:
   ► A forgásirány módosítása megtörtént.
4) Nyomja meg a Fel gombot a forgásirány ismételt ellenőrzéséhez.

8. Használat és működési mód

8.1 Standard működés

8.1.1 A kedvenc pozíció behívása

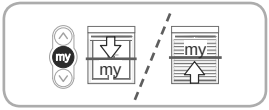
- A kedvenc pozíció behívásához végezzen két teljes Fel és Le ciklust a redőnnyel, a felső és alsó végállás eléréséig.

HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.1.2 A kedvenc pozíció használata

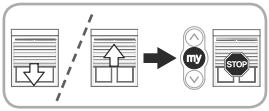
- Nyomja meg röviden a STOP/my gombot:
  ► A redőny elmozdul, majd megáll a kedvenc pozícióban (my).



8.1.3 A STOP funkció használata

A redőny mozgásban van

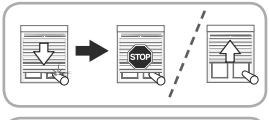
- Nyomja meg a STOP/my gombot:
  ► A redőny automatikusan megáll.

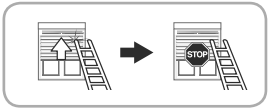


8.1.4 Akadályok érzékelése

Az akadályok automatikus érzékelése lehetővé teszi a redőnyszerkezet illetve az akadály védelmét:

- Ha a redőnyszerkezet a leengedés során akadályba ütközik:
  ► A redőny automatikusan megáll.
  ► Vagy megáll és automatikusan felemelkedik.
- Ha a redőnyszerkezet a felemelkedés során akadályba ütközik:
  ► A redőny automatikusan megáll.





8.1.5 Védelem lefagyás ellen

A fagyás elleni védelem az akadályok érzékelésével azonos módon működik:

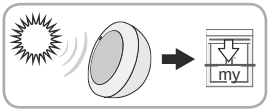
- Ha az Oximo 50 S auto RTS motor ellenállást észlel, a redőnyszerkezet megóvása érdekében nem lép működésbe:
  ► A redőny kiindulási helyzetben marad.

8.2 Működés Sunis RTS érzékelővel

Ha az Oximo 50 S auto RTS motorhoz Sunis RTS érzékelő kapcsolódik, a napsütés funkció aktív, és a kedvenc pozíció be van kapcsolva, a redőny a Sunis RTS érzékelő által adott információknak megfelelően mozdul el, kivéve, ha eléri az alsó végállását. Ebben az esetben a redőny nem mozdul és megtartja az alsó végállást.

8.2.1 Napsütés

- Ha a napsütés eléri a Sunis RTS érzékelő beállított küszöbértékét, és ez az állapot legalább két percig tart, a redőny elmozdul, az előre beállított kedvenc (my) helyzetbe (kivéve, ha a redőny alsó végállásban van).



Megjegyzés: ha a redőny az alsó végállásban van, még akkor sem mozdul, ha a napsütés elérte a beállított küszöbértéket.

HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

8.2.2 Felhős égbolt

- Ha a napsütés a Sunis RTS érzékelő beállított küszöbértéke alá csökken, a redőny 15-30 perc késleltetés után felemelkedik a felső végállásba (kivéve, ha a redőny a végállásában van).

9. Probléma a motorral?

9.1 Kérdések és válaszok

Problémák	Lehetséges okok	Megoldások
A redőny nem működik.	A vezetékezés nem megfelelő.	Ellenőrizze a vezetékezést és módosítsa, ha szükséges.
	Az Oximo 50 S auto RTS motor hővédelmi üzemmódban van.	Várjon, amíg az Oximo 50 S auto RTS motor kihűl.
	Az alkalmazott vezeték nem megfelelő.	Ellenőrizze az alkalmazott vezetéket és győződjön meg arról, hogy az: 3 eret tartalmaz.
	A vezérlőegység eleme lemerült.	Ellenőrizze az elemet, és szükség esetén cserélje ki.
	A vezérlőegység nem kompatibilis.	Ellenőrizze a vezérlőegység kompatibilitását és cserélje ki, ha szükséges.
	A használt vezérlőegység nincs elmentve az Oximo 50 S auto RTS motorban.	Használjon elmentett vezérlőegységet, vagy mentse el az adott vezérlőegységet.
	Rádió interferencia tapasztalható.	Kapcsolja ki a rendszer környezetében használt rádiófrekvenciás berendezéseket.
Az Oximo 50 S auto RTS motor csak egy irányban forog.	Az Oximo 50 S auto RTS motor túlságosan közel van a végállásaihoz vagy az utolsó észlelt akadályhoz.	Nyomja meg a vezérlőegység Fel vagy Le gombjait az Oximo 50 S auto RTS motor blokkolásának megszüntetéséhez.
Az Oximo 50 S auto RTS motor a redőny nem megfelelő oldalára van rögzítve.	Az Oximo 50 S auto RTS motor telepítése nem felel meg az üzemi követelményeknek.	Szerelje fel az Oximo 50 S auto RTS motort a redőnytengely másik oldalára, végezze el az Oximo 50 S auto RTS motor eredeti konfigurációjának visszaállítását, és ismételje meg az Oximo 50 S auto RTS motor teljes telepítési eljárását a "Beszerelés" fejezetnek megfelelően.
Módosítani kell a redőnyszerkezet rögzítését a redőnytengelyen.	A rögzítőelemek nincsenek megfelelően rögzítve.	Módosítsa a felszerelést (a felfogatóelemek vagy a rögzítőelemek helyzete), végezze el az Oximo 50 S auto RTS motor eredeti konfigurációjának visszaállítását, és ismételje meg az Oximo 50 S auto RTS motor teljes telepítési eljárását a "Beszerelés" fejezetnek megfelelően.
A kedvenc pozíció eltolódott.	A redőny működési útja módosítva lett.	Várjon néhány működési ciklust az automatikus beállítás elvégzéséig, vagy végezze el újra az Oximo 50 S auto RTS motor teljes telepítési eljárását a "Beszerelés" fejezet alapján.

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

9.2 Visszatérés az eredeti konfigurációra

Ez az alaphelyzetbe állítás törli az összes vezérlőegységet, érzékelőt, a memorizált kedvenc pozíciókat és inicializálja az Oximo 50 S auto RTS motor forgásirányát.

Figyelem! Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó motoron végezze el!

Figyelem! Az alaphelyzetbe állítás elvégzéséhez ne használjon Inis RT / Inis RTS vezérlőegységet!

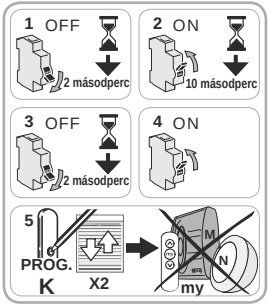
- Állítsa a redőnyt a működési út felére.

1) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
2) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.
3) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
4) Állítsa vissza a hálózati táplálást:
   ► A redőny néhány másodpercen keresztül mozog.

Megjegyzés: ha a redőny a felső vagy az alsó végállásban van, egy rövid Fel-Le mozgást végez.

5) Nyomja meg az RTS vezérlőegység (K) PROG gombját:
   ► A redőny elvégez egy Fel-Le mozgást, majd néhány pillanattal később egy következőt.
   ► Törlődik minden RTS vezérlőegység, RTS érzékelő és a kedvenc (my) helyzet.

- Az Oximo 50 S auto RTS motor automatikus beállításának érvényesítéséhez kövesse az "Üzembe helyezés" fejezetben leírt eljárásokat.



9.3 Elveszett vagy sérült RTS vezérlőegység pótlása

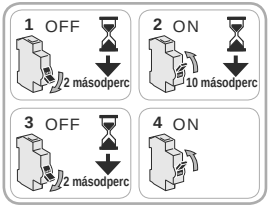
Az alaphelyzetbe állítás törli az összes vezérlőegységet, de az érzékelők, a kedvenc pozíciók, a forgásirányok és a végállások megmaradnak.

Figyelem! Az áramellátás kettős megszakítását csak az alaphelyzetbe állítandó motoron végezze el.

- Állítsa a redőnyt a működési út felére.

1) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
2) Állítsa vissza a hálózati táplálást 5 és 15 másodperc közötti időtartamra.
3) Szakítsa meg a hálózati táplálást 2 másodpercre.
4) Állítsa vissza a hálózati táplálást:
   ► A redőny néhány másodpercen keresztül mozog.

Megjegyzés: ha a redőny a felső vagy az alsó végállásban van, egy rövid Fel-Le mozgást végez.

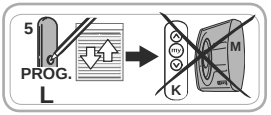


HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

5) Nyomja meg az új RTS vezérlőegység (L) PROG gombját, amíg a redőny egy Fel-Le mozgást nem végez: minden RTS vezérlőegység törlődik, és az új RTS vezérlőegység (L) memorizálódik az Oximo 50 S auto RTS motorban.

- Kövesse az "Egyéni beállítások" fejezetben leírt eljárásokat az RTS vezérlőegységek hozzáadása érdekében.



10.Műszaki adatok

Rádiófrekvencia	433,42 MHz	**Védettségi fokozat**	IP 44
Tápfeszültség	230V/50 Hz ~	**A kapcsolódó vezérlőegységek maximális száma**	12
Használati hőmérséklet	-20 °C és +70 °C között	**A kapcsolódó érzékelők maximális száma**	3

HU

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

NOTES

Copyright © 2008 Somfy SAS. All rights reserved.

Somfy Worldwide

Argentina:
Somfy Argentina
Tel: +55 11 (0) 4737-3700

Australia:
Somfy PTY LTD
Tel: +61 (2) 8845 7200

Austria:
Somfy GesmbH
Tel: +43 (0) 662 / 62 53 08 - 0

Belgium:
Somfy Belux
Tel: +32 (0) 2 712 07 70

Brasil:
Somfy Brasil Ltda
Tel: +55 11 3695 3585

Canada:
Somfy ULC
Tel: +1 (0) 905 564 6446

China:
Somfy China Co. Ltd
Tel: +8621 (0) 6280 9660

Croatia :
Somfy Predstavništvo
Tel: +385 (0) 51 502 640

Cyprus :
Somfy Middle East
Tel: +357(0) 25 34 55 40

Czech Republic:
Somfy, spol. s.r.o.
Tel: (+420) 296 372 486-7

Denmark:
Somfy Nordic Danmark
Tel: +45 65 32 57 93

Export:
Somfy Export
Tel: + 33 (0)4 50 96 70 76
Tel: + 33 (0)4 50 96 75 53

Finland:
Somfy Nordic AB Finland
Tel: +358 (0)9 57 130 230
Fax: +358 (0)9 57 130 231

France :
Somfy France
Tel. : +33 (0) 820 374 374

Germany:
Somfy GmbH
Tel: +49 (0) 7472 930 0

Greece:
SOMFY HELLAS S.A.
Tel: +30 210 6146768

Hong Kong:
Somfy Co. Ltd
Tel: +852 (0) 2523 6339

Hungary :
Somfy Kft
Tel: +36 1814 5120

India:
Somfy India PVT Ltd
Tel : +(91) 11 4165 9176

Indonesia:
Somfy Jakarta
Tel: +(62) 21 719 3620

Iran:
Somfy Iran
Tel: +98-217-7951036

Israel:
Sisa Home Automation Ltd
Tel: +972 (0) 3 952 55 54

Italy:
Somfy Italia s.r.l
Tel: +39-024847181

Japan:
SOMFY KK
Tel: +81 (0)45 481 6800

Jordan:
Somfy Jordan
Tel: +962-6-5821615

Kingdom of Saudi Arabia:
Somfy Saoudi
Riyadh :
Tel: +966 1 47 23 020
Tel: +966 1 47 23 203
Jeddah :
Tel: +966 2 69 83 353

Kuwait:
Somfy Kuwait
Tel: +965 4348906

Lebanon:
Somfy Lebanon
Tel: +961 (0) 1 391 224

Malaisia:
Somfy Malaisia
Tel:+60 (0) 3 228 74743

Mexico:
Somfy Mexico SA de CV
Tel: 52 (55) 4777 7770

Morocco:
Somfy Maroc
Tel: +212-22443500

Netherlands:
Somfy BV
Tel: +31 (0) 23 55 44 900

Norway:
Somfy Nordic Norge
Tel: +47 41 57 66 39

Poland:
Somfy SP Z.O.O.
Tel: +48 (22) 50 95 300

Portugal:
Somfy Portugal
Tel. +351 229 396 840

Romania:
Somfy SRL
Tel.: +40 - (0)368 - 444 081

Russia:
Somfy LLC.
Tel: +7 495 781 47 72

Serbia:
SOMFY Predstavništvo
Tel: 00381 (0) 25 841 510

Singapore:
Somfy PTE Ltd
Tel: +65 (0)6383 3855

Slovak republic:
Somfy, spol. s r.o.
Tel: +421 337 718 638
Tel: +421 905 455 259

South Korea:
Somfy JOO
Tel: +82 (0) 2594 4331

Spain:
Somfy Espana SA
Tel: +34 (0) 934 800 900

Sweden:
Somfy Nordic AB
Tel: +46 (0)40 16 59 00

Switzerland: Somfy A.G. -
Tel: +41 (0) 44 838 40 30

Syria: Somfy Syria
Tel: +963-9-55580700

Taiwan:
Somfy Development and
Taiwan Branch
Tel: +886 (0) 2 8509 8934

Thailand:
Bangkok Regional Office
Tel: +66 (0) 2714 3170

Tunisia:
Somfy Tunisia
Tel: +216-98303603

Turkey:
Somfy TurkeyMah.,
Tel: +90 (0) 216 651 30 15

United Arab Emirates:
Somfy Gulf Jebel Ali Free Zone
Tel: +971 (0) 4 88 32 808

United Kingdom:
Somfy Limited
Tel: +44 (0) 113 391 3030

United States:
Somfy Systems
Tel: +1 (0) 609 395 1300

CE

Photos non contractuelles

Somfy SAS, capital 20.000.000 Euros, RCS Bonneville 303.970.230 - 09/2008